

3

Catalogue No. 63-016-XPB

N° 63-016-XPB au catalogue



Services Indicators

3rd Quarter 1997

- ▶ Communications
- ▶ Finance, Insurance and Real Estate
- ▶ Business Services

Indicateurs des services

3^e trimestre 1997

- ▶ Communications
- ▶ Finances, assurances et services immobiliers
- ▶ Services aux entreprises

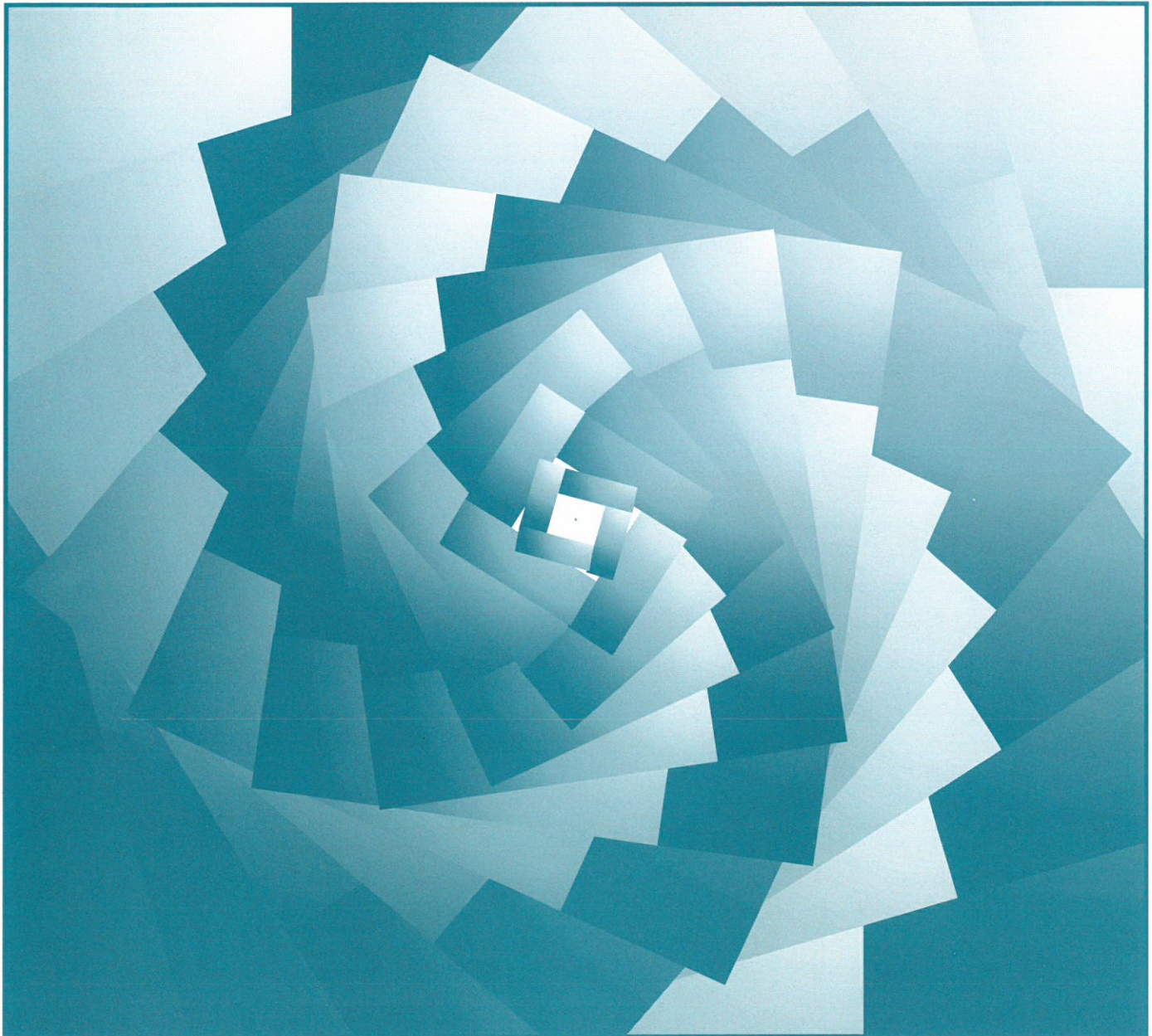


Feature articles:

Études spéciales :

- ▶ How resilient is the services sector to recession?
- ▶ Re-engineering growth: A profile of the architectural, engineering and other scientific and technical services industry

- ▶ Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?
- ▶ Repenser la croissance : Un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques



Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Services Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montreal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided, **for all users who reside outside the local dialling area** of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1-800-267-6677

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly in **paper version** for \$35.00 per issue or \$116.00 for four issues in Canada. Outside Canada the cost is US\$35.00 per issue and US\$116.00 for four issues.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or by dialling **(613) 951-7277** or **1 800 700-1033**, by fax **(613) 951-1584** or **1 800 889-9734** or by Internet: order@statcan.ca. For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Standards of Service to the Public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinaire et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet des statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des services, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Régina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à **tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Renseignement sur les commandes/abonnements

Les prix n'incluent pas la taxe de vente

N° 63-016-XPB au catalogue, est publié trimestriellement sur version papier au coût de 35 \$ le numéro ou 116 \$ pour 4 numéros au Canada. À l'extérieur du Canada, le coût est de 35 \$ US le numéro ou 116 \$ US pour 4 numéros.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou téléphonez au **(613) 951-7277** ou **1 800 700-1033**, par télécopieur au **(613) 951-1584** ou **1 800 889-9734** ou via l'Internet : order@statcan.ca. Pour changement d'adresse veuillez fournir votre ancienne et nouvelle adresses. On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

Normes de service au public

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Catalogue No. 63-016-XPB

Services Indicators

3rd Quarter 1997

- ▶ Communications
- ▶ Finance, Insurance and Real Estate
- ▶ Business Services

Feature articles:

- ▶ **How resilient is the services sector to recession?**
- ▶ **Re-engineering growth: A profile of the architectural, engineering and other scientific and technical services industry**

N° 63-016-XPB au catalogue

Indicateurs des services

3^e trimestre 1997

- ▶ Communications
- ▶ Finances, assurances et services immobiliers
- ▶ Services aux entreprises

Études spéciales :

- ▶ **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**
- ▶ **Repenser la croissance : Un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 1997

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 4, No. 2
Frequency: Quarterly

ISSN 1195-5961

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 1997

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 4, n° 2
Périodicité : trimestriel

ISSN 1195-5961

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared in Services Division under the direction of:

- **J. McMechan**, Director
- **D. Little**, Author-Editor

Production
C. Lacroix

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée dans la Division des services sous la direction de :

- **J. McMechan**, Directrice
- **D. Little**, Auteur-éditeur

Production
C. Lacroix

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» - «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 - 1984.



Table of Contents

Table des matières

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
Preface	4	Préface	4
Services Overview	9	Aperçu général des services	9
Feature Articles:		Études spéciales :	
How resilient is the services sector to recession?	15	Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?	15
Re-engineering growth: A profile of the architectural, engineering and other scientific and technical services industry	25	Repenser la croissance : Un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques	25
A glance at business services	41	Un aperçu des services aux entreprises	41
Communications industries	47	Communications	47
Highlights	48	Faits saillants	48
Analytical Indicators	50	Indicateurs analytiques	50
Finance, Insurance and Real Estate industries	59	Finances, assurances et services immobiliers	59
Highlights	60	Faits saillants	60
Analytical Indicators	62	Indicateurs analytiques	62
Business Services industries	77	Services aux entreprises	77
Highlights	78	Faits saillants	78
Analytical Indicators	80	Indicateurs analytiques	80
Definitions and Concepts	91	Définitions et concepts	91

Preface

Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are the focus of this publication: communications; finance, insurance and real estate; and business services. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing on services to business. To do this, it draws upon a number of sources and provides information at a level of detail never before produced.

This publication: Data and Analysis

The publication is organized around two parts: a core part with quarterly indicators for variables of interest for the three industrial groupings; and analytical articles directly relevant to the core material. The core material includes financial, employment, salary and GDP by industry data that facilitate the analysis of change in industrial performance. It also includes a services overview section.

Préface

Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font l'objet de la présente publication, à savoir les communications, les finances, assurance et affaires immobilières ainsi que les services aux entreprises. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte sur les services aux entreprises. Pour cela, elle exploite un certain nombre de sources de données et fournit des renseignements à un niveau de détail sans précédent.

Dans cette publication : Description des données et analyse

La présente publication se divise en deux parties: la partie principale comprend les indicateurs trimestriels des variables intéressantes pour les trois secteurs d'activité, et un article de fond se rapportant directement aux données publiées dans la partie principale. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la variation de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.

Data Sources

The financial data come from the Quarterly Survey of Financial Statements of the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) and refer to non-government business enterprises. These data are classified according to the 1980 Standard Industrial Classification for Companies and Enterprises (SIC-C). As other data sources use the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E), care is taken to maximize comparability.

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of the Statistics Canada's Household Surveys Division. They are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of the Labour Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. GDP by industry data are produced monthly at the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as quarterly annualized series and are seasonally adjusted.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the National Accounts and Environment Division (NAED). They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted.

Seasonally adjusted data are indicated by: "s.a."

Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.*

Sources des données

Les données financières proviennent du relevé trimestriel des états financiers de la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) et recouvrent les entreprises commerciales non gouvernementales. Ces données sont classées selon la Classification type des industries pour compagnies et entreprises de 1980 (CTI-C). Comme d'autres sources de données utilisant la Classification type des industries pour établissements (CTI-E), on s'est efforcé de maximiser la comparabilité des données.

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des enquêtes-ménages. Elles sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes nationaux et de l'environnement (DCNE). Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées.

Les données désaisonnalisées sont désignées par : "dés."

Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres.*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest additions or changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des ajouts ou des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

* For more information about the data sources, see "Quarterly financial statistics for enterprises," Catalogue number 61-008, "The Labour Force," Catalogue number 71-001, "Employment, Earnings and Hours," Catalogue number 72-002, "Gross Domestic Product by Industry," Catalogue number 15-001, "National Income and Expenditure Accounts," Catalogue number 13-001, "The Consumer Price Index," Catalogue number 62-001 and "Canada's Balance of International Payments," Catalogue number 67-001.

* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter Statistiques financières trimestrielles des entreprises, (n° 61-008 au catalogue), La population active, (n° 71-001 au catalogue), Emploi, gains et durée du travail, (n° 72-002 au catalogue), Produit intérieur brut par industrie, (n° 15-001 au catalogue), Comptes nationaux des revenus et dépenses (n° 13-001 au catalogue), L'indice des prix à la consommation (n° 62-001 au catalogue) et Balance des paiements internationaux du Canada (n° 67-001 au catalogue).

Recent Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**
(2nd Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**
(3rd Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**
(4th Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunications Services**
(1st Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**
(2nd Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**
(3rd Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**
(4th Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**
(1st Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Role, Structure and Growth**
(2nd Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**
(3rd Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**
(4th Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**
(1st Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**
(2nd Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**
(3rd Quarter 1997)
- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**
(3rd Quarter 1997)

Études spéciales récemment parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**
(2^e trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**
(3^e trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**
(4^e trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**
(1^{er} trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**
(2^e trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**
(3^e trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**
(4^e trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**
(1^{er} trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire: rôle, structure et croissance**
(2^e trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**
(3^e trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**
(4^e trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information: La suite**
(1^{er} trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**
(2^e trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**
(3^e trimestre 1997)
- **Repenser la croissance : Un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**
(3^e trimestre 1997)

Note to users

Thank you for the interest in this publication. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

Avis aux utilisateurs

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à cette publication. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.

Services Overview

Aperçu général des services

This section presents information that refers to the activity of the services industries. The industries covered under this aggregation, for employment and GDP purposes, are listed below.

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Transportation and Storage (45, 46, 47)

Communications (48)

Wholesale Trade (50-59)

Retail Trade (60-69)

Finance, Insurance and Real Estate (70-76)

Business Services (77)

Government Services (81-84)

Educational Services (85)

Health and Social Services (86)

Accommodation, Food and Beverage Services (91, 92)

Other Services (96-99)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. **International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.**

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de services. Les branches qui auront été agrégées ici pour les renseignements concernant l'emploi et le PIB sont les suivantes.

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Transport et entreposage (45, 46, 47)

Communications (48)

Commerce de gros (50-59)

Commerce de détail (60-69)

Finances, assurances et services immobiliers (70-76)

Services aux entreprises (77)

Services gouvernementaux (81-84)

Enseignement (85)

Soins de santé et services sociaux (86)

Hébergement et restauration (91, 92)

Autres services (96-99)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de services. **Le commerce international des services comprend les services suivants: voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.**

Services overview

Highlights —3rd Quarter 1997

Compared to the 2nd quarter of 1997:

- Output for the services sector rose in real terms by 1.1% in the third quarter, the fourth consecutive quarter in which services output grew by at least 1%. Output growth this quarter was largely fuelled by higher consumer spending on services. Services growth was particularly rapid for the telecommunications carriers and computer services industries.
- Consumer spending on services rose by 1.3%. This was the fourth straight quarter it rose by at least 1%. In contrast, spending on goods rose by 1.6%. Consumer spending on goods may have risen more rapidly because goods prices declined by 0.2%, while services prices rose by 0.7%. The lower goods prices may have prompted consumers to increase their demand for goods relatively more rapidly this quarter than they did for services.
- Following a \$313 million surge in exports in the second quarter, services exports experienced a slight \$6 million decline. However, because the imports of services concurrently dropped by \$36 million, the trade deficit for services fell to its lowest quarterly level (\$2.2 billion) since 1994. Meanwhile, the trade surplus for goods fell sharply this quarter.
- The finance and insurance industries posted an operating profit of \$6.5 billion this quarter, with a profit margin of 16.6%. Nearly half of the group's operating profits were earned by the chartered banks, whose overall profit margin was 19.7%. Meanwhile, the profit margin for communications industries declined slightly to 16.4%, yet this was still among the communications industries' highest quarterly profit margins since 1995. The third quarter also saw the business services industries improve their profit margin to 6.1%. Nevertheless, this result continued to lag behind the 7.3% profit margin for the overall economy.

Aperçu général des services

Faits saillants —3^e trimestre 1997

Comparaison avec le 2^e trimestre de 1997 :

- Au troisième trimestre, la production dans le secteur des services a augmenté de 1,1 %, en termes réels; ceci représente le quatrième trimestre consécutif durant lesquels la production s'est accrue d'au moins 1 %. La croissance enregistrée ce trimestre est largement attribuable à l'accroissement des dépenses des consommateurs pour des services. La hausse a été particulièrement marquée dans les branches de la transmission des télécommunications et celles des services informatiques.
- Les dépenses des consommateurs pour des services ont augmenté de 1,3 %; il s'agissait de la quatrième hausse trimestrielle consécutive d'au moins 1 %. Pour leur part, les dépenses pour des biens se sont accrues de 1,6 %. Cette augmentation plus importante de la consommation de biens pourrait s'expliquer par le fait que les prix des biens ont diminué de 0,2 %, alors que ceux des services ont augmenté de 0,7 %, ce qui pourrait avoir incité les consommateurs à accroître davantage leur demande de biens que de services, ce trimestre.
- Après avoir fait un bond de 313 millions de dollars au deuxième trimestre, les exportations de services ont légèrement reculé au troisième trimestre, avec une baisse de 6 millions de dollars. Cependant, comme les importations de services ont diminué de 36 millions de dollars, le déficit commercial au titre des services a lui aussi diminué, pour s'établir à son niveau trimestriel le plus bas (2,2 milliards de dollars) depuis 1994. De son côté, l'excédent commercial pour les biens a chuté fortement ce trimestre.
- Le secteur des finances et des assurances a enregistré des bénéfices d'exploitation de 6,5 milliards de dollars ce trimestre, avec une marge bénéficiaire de 16,6 %. Presque la moitié de ces bénéfices d'exploitation ont été réalisés par les banques, dont la marge bénéficiaire globale a été de 19,7 %. Bien que la marge bénéficiaire du secteur des communications ait légèrement diminué (16,4 %), cette marge représente néanmoins une des plus élevées depuis 1995, pour ce secteur. Notons également qu'il y a eu amélioration de la marge bénéficiaire du secteur des services aux entreprises, laquelle est passée à 6,1 %; celle-ci demeure cependant inférieure à la marge bénéficiaire globale de 7,3 % pour l'ensemble de l'économie.

Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP	↑ 1.1%	↑ 4.4%
Cons. Spending	↑ 1.3%	↑ 5.9%
Prices	↑ 0.6%	↑ 1.9%
Exports	↓ 0.1%	↑ 5.3%
Imports	↓ 0.3%	↑ 1.9%
Employment	...	↑ 2.6%

Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB	↑ 1,1 %	↑ 4,4 %
Dép. des consom.	↑ 1,3 %	↑ 5,9 %
Prix	↑ 0,6 %	↑ 1,9 %
Exportations	↓ 0,1 %	↑ 5,3 %
Importations	↓ 0,3 %	↑ 1,9 %
Emploi	...	↑ 2,6 %

Services Overview

Compared to the 3rd quarter of 1996:

- Compared to the same quarter last year, the services sector GDP was 4.4% higher in real terms in the third quarter of 1997. This growth rate was nearly identical to that for the goods sector. Services growth over the past four quarters was primarily fueled by increased service exports and higher consumer spending on services.
- Services exports rose by 5.3% over the past year. Because services imports rose at a slower 1.9% rate, nearly \$300 million was shaved off of the services trade deficit. In contrast, the merchandise trade surplus worsened over the past four quarters.
- Services sector employment rose by 2.6% over the past year. The fact that services employment rose less rapidly than services output suggests that labour productivity in the services sector has improved. By comparison, the employment growth rate for the goods sector (2.0%) was slightly below that for services. Within the services sector, the business services industries employed more than one million people for the first time, an increase of 8.5% from last year. Full-time business service jobs rose 9% during this period, accompanied by a 6% increase in part-time positions. Additionally, the business services industries saw a marked 22% increase in self-employment.
- Nearly half of the service jobs added over the past year were part-time positions. While full-time services jobs rose by 1.7%, the number of part-time positions rose by a more rapid 6.0%. As well, there was a sharp 15.3% increase in the number of people self-employed in the services sector.
- Whereas 79% of all jobs in services were full-time in the third quarter, this lagged behind the 93% proportion for the goods sector. However, the proportion of the workforce that was self-employed was roughly the same for each sector.

Aperçu général des services

Comparaison avec le 3^e trimestre de 1996 :

- Si on le compare au même trimestre de l'an dernier, le PIB du secteur des services affiche une hausse de 4,4 %, en termes réels, au troisième trimestre de 1997. Ce taux de croissance est presque identique à celui du secteur des biens. Au cours des quatre derniers trimestres, la croissance des services a été due principalement à l'augmentation des exportations de services et à l'accroissement des dépenses des consommateurs pour des services.
- Les exportations de services ont ainsi augmenté de 5,3 % par rapport à l'an dernier. Par ailleurs, comme la croissance des importations de services a été moins rapide, à 1,9 %, le déficit commercial au titre des services a été réduit de près de 300 millions de dollars. Par contre, l'excédent commercial sur marchandises a régressé au cours des quatre derniers trimestres.
- Au cours de la dernière année, l'emploi dans le secteur des services a crû de 2,6 %. Le fait que la hausse des emplois ait été moindre que l'accroissement de la production laisse croire à une amélioration de la productivité de la main-d'œuvre dans ce secteur. Par contre le taux de croissance de l'emploi dans le secteur des biens a été légèrement inférieur, soit 2,0 %. À l'intérieur du secteur des services, la branche des services aux entreprises a dépassé, pour la première fois, le cap d'un million d'employés, ce qui représente une hausse de 8,5 % par rapport à l'an dernier. Durant cette période, les emplois à plein temps ont augmenté de 9 % et l'augmentation a été de 6 % au niveau des emplois à temps partiel. Ce secteur a également enregistré une hausse marquée de 22 % quant au nombre de travailleurs autonomes.
- Près de la moitié des nouveaux emplois créés dans le secteur des services au cours de la dernière année ont été des emplois à temps partiel. Le nombre d'emplois à temps partiel a ainsi augmenté de 6,0 %, comparativement à une hausse de 1,7 % pour les emplois à plein temps. Notons également une forte hausse (15,3 %) du nombre de travailleurs autonomes dans ce secteur.
- Bien que 79 % des emplois dans le secteur des services étaient à temps plein au troisième trimestre, cette proportion est inférieure au taux de 93 % dans le secteur des biens. La proportion de travailleurs autonomes a toutefois été similaire dans les deux secteurs.

Services sector overview

Aperçu général dans le secteur des services

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

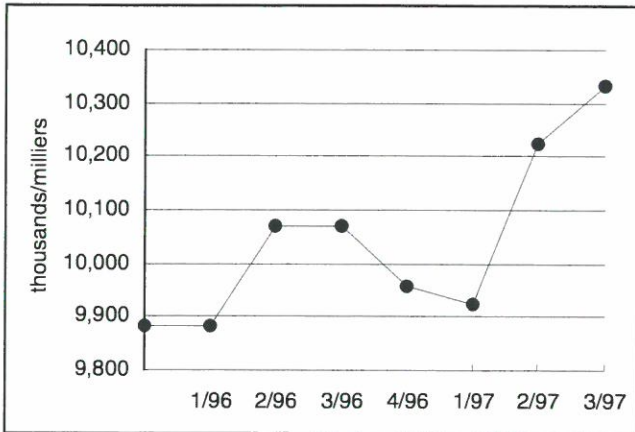


Chart 2. Services GDP

Graphique 2. PIB dans le secteur des services

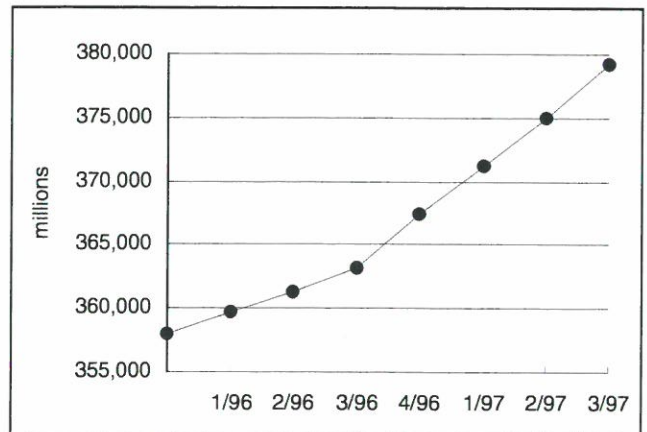


Chart 3. Consumer spending on services

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services

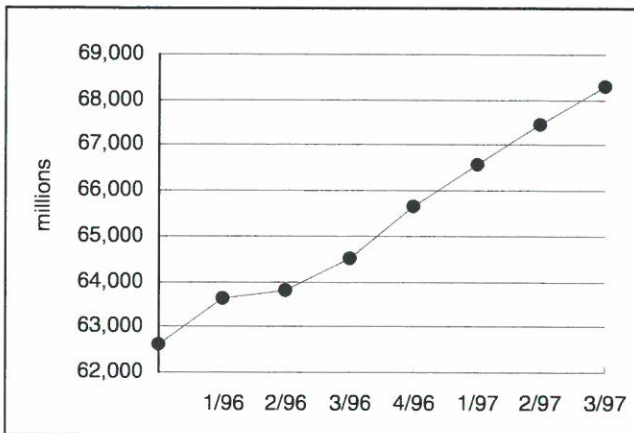


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

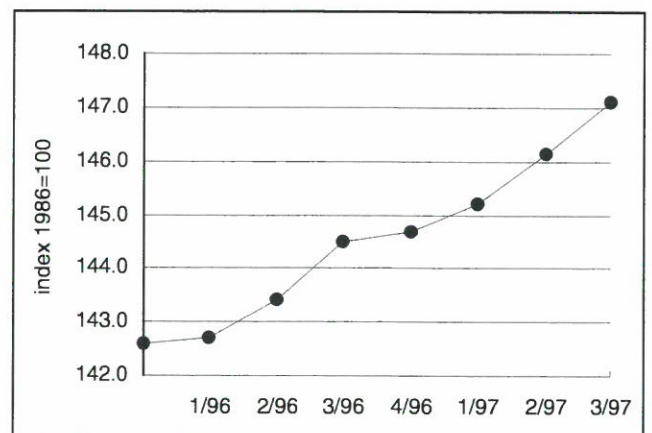


Chart 5. Services exports and imports

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services

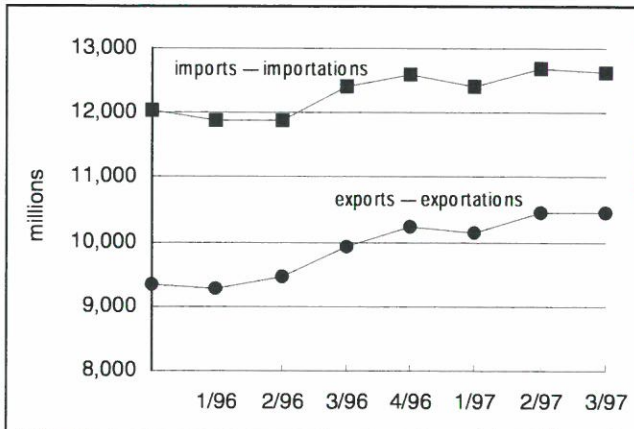


Chart 6. Services trade balance

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services

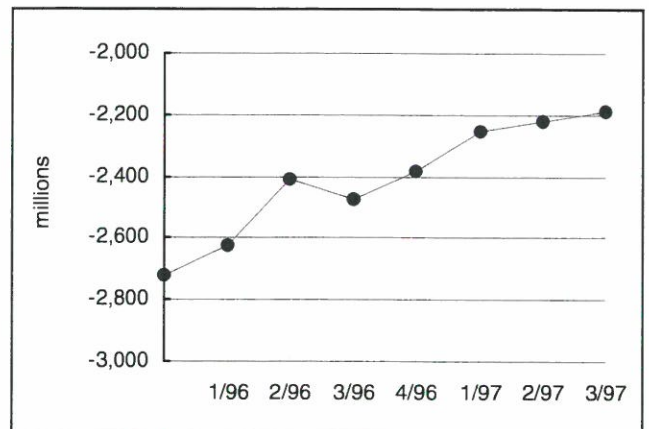


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	1995			1996				1997		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
Employment	thousands — milliers									
Overall economy	13,512	13,272	13,726	14,014	13,692	13,402	13,979	14,350		
Services	9,884	9,881	10,069	10,071	9,958	9,922	10,225	10,331		
Full-time	7,563	7,490	7,779	7,992	7,551	7,461	7,879	8,128		
Part-time	2,323	2,391	2,290	2,079	2,407	2,461	2,346	2,204		
Self-employment*	1,476	1,502	1,510	1,513	1,576	1,665	1,744	1,745		
GDP (s.a. and annualized)	millions of 1986 dollars — millions de dollars de 1986									
All industries	543,084	545,805	547,836	552,781	558,029	563,262	570,253	576,914		
Services	357,967	359,675	361,357	363,232	367,474	371,212	374,958	379,157		
Consumer spending (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants									
Overall economy	116,081	117,768	118,674	119,458	122,027	123,774	125,687	127,455		
Services	62,599	63,647	63,796	64,514	65,633	66,557	67,468	68,309		
Prices	CPI 1986=100 — IPC 1986=100									
All items	133.9	133.9	134.5	135.5	135.7	136.6	137.3	137.8		
Services	142.6	142.6	142.7	143.4	144.5	144.7	145.2	146.1		
International Trade (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants									
Merchandise										
Exports	68,045	68,188	69,808	72,156	70,415	74,158	73,747	75,298		
Imports	57,830	58,381	58,119	60,613	62,464	65,905	67,935	71,618		
Balance	10,215	9,807	11,689	11,543	7,951	8,253	5,812	3,680		
Services										
Exports	9,328	9,273	9,463	9,923	10,226	10,144	10,457	10,451		
Imports	12,049	11,897	11,872	12,399	12,610	12,398	12,675	12,639		
Balance	-2,721	-2,624	-2,409	-2,476	-2,384	-2,254	-2,218	-2,188		

Analytical table — Tableau analytique

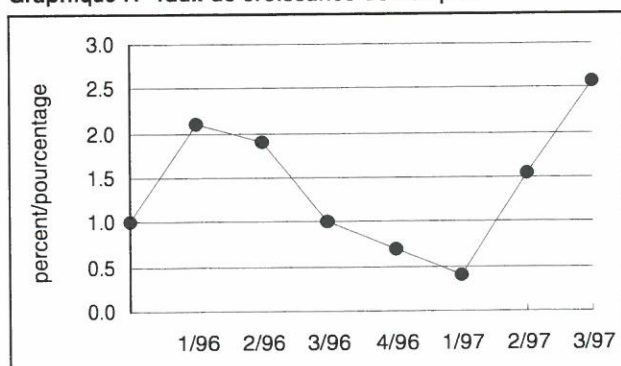
Services	from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Employment	1.0	2.1	1.9	1.0	0.7	0.4	1.5	2.6	Emploi
Full-time	0.6	1.2	1.6	0.5	-0.2	-0.4	1.3	1.7	Plein temps
Part-time	3.1	4.9	3.2	2.8	3.6	2.9	2.4	6.0	Temps partiel
Self-employment	6.0	8.6	7.3	5.8	6.8	10.9	15.5	15.3	Travail autonome
Services	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
GDP (real)	0.4	0.5	0.5	0.5	1.2	1.0	1.0	1.1	PIB (réel)
Consumer spending	1.2	0.4	1.6	0.5	1.2	1.2	1.6	1.3	Dépenses de consommation
Prices	0.0	0.1	0.5	0.8	0.1	0.3	0.6	0.7	Prix
Exports	6.9	1.9	-0.8	1.4	5.7	3.1	-1.2	2.9	Exportations
Imports	5.4	2.3	-2.1	-0.5	5.0	2.3	-2.7	1.2	Importations

* The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate¹

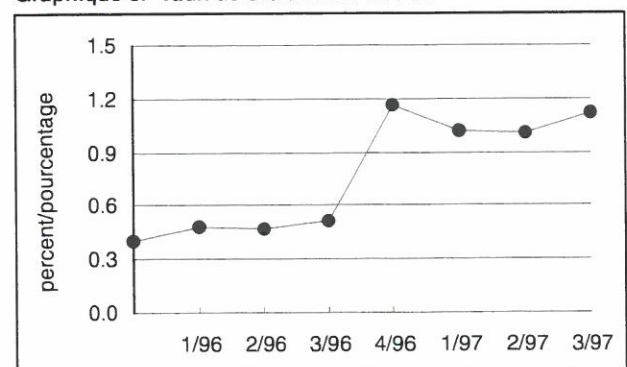
Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi¹



¹ Growth from same quarter last year.
Croissance pour le même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance du PIB





Analytical Studies

Série d'études analytiques

Available
upon request

Disponibles
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Feature Article

Étude spéciale

How resilient is the services sector to recession?

By Don Little
Senior analyst
Services Division
Tel: (613) 951-6739
Fax: (613) 951-6696

Canada's economy is currently enjoying robust growth. However, past experiences suggest that growth stages of business cycles are eventually followed by periods of weakened growth. When growth slows, particular difficulties arise if the economy actually shrinks: jobs are lost, and many people see their disposable incomes and standards of living decline.

Canada's last recession began in the second quarter of 1990 and lasted until the third quarter of 1992. Prior to that, a recession persisted from the third quarter of 1981 until the end of 1982.¹ The 1990-92 recession was less severe than the 1980s downturn at any point in time, but the recession of the early 1990s lasted longer.²

This article seeks to determine how susceptible the overall services sector is to recessions by examining the sector's experiences during both the 1981-82 and the 1990-92 periods. The economy has since changed somewhat due to deregulation, globalization and economic restructuring. Nevertheless, examining the impacts on services of the last two recessions may offer insights into how the sector will be affected should another recession take hold.

The effects of the 1981-82 and 1990-92 recessions on the services sector's output, as represented by its gross domestic product (GDP), will be examined. These effects will be compared to recession period outcomes for the goods sector. The impacts of the 1990-92 recession on the services sector's human resources will also be investigated by looking at changes in employment and remuneration patterns during

¹ These dates coincide with downturns in "aggregate economic activity", measured as the average of: real GDP per capita and real GDP per person employed. For more details, see Cross (1996) pp. 3.12 and 3.35.

² See: Picot (1997), page 3.11.

Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?

Par Don Little
Analyste principal
Division des services
Tél. : (613) 951-6739
Télécopieur : (613) 951-6696

Même si l'économie canadienne connaît actuellement une croissance vigoureuse, l'expérience nous enseigne que toute période d'essor économique est tôt ou tard suivie d'une période de croissance plus faible. Lorsque la croissance économique ralentit, des difficultés particulières surgissent si l'économie se contracte : il y a des pertes d'emplois et bon nombre de gens voient leur revenu disponible et leur niveau de vie diminuer.

La dernière récession qu'a connue le Canada avait commencé au cours du deuxième trimestre de 1990 pour se poursuivre jusqu'au troisième trimestre de 1992. Auparavant, une autre récession s'était prolongée à partir du troisième trimestre de 1981 jusqu'à la fin de 1982¹. La récession de 1990-1992 a été moins grave que le ralentissement économique des années 1980, mais la récession du début des années 1990 a duré plus longtemps².

Dans le présent article, on tente de déterminer jusqu'à quel point l'ensemble du secteur des services est sensible aux récessions en examinant ce qui s'est passé dans ce secteur durant les périodes de 1981-1982 et de 1990-1992. L'économie a beaucoup changé depuis en raison de la déréglementation, de la mondialisation et de la restructuration économique. Néanmoins, l'examen des répercussions des deux dernières récessions sur les services peut nous fournir des indices permettant de déterminer dans quelle mesure ce secteur serait touché dans l'éventualité d'une autre récession.

Les conséquences des récessions de 1981-1982 et de 1990-1992 sur la production du secteur des services, telle qu'elle est représentée par son produit intérieur brut (PIB), seront analysées. Ces conséquences seront comparées aux effets de la période de récession sur le secteur des biens. Les répercussions que la récession de 1990-1992 a entraînées sur les ressources humaines du secteur des services seront

¹ Ces dates coïncident avec des ralentissements de l'«activité économique», mesurée comme la moyenne du PIB réel par habitant et du PIB réel par personne employée. Pour plus d'informations, voir Cross (1996), p. 3.12 et p. 3.35.

² Voir : Picot (1997), page 3.11.

that period. However, the effects of recent recessions on *individual* services industries will not be analyzed here. Instead, that will be addressed in a future article.

Recessions impact far less on the services sector than on the rest of the economy

Examining real changes in GDP levels³ facilitates measuring the impacts of both recessions on output for the services and goods-producing sectors. When Canada's overall GDP dropped by nearly 4% in 1982 (see Table 1), both sectors were indeed affected, but to vastly different extents. While the 1982 downturn prompted the goods-producing sector's GDP to plummet by almost 7%, the services sector's output declined by a more modest 2% (see Chart 1).

These differential impacts were also evident in the recession of the early 1990s. In each year from 1990 through 1992 output fell in the goods-producing sector. Meanwhile, in two of those three years, the services sector saw its output

également étudiées au moyen de l'analyse des changements qui se sont produits durant cette période dans les tendances en matière d'emploi et de rémunération. Cependant, les conséquences des dernières récessions sur les industries de service *individuelles* ne seront pas analysées dans le présent document, mais elles pourraient faire l'objet d'un prochain article.

Les récessions ont eu une incidence beaucoup moins marquée sur le secteur des services que sur les autres secteurs de l'économie.

L'examen des changements réels qui se sont produits dans les niveaux du PIB³ permet d'évaluer plus facilement les répercussions des deux récessions sur la production en ce qui concerne les secteurs des services et des biens. Lorsque l'ensemble du PIB du Canada a chuté de près de 4 % en 1982 (voir Tableau 1), ces deux secteurs ont été effectivement touchés, mais dans une mesure tout à fait différente. Lorsque le ralentissement de 1982 a provoqué un effondrement du PIB dans le secteur des biens de presque 7 %, la production du secteur des services n'a enregistré qu'un faible recul de 2 % (voir Graphique 1).

Ces répercussions différentes se sont également fait sentir lors de la récession du début des années 1990. Chaque année, de 1990 à 1992, la production a enregistré une baisse dans le secteur des biens. Parallèlement, au cours de deux de ces

Table 1. Output levels by sector

	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987
<i>GDP at factor cost (millions of \$1986) —</i>									
Services sector	232,300	240,821	249,825	245,458	252,035	265,558	277,472	288,672	301,746
Goods sector	<u>142,812</u>	<u>141,171</u>	<u>147,265</u>	<u>137,117</u>	<u>142,960</u>	<u>153,159</u>	<u>160,978</u>	<u>163,282</u>	<u>169,772</u>
Canada total	375,112	381,992	397,090	382,575	394,995	418,717	438,450	451,954	471,518
<i>sector GDP as % of Canada's GDP —</i>									
Services sector	61.93	63.04	62.91	64.16	63.81	63.42	63.28	63.87	63.99
Goods sector	<u>38.07</u>	<u>36.96</u>	<u>37.09</u>	<u>35.84</u>	<u>36.19</u>	<u>36.58</u>	<u>36.72</u>	<u>36.13</u>	<u>36.01</u>
Canada total	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
<i>real GDP growth rates (%) —</i>									
Services sector		3.7	3.7	-1.7	2.7	5.4	4.5	4.0	4.5
Goods sector		-1.1	4.3	-6.9	4.3	7.1	5.1	1.4	4.0
Canada's overall GDP		1.8	4.0	-3.7	3.2	6.0	4.7	3.1	4.3

³ The GDP figures cited are at factor cost, and are expressed in constant 1986 dollars to eliminate the effects of price changes.

³ Les chiffres relatifs au PIB mentionnés sont au coût des facteurs et sont exprimés en dollars constants de 1986 afin d'éliminer les effets de l'inflation.

increase. By 1992, services output was 2% higher than it was before the recession began.⁴ Conversely, the goods-producing sector's GDP dropped by 7.5% during that period.

Thus, both recessions precipitated major drops in output for the goods sector, while leaving the services sector relatively unaffected. As a result, the share of Canada's GDP accounted for by the services sector rose sharply during each of the last two recessions (see Chart 2).

There are some possible explanations of why the recessions had such widely differing impacts on the services sector vis-à-vis the goods sector. First, when disposable incomes fall during a recession, people are less inclined to spend. This hurts the goods sector more because it is generally easier to delay goods purchases than to postpone those for services. For example, in trying times, it is easier to belt-tighten by postponing the purchase of a new television or a dining room set than it is to delay spending on telephone services, haircuts or legal services.⁵ Delays in consumption lead to reductions in demand for a sector's output, and such delays appear to be less associated with services outputs than they are for goods.

trois années, le secteur des services a connu une *augmentation* de sa production. En 1992, la production du secteur des services était plus élevée, dans une proportion de 2 %, qu'elle ne l'était avant le début de la récession⁴. Par contre, le PIB du secteur des biens a reculé de 7,5 % au cours de cette période.

Donc, les deux récessions ont entraîné des baisses importantes de la production en ce qui concerne le secteur des biens, tout en laissant le secteur des services presque intouché. En conséquence, la part du PIB du Canada représentée par le secteur des services a augmenté de façon marquée durant les deux dernières récessions (voir Graphique 2).

Diverses raisons expliquent pourquoi les récessions ont eu des répercussions si différentes sur le secteur des services par rapport à celui des biens. Premièrement, lorsque le revenu disponible diminue durant une récession, les gens sont moins enclins à dépenser. Ce phénomène nuit davantage au secteur des biens parce qu'il est généralement plus facile de retarder des achats de biens que de remettre à plus tard les dépenses relatives aux services. À titre d'exemple, en période difficile, il est plus facile de se serrer la ceinture en reportant l'achat d'un nouveau téléviseur ou d'un mobilier de salle à manger que de remettre à plus tard des dépenses relatives aux services téléphoniques, au coiffeur ou encore aux services juridiques⁵. Remettre à plus tard la consommation entraîne des réductions dans la demande de production d'un secteur, et ces délais semblent être moins associés aux extrants du secteur des services qu'à ceux du secteur des biens.

Tableau 1. Niveaux de production par secteur

1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
PIB au coût des facteurs (millions de \$ de 1986)									
315,410	325,434	328,113	327,360	331,418	338,564	349,156	356,071	362,935	Secteur des services
<u>177,175</u>	<u>179,614</u>	<u>175,546</u>	<u>167,182</u>	<u>166,184</u>	<u>172,124</u>	<u>182,441</u>	<u>185,933</u>	<u>188,178</u>	Secteur des biens
492,585	505,047	503,659	494,542	497,602	510,688	531,596	542,004	551,113	Total Canada
PIB du secteur exprimé en % du PIB du Canada									
64.03	64.44	65.15	66.19	66.60	66.30	65.68	65.70	65.85	Secteur des services
<u>35.97</u>	<u>35.56</u>	<u>34.85</u>	<u>33.81</u>	<u>33.40</u>	<u>33.70</u>	<u>34.32</u>	<u>34.30</u>	<u>34.15</u>	Secteur des biens
100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	Total Canada
Taux de croissance réelle du PIB (%)									
4.5	3.2	0.8	-0.2	1.2	2.2	3.1	2.0	1.9	Secteur des services
4.4	1.4	-2.3	-4.8	-0.6	3.6	6.0	1.9	1.2	Secteur des biens
4.5	2.5	-0.3	-1.8	0.6	2.6	4.1	2.0	1.7	PIB global du Canada

⁴ The services sector's GDP rose from \$325.4 billion in 1989 to \$331.4 billion in 1992.

⁵ Just as some services industries are largely unaffected by economic downturns, there are others that are negatively impacted upon. For example, purchases of travel accommodation services, advertising services, and meals at restaurants can be easily delayed.

⁴ Le PIB du secteur des services a enregistré une hausse, passant de 325,4 milliards de dollars en 1989 à 331,4 milliards de dollars en 1992.

⁵ Certaines industries de service ne sont presque pas touchées par le ralentissement économique, tandis que d'autres subissent des conséquences néfastes. Par exemple, les achats relatifs aux services dans le domaine du voyage et de l'hébergement, de la publicité et des repas au restaurant peuvent être facilement remis à plus tard.

Second, services outputs are far less likely than goods to be stockpiled in inventories. When the demand for goods falls during an economic downturn, goods-producers' inventories tend to grow overly large. To bring these inventories back to appropriate levels many goods-producers must then sharply curtail production.⁶ In contrast, because services firms stockpile little (if any) inventory, they are not forced to limit output for the purpose of inventory reduction.

Deuxièmement, les extrants du secteur des services risquent beaucoup moins que ceux du secteur des biens d'être accumulés dans les stocks. Lorsque la demande de biens enregistre une baisse durant un ralentissement économique, généralement les stocks des producteurs de biens augmentent trop. Dans le but de ramener ces stocks à des quantités convenables, bon nombre de producteurs de biens doivent alors réduire considérablement la production⁶. En revanche, comme les entreprises de services accumulent peu de marchandises en stock (le cas échéant), elles ne sont pas obligées de limiter la production en vue de réduire les stocks.

Chart 1. Output in the services sector varies less from year-to-year than it does in the rest of the economy

Graphique 1. Dans le secteur des services, la production varie moins d'une année à l'autre que dans les autres secteurs de l'économie

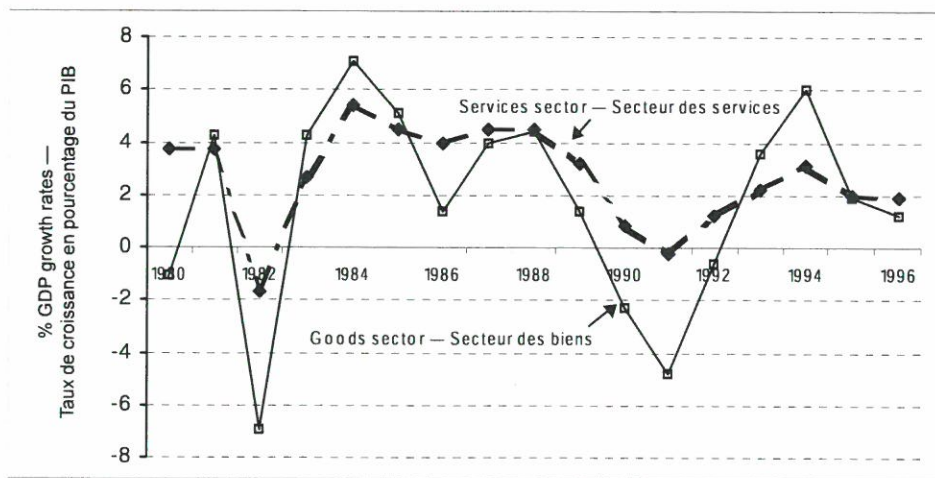
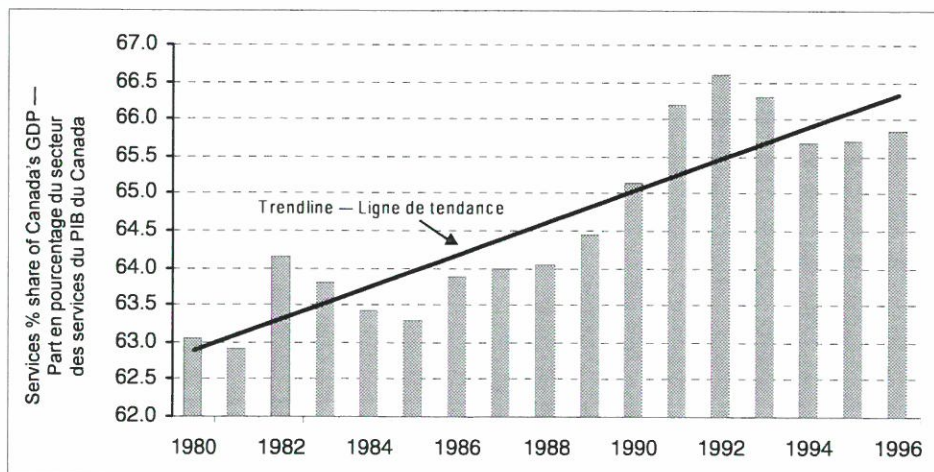


Chart 2. The services sector's share of overall economic output peaks during recessions

Graphique 2. La part du secteur des services dans la production globale de l'économie atteint des sommets durant les récessions



⁶ Some exceptions to this would be the transportation, communications and utilities industries which are all capital-intensive.

⁶ Les industries du transport et des communications et quelques services publics constituent des exceptions, parce qu'elles utilisent le capital d'une façon plus intensive que quelques autres industries.

Another possible reason for the high resiliency of the services sector to recessions is that firms in many services industries are much less capital-intensive than goods-producing firms.⁷ During economic downturns, firms tend to scale back on capital investments in order to reduce costs – as a result, this may lead to the goods-producing sector being more adversely affected than the services sector.⁸

Lastly, during recessions, firms tend to downsize some operations so that they can focus more on their strengths. For goods-producers, this frequently involves contracting out for services inputs that they formerly produced in-house.⁹ Not only does this further reduce economic activities within the goods sector during recessions, it also shifts these activities to the services sector.

Charts 1 and 2 demonstrate, as well, that these patterns reverse somewhat during expansionary phases of the business cycle. In periods of rapid economic expansion the growth pendulum shifts more towards the goods-producing sector. For example, if we look only at the five years with the highest economic growth since 1980, the goods sector's output rose by an average of 5%, while that for the services sector increased by 4%.¹⁰ Because the goods sector grows slightly faster than the services sector during expansionary phases, and also contracts more sharply during recessions, it can be concluded that the services sector experiences far less output variation than does the rest of the economy.

On another note, it is clear that the services sector has grown more rapidly than the rest of the economy. Since 1980, while the average real GDP growth rate for the services sector was 2.7% per year, the corresponding average for the goods sector was only 1.7%. As a result, the services sector has proceeded to gradually account for a larger share of Canada's economic output, as demonstrated by the trend line in Chart 2. While

En général, les entreprises de services sont moins capitalistiques que les entreprises de production des biens, ce qui peut également expliquer pourquoi le secteur des services résiste bien aux récessions⁷. Durant les ralentissements économiques, les entreprises diminuent généralement les dépenses en immobilisations dans le but de réduire les coûts; cette pratique peut donc entraîner des conséquences plus néfastes sur le secteur des biens que sur celui des services⁸.

Enfin, pendant les récessions, les entreprises ont tendance à réduire certaines activités afin de pouvoir se concentrer davantage sur leurs points forts. En ce qui concerne les producteurs de biens, cette réduction des activités correspond souvent au recours à la sous-traitance pour des intrants que ces entreprises produisaient à l'interne⁹ auparavant. Cette situation contribue non seulement à réduire davantage l'activité économique dans le secteur des biens durant les récessions, mais elle transfère aussi ces activités au secteur des services sur le plan statistique.

Les graphiques 1 et 2 démontrent également que ces situations se renversent sensiblement durant les périodes de croissance du cycle économique. En période d'essor économique rapide, le pendule de la croissance oscille davantage du côté du secteur des biens. À titre d'exemple, si on examine les cinq années qui, depuis 1980, ont connu la plus forte croissance économique, la production du secteur des biens a enregistré une hausse moyenne de 5 %, alors que celle du secteur des services s'est accrue de 4 %¹⁰. Étant donné que le secteur des biens prend de l'essor un peu plus rapidement que celui des services durant les phases d'expansion, et qu'il se contracte de façon beaucoup plus marquée durant les récessions, on peut donc conclure que le secteur des services connaît une variation de production moins importante que les autres secteurs de l'économie.

Dans un autre ordre d'idées, il est évident que le secteur des services a connu une croissance plus rapide que les autres secteurs de l'économie. Depuis 1980, même si le taux de croissance du PIB réel moyen du secteur des services était de 2,7 % par année, la moyenne correspondante en ce qui concerne le secteur des biens n'était que de 1,7 %. Par conséquent le secteur des services a poursuivi sa remontée

⁷ *Inventory build-up for goods-producers was less of a factor in the early 1990s than in the previous recession. The build-up in the 1990-92 recession may have been lower because that recession had been widely forecasted, and therefore, expected. As well, the wider use of logistics practises and more flexible production may have enabled some firms to carry lower inventories than they used to.*

⁸ *See: The Economist (1996), page 68.*

⁹ *See: Hamdani (1997), page 74.*

¹⁰ *The five years in question were 1984, 1985, 1987, 1988 and 1994.*

⁷ *L'accumulation des stocks des producteurs de biens constituait un facteur moins important au début des années 1990 qu'au cours de la récession précédente. L'accumulation des stocks pendant la récession de 1990-1992 était peut-être moins importante parce que cette récession avait été pressentie et, par conséquent, prévue. Par ailleurs, l'usage plus répandu de pratiques logistiques et le recours à une production plus souple ont peut-être permis à certaines entreprises de maintenir des stocks moins importants que dans le passé.*

⁸ *Voir : The Economist (1996), page 68.*

⁹ *Voir : Hamdani (1997), page 74.*

¹⁰ *Les cinq années en question sont 1984, 1985, 1987, 1988 et 1994.*

the services sector accounted for 63% of Canada's GDP in 1980, this proportion was nearly 66% in 1996.

Services sector employment levels were less affected by the 1990-92 recession

Labour Force Survey data enable us to examine how the early 1990s recession affected services sector employment levels.¹¹ In the same way that the 1990-92 recession did not bring reductions in overall services output, it also failed to diminish the total number of services jobs; overall services employment levels rose by 2.5% from 9.2 million in 1989 to 9.4 million in 1992. In contrast, over the same period, employment in the rest of the economy plunged by 12%.¹² Although much of the 1990-92 employment increase in services was due to the creation of part-time jobs (which grew by 10%), full-time employment nevertheless rose by 0.6% despite the recession. Meanwhile, in the goods sector, the number of full-time jobs fell 14%, largely because output concurrently tumbled by 8% and part-time employment rose sharply.¹³ As a result, the services sector's share of overall employment rose considerably during the recession of the early 1990s (see Chart 3).

In 1991, the recession's harshest year, the services sector was far less affected than the rest of the economy. Of the 249,000 jobs lost that year in Canada, only 22,000 were lost in the services sector. Looking specifically at full-time jobs, while the rest of the economy was shedding 6.9% of its full-time positions in 1991, the services sector only suffered a 1.5% reduction (see Chart 4).

Although the 1990-92 recession had less impact on the employment levels of the services sector than it did on the goods sector, some employment patterns within the services sector changed somewhat. Due to the creation of part-time

pour graduellement représenter une part plus importante de la production économique du Canada, comme le démontre la ligne de tendance du graphique 2. Le secteur des services représentait 63 % du PIB du Canada en 1980, contre presque 66 % en 1996.

Les niveaux d'emploi du secteur des services ont été moins touchés par la récession de 1990-1992

Les données tirées de l'Enquête sur la population active nous permettent d'examiner dans quelle mesure la récession du début des années 1990 a touché les niveaux d'emploi¹¹ du secteur des services. On peut affirmer que, de même que la récession de 1990-1992 n'a pas entraîné de diminution dans l'ensemble de la production du secteur des services, elle n'a pas non plus réussi à réduire le nombre total d'emplois dans ce secteur; dans l'ensemble, les niveaux d'emploi du secteur des services ont augmenté de 2,5 %, passant de 9,2 millions en 1989 à 9,4 millions en 1992. Par contre, au cours de la même période, l'emploi dans les autres secteurs de l'économie a chuté de 12 %¹². Même si une grande partie de l'augmentation des emplois en 1990-1992 dans le secteur des services est attribuable à la création d'emplois à temps partiel (qui ont augmenté de 10 %), les emplois à temps plein ont néanmoins augmenté de 0,6 % malgré la récession. Parallèlement, dans le secteur des biens, le nombre d'emplois à temps plein a enregistré une baisse de 14 % attribuable en grande partie à la chute de 8 % dans la production qui s'est produite en même temps que le nombre d'emplois à temps partiel¹³ augmentait brusquement. En conséquence, la part du secteur des services dans l'ensemble des emplois a augmenté considérablement durant la récession du début des années 1990 (voir Graphique 3).

En 1991, la pire année de la récession, le secteur des services a été beaucoup moins touché que les autres secteurs de l'économie. Des 249 000 emplois perdus au Canada durant cette année, le secteur des services n'en a perdu que 22 000. Si on examine plus précisément les emplois à temps plein, pendant que les autres secteurs de l'économie cédaient 6,9 % de leurs postes à temps plein en 1991, le secteur des services ne subissait qu'une baisse de 1,5 % (voir Graphique 4).

Même si la récession de 1990-1992 a eu une incidence moins importante sur les niveaux d'emploi du secteur des services que sur ceux des biens, certaines tendances de l'emploi au sein du secteur des services ont quelque peu changé. En raison

¹¹ The relevant Labor Force Survey employment data are only historically consistent back to 1984. Thus, because the data only cover the 1984-96 period, the effects of the 1981-82 recession are not examined.

¹² Goods sector employment fell from 3.93 million in 1989 to 3.46 million in 1992.

¹³ Part-time employment in the goods-producing sector rose by 9%, from 272,000 in 1989 to 297,000 in 1992.

¹¹ Les données relatives à l'emploi pertinentes tirées de l'Enquête sur la population active ne sont constantes chronologiquement que depuis 1984. Donc, comme les données ne visent que la période de 1984 à 1996, les conséquences de la récession de 1981-1982 ne sont pas analysées.

¹² L'emploi dans le secteur des biens a chuté, passant de 3,93 millions en 1989 à 3,46 millions en 1992.

¹³ Les emplois à temps partiel dans le secteur des biens ont augmenté de 9 %, passant de 272 000 en 1989 à 297 000 en 1992.

jobs during the recession, the proportion of the services workforce employed part-time rose from 20.7% in 1989 to 22.1% in 1992. A similar percentage point increase was also recorded for the goods sector (see Table 2). As well, the number of people self-employed in the services sector rose sharply (11%) from 1989 to 1992, yet it is unlikely that this development was caused by the recession - it was probably due to the longer-term trend towards more self-employment in the sector.¹⁴

de la création d'emplois à temps partiel durant la récession, la proportion de la population active dans le secteur des services occupant des emplois à temps partiel a augmenté, passant de 20,7 % en 1989 à 22,1 % en 1992. Une augmentation similaire en points de pourcentage a également été enregistrée dans le secteur des biens (voir Tableau 2). Par ailleurs, le nombre de travailleurs indépendants dans le secteur des services a enregistré une hausse marquée (11 %) de 1989 à 1992, quoiqu'il est peu probable que cette croissance soit attribuable à la récession; cette augmentation s'explique probablement par la tendance à plus long terme vers le travail indépendant dans ce secteur¹⁴.

Chart 3. The services sector's share of overall employment rose during the last recession

Graphique 3. La part du secteur des services dans l'ensemble des emplois a augmenté durant la dernière récession

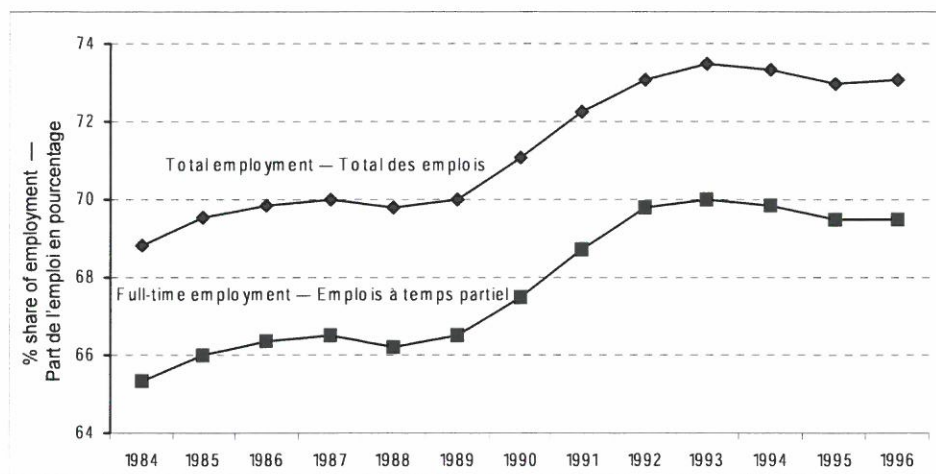
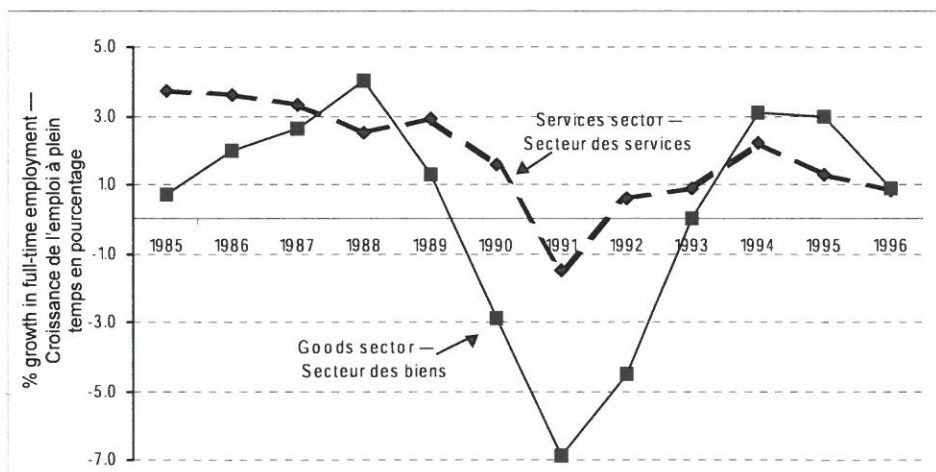


Chart 4. The business cycle has a relatively small impact on full-time employment in the services sector

Graphique 4. Le cycle économique a une incidence assez minime sur les emplois à plein temps dans le secteur des services



¹⁴ Service sector self-employment rose by 9% from 1987 through 1989, and by another 15% from 1993 through 1995. Therefore, the 11% increase from 1990 to 1992 was probably part of a longer-term trend in the service sector towards higher self-employment levels.

¹⁴ De 1987 à 1989, le travail indépendant dans le secteur des services a augmenté de 9 % et d'un autre 15 % de 1993 à 1995. Par conséquent, l'augmentation de 11 % enregistrée de 1990 à 1992 était probablement attribuable à une tendance à plus long terme vers le travail indépendant dans le secteur des services.

Table 2. Employment and remuneration levels by sector

Tableau 2. Niveau d'emploi et de rémunération par secteur

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
<i>employment (000's) — emploi (en milliers)</i>														
Overall economy total	11,402	11,742	12,095	12,422	12,819	13,086	13,165	12,916	12,842	13,015	13,292	13,506	13,676	Économie totale
Full-time employment	9,491	9,745	10,045	10,354	10,667	10,917	10,929	10,574	10,467	10,534	10,798	10,997	11,087	Emplois à plein temps
Part-time employment	1,912	1,997	2,049	2,068	2,152	2,169	2,236	2,343	2,375	2,480	2,493	2,509	2,589	Emplois à temps partiel
Self-Employment*	1,514	1,574	1,584	1,653	1,743	1,741	1,822	1,856	1,873	1,984	2,055	2,079	2,209	Travail indépendant*
Services sector total	7,849	8,165	8,451	8,695	8,946	9,158	9,356	9,334	9,385	9,567	9,746	9,852	9,995	Total secteur des services
Full-time employment	6,200	6,431	6,665	6,885	7,059	7,261	7,378	7,267	7,308	7,376	7,541	7,642	7,703	Emplois à plein temps
Part-time employment	1,649	1,734	1,786	1,810	1,887	1,897	1,977	2,067	2,078	2,191	2,205	2,210	2,292	Emplois à temps partiel
Self-Employment*	955	1,012	1,023	1,071	1,119	1,117	1,184	1,211	1,237	1,342	1,399	1,424	1,525	Travail indépendant*
Goods sector total	3,553	3,577	3,644	3,727	3,873	3,928	3,809	3,582	3,457	3,448	3,546	3,654	3,681	Service des biens
Full-time employment	3,291	3,314	3,380	3,469	3,608	3,656	3,551	3,307	3,159	3,158	3,257	3,355	3,384	Emplois à plein temps
Part-time employment	263	263	263	258	265	272	259	276	297	289	288	299	297	Emplois à temps partiel
Self-Employment*	559	562	561	582	624	624	638	645	636	642	656	655	684	Travail indépendant*
<i>employment % growth rates — taux de croissance de l'emploi en pourcentage</i>														
Overall economy total		3.0	3.0	2.7	3.2	2.1	0.6	-1.9	-0.6	1.3	2.1	1.6	1.3	Total pour l'ensemble de l'économie
Full-time employment		2.7	3.1	3.1	3.0	2.3	0.1	-3.2	-1.0	0.6	2.5	1.8	0.8	Emplois à plein temps
Part-time employment		4.4	2.6	0.9	4.1	0.8	3.1	4.8	1.4	4.4	0.5	0.6	3.2	Emplois à temps partiel
Self-Employment*		4.0	0.6	4.4	5.4	-0.1	4.7	1.9	0.9	5.9	3.6	1.2	6.3	Travail indépendant*
Services sector total		4.0	3.5	2.9	2.9	2.4	2.2	-0.2	0.5	1.9	1.9	1.1	1.5	Total secteur des services
Full-time employment		3.7	3.6	3.3	2.5	2.9	1.6	-1.5	0.6	0.9	2.2	1.3	0.8	Emplois à plein temps
Part-time employment		5.2	3.0	1.3	4.3	0.5	4.2	4.6	0.5	5.4	0.6	0.2	3.7	Emplois à temps partiel
Self-Employment*		6.0	1.1	4.7	4.5	-0.2	6.0	2.3	2.1	8.5	4.2	1.8	7.1	Travail indépendant*
Goods sector total		0.7	1.9	2.3	3.9	1.4	-3.0	-6.0	-3.5	-0.3	2.8	3.0	0.7	Total secteur des biens
Full-time employment		0.7	2.0	2.6	4.0	1.3	-2.9	-6.9	-4.5	0.0	3.1	3.0	0.9	Emplois à plein temps
Part-time employment		0.0	0.0	-1.9	2.7	2.6	-4.8	6.6	7.6	-2.7	-0.3	3.8	-0.7	Emploi à temps partiel
Self-Employment*		0.5	-0.2	3.7	7.2	0.0	2.2	1.1	-1.4	0.9	2.2	-0.2	4.4	Travail indépendant*
<i>sector's % share of Canada's total employment — part en pourcentage du secteur par rapport au total des emplois au Canada</i>														
Services sector	68.8	69.5	69.9	70.0	69.8	70.0	71.1	72.3	73.1	73.5	73.3	72.9	73.1	Secteur des services
Goods sector	31.2	30.5	30.1	30.0	30.2	30.0	28.9	27.7	26.9	26.5	26.7	27.1	26.9	Secteur des biens
<i>sector's % share of Canada's full-time employment — parts en pourcentage du secteur par rapport au total des emplois à plein temps au Canada</i>														
Services sector	65.3	66.0	66.4	66.5	66.2	66.5	67.5	68.7	69.8	70.0	69.8	69.5	69.5	Secteur des services
Goods sector	34.7	34.0	33.6	33.5	33.8	33.5	32.5	31.3	30.2	30.0	30.2	30.5	30.5	Secteur des biens
<i>distribution of services sector jobs by type (%) — répartition, par catégorie, des emplois dans le secteur des services (%)</i>														
% of jobs that are full-time	79.0	78.8	78.9	79.2	78.9	79.3	78.9	77.9	77.9	77.1	77.4	77.6	77.1	% des emplois à plein temps
% of jobs that are part-time	21.0	21.2	21.1	20.8	21.1	20.7	21.1	22.1	22.1	22.9	22.6	22.4	22.9	% des emplois à temps partiel
<i>distribution of goods sector jobs by type (%) — répartition, par catégorie, des emplois dans le secteur des biens (%)</i>														
% of jobs that are full-time	92.6	92.6	92.8	93.1	93.2	93.1	93.2	92.3	91.4	91.6	91.9	91.8	91.9	% des emplois à plein temps
% of jobs that are part-time	7.4	7.4	7.2	6.9	6.8	6.9	6.8	7.7	8.6	8.4	8.1	8.2	8.1	% des emplois à temps partiel
<i>average weekly earnings per employee — revenu hebdomadaire moyen par employé</i>														
Services sector	\$365	\$376	\$389	\$403	\$421	\$443	\$464	\$489	\$508	\$517	\$525	\$530	\$539	Secteur des services
Goods sector	\$492	\$513	\$525	\$546	\$571	\$599	\$631	\$659	\$682	\$695	\$711	\$722	\$742	Secteur des biens
% ratio: Services/goods	74.1	73.4	74.1	73.8	73.7	73.9	73.5	74.2	74.5	74.4	73.8	73.4	72.7	% du ratio : services/biens
<i>% nominal growth rates of earnings — taux de croissance nominal des gains en pourcentage</i>														
Services sector		3.2	3.3	3.6	4.4	5.2	4.8	5.3	3.9	1.9	1.5	0.8	1.8	Secteur des services
Goods sector		4.2	2.4	4	4.5	5	5.4	4.4	3.5	2	2.3	1.4	2.8	Secteur des biens

* The self-employed are also included in the full-time and part-time categories. —
Les travailleurs autonomes figurent aussi dans les catégories d'emplois à temps plein et à temps partiel.

Sources: Special tabulations based on Statistics Canada's Labour Force Survey and the Survey of Employment, Payroll and Hours. —
Les totalisations spéciales ont été établies à partir des données tirées de l'Enquête sur la population active et de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail de Statistique Canada.

Looking at remuneration, the average weekly earnings¹⁵ for services sector employees have traditionally amounted to only 73% or 74% of those earned by their counterparts in the goods sector. In 1996, for example, services employees earned an average of \$539 per week, far lower than the \$742 earned in the goods sector.

However, services sector employment earnings grew in real terms by 2% during the 1990-92 recession, compared to 1% in the goods sector. By 1992, services employees were earning 74.5% as much as goods sector employees – this was the sector's highest earnings ratio in the entire period from 1984 through 1996. Therefore, as was the case with output and employment levels during recessions, the services sector was better able than the goods sector to increase employee remuneration in the recession.

Conclusion

The last two recessions have had a smaller impact on the service sector than on the rest of the economy. Indicators of economic health, such as output, employment levels and employee remuneration, declined less for services than they did for goods during the recession. Although the economy has since undergone changes due to deregulation, globalization and economic restructuring, the apparent relative resilience of the services sector to past recessions suggests that it might again be less affected should another recession take hold.

Individual industries within the services sector are far from homogenous. As such, they would be differentially affected by downturns in the economy. A future article will investigate how specific services industries were affected by past recessions. These findings may, in turn, offer insights as to how specific services industries may fare in future recessions.

En ce qui concerne la rémunération, le revenu hebdomadaire moyen¹⁵ des employés du secteur des services n'a toujours correspondu qu'à 73 ou 74 % de celui de leurs homologues du secteur des biens. En 1996, par exemple, les employés du secteur des services gagnaient en moyenne 539 \$ par semaine, ce qui est beaucoup moins élevé que la rémunération de 742 \$ versée aux employés du secteur des biens.

Cependant, le revenu d'emploi dans le secteur des services a augmenté, en chiffres absolus, de 2 % durant la récession de 1990-1992, comparativement à 1 % dans le secteur des biens. En 1992, le salaire des employés du secteur des services correspondait à 74,5 % de celui des employés du secteur des biens, soit le rapport le plus élevé pour toute la période s'échelonnant de 1984 à 1996. Par conséquent, tout comme ce fut le cas pour la production et les niveaux d'emploi, le secteur des services s'en est mieux tiré que le secteur des biens durant la récession – dans le cas présent, parce qu'il pouvait augmenter davantage le taux de rémunération des employés.

Conclusion

Les dernières récessions ont eu moins d'incidence sur le secteur des services que sur les autres secteurs de l'économie. Les indicateurs du bien-être économique comme la production, les niveaux d'emploi et la rémunération des employés ont obtenu de meilleurs résultats dans le secteur des services que dans le secteur des biens durant la récession. Même si l'économie a subi des changements depuis cette époque en raison de la déréglementation, de la mondialisation et de la restructuration économique, la résistance apparente du secteur des services aux récessions antérieures laisse supposer qu'elle serait peut-être, encore une fois, moins touchée s'il y avait une autre récession.

Les industries individuelles au sein du secteur des services sont loin d'être homogènes. En ce sens, les ralentissements économiques devraient entraîner des conséquences différentes sur ces industries. Dans un prochain article, nous examinerons dans quelle mesure des industries de services particulières ont été touchées par les récessions antérieures. Ces conclusions pourraient donc nous fournir des indices sur la façon dont certaines industries de services se comporteraient dans l'éventualité d'une récession à court ou à moyen terme.

¹⁵ The average weekly earnings data are obtained from the Survey of Employment, Payrolls and Hours, but are not adjusted for inflation in Table 2. However, the 2% and 1% figures cited in the paragraph are adjusted for inflation.

¹⁵ Les données relatives au revenu hebdomadaire moyen ont été tirées de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail, mais n'ont pas été corrigées en fonction de l'inflation dans le Tableau 2. Toutefois, les chiffres de 2 % et de 1 % mentionnés dans le paragraphe ont été corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Selected references

Picot, G. and Z. Lin (1997), "Are Canadians More Likely to Lose Their Jobs in the 1990s?", Statistics Canada: Canadian Economic Observer, September, 3.1-3.18.

The Economist (1996), "The ups and downs of services", July 6th, page 68.

Hamdani, D. (1997), "Business demographics, volatility and change in the services sector", Statistics Canada: Services Indicators, Second Quarter 1997, 67-80.

Cross, Philip (1996), "Alternative Measures of Business Cycles in Canada: 1947-1992", Statistics Canada: Canadian Economic Observer, February, 3.1-3.40.

Certaines références

Picot, G. et Z. Lin (1997), "Are Canadians More Likely to Lose Their Jobs in the 1990s?", Statistique Canada: Canadian Economic Observer, septembre, 3.1-3.18.

The Economist (1996), "The ups and downs of services", 6 juillet, page 68.

Hamdani, D. (1997), "Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services", Statistique Canada : Indicateurs des services, 2^e trimestre 1997, 67-80.

Cross, Philip (1996), "Diverses mesures des cycles d'affaires au Canada : 1947-1992", Statistique Canada : Canadian Economic Observer, février, 3.1-3.40.

Feature Article

Étude spéciale

Re-engineering growth: A profile of the architectural, engineering and other scientific and technical services industry

By Shirley Beyer and Anne Beaton
Services Division
Statistics Canada
Tel: (613) 951-3492 or (613) 951-3504

Introduction

This article¹ looks at the rapid growth of the architectural, engineering and other scientific and technical services (AES) industry and, where possible, its three sub-industries, from 1982 to 1994. Industry growth, employment and remuneration patterns are compared to those in the overall Canadian economy. The article also examines characteristics of the AES industry's workforce, particularly its educational qualifications, occupations and demographic characteristics.

The AES industry is composed of businesses primarily engaged in providing services classified in the 1980 Standard Industrial Classification (SIC) under SIC 775. These include the following sub-industries: offices of architects; offices of consulting engineers; and other scientific and technical services (e.g., surveying and mapping, laboratory testing and research, computer-aided design, urban planning and metallurgical services).

Rapid growth in the AES industry

The period from 1982 to 1994 was one of substantial growth for architectural, engineering and other scientific and technical services in Canada. Total industry output reached \$10.8 billion, up 163% from \$4.1 billion in 1982. All three sub-industries experienced growth, but to varying degrees. Revenues for the offices of architects grew 63% to \$832 million in 1994 and accounted for 8% of total industry revenues. Revenues for the largest component industry, consulting engineering services, increased 129% to reach

¹ Thanks are due to Doreen Duchesne for her editorial comments on an earlier draft.

Repenser la croissance : Un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques

Par Shirley Beyer et Anne Beaton
Division des services
Statistique Canada
Tél. : (613) 951-3492 ou (613) 951-3504

Introduction

Dans le cadre du présent article¹, nous examinerons la rapide croissance, de 1982 à 1994, du secteur des services d'architecture, de génie et des autres services scientifiques et techniques (ci-après : le secteur de l'AGS) et, dans la mesure du possible, celle de ses trois sous-secteurs (architecture, génie et sciences). Les tendances du secteur seront comparées à celles de l'ensemble de l'économie canadienne du point de vue de la croissance, de l'emploi et de la rémunération. Nous examinerons en outre les caractéristiques de la main-d'oeuvre active dans ce secteur, notamment en ce qui concerne les niveaux d'études, les professions et les aspects démographiques.

Le secteur de l'AGS comprend les entreprises qui se consacrent principalement à la fourniture de services appartenant à la catégorie CTI 775 de la Classification type des industries (CTI) de 1980. Il s'agit notamment des sous-secteurs suivants : bureaux d'architectes, bureaux d'ingénieurs-conseils et autres services scientifiques et techniques (arpentage et cartographie, recherche et essais en laboratoire, conception assistée par ordinateur, urbanisme et services métallurgiques).

La rapide croissance du secteur de l'AGS

De 1982 à 1994, le secteur a connu une croissance considérable au Canada. Ses recettes globales ont atteint les 10,8 milliards de dollars, soit une augmentation de 163 % par rapport aux 4,1 milliards de 1982. Les trois sous-secteurs ont enregistré une croissance, mais à des degrés différents. En 1994, les recettes des bureaux d'architectes ont augmenté de 63 % en passant à 832 millions de dollars, soit 8 % des recettes globales du secteur. Celles du sous-secteur des services d'ingénieurs-conseils – le plus grand des trois – ont augmenté de 129 % en atteignant les

¹ Nous remercions Doreen Duchesne pour ses commentaires rédactionnels au sujet d'une ébauche précédente.

\$5.7 billion (53% of AES industry revenues) in 1994. The most striking growth was reported for other scientific and technical services. Revenues for this group of industries increased 288% in the 1982 to 1994 period, from just over \$1 billion to \$4.3 billion (see Table 1 and Chart 1).

5,7 milliards de dollars (soit 53 % des recettes du secteur de l'AGS), toujours en 1994. La croissance la plus marquée a été enregistrée dans le sous-secteur des autres services scientifiques et techniques, dont les recettes ont augmenté de 288 % entre 1982 et 1994, en passant d'un peu plus de 1 à 4,3 milliards de dollars (voir le Tableau 1 et le Graphique 1).

Growth in the AES industry overall was affected somewhat by cyclical changes in the economy. In the 1980s, AES industry revenues as a whole almost doubled. During the 1991-92 recessionary period, however, revenue growth slowed to 2%. In the two years following 1992, AES industry revenues increased 9% as the economy recovered. Nevertheless, over the entire 1982-94 period, the AES industry grew more rapidly than the overall economy. While overall GDP rose by 100% in nominal (current dollar) terms during the period, the AES industry's total revenues increased by 163%.

Les changements cycliques qui se sont produits dans l'économie ont quelque peu touché la croissance dans l'ensemble du secteur de l'AGS. Ses recettes globales avaient presque doublé durant les années 1980. Toutefois, au cours de la récession de 1991-1992, leur croissance n'était plus que de 2 %. Ensuite, pendant les deux années qui ont suivi, elles ont augmenté de 9 %, parallèlement à la reprise de l'économie. Néanmoins, pour l'ensemble de la période 1982-1994, la croissance du secteur a été plus rapide que celle de l'économie canadienne : alors que le PIB augmentait de 100 % en valeur nominale (c. -à-d. en dollars courants), les recettes globales du secteur de l'AGS augmentaient de 163 %.

Revenue growth by sub-industry and type of service offered

La croissance des recettes, par sous-secteur et type de service offert

The Architectural Services Industry

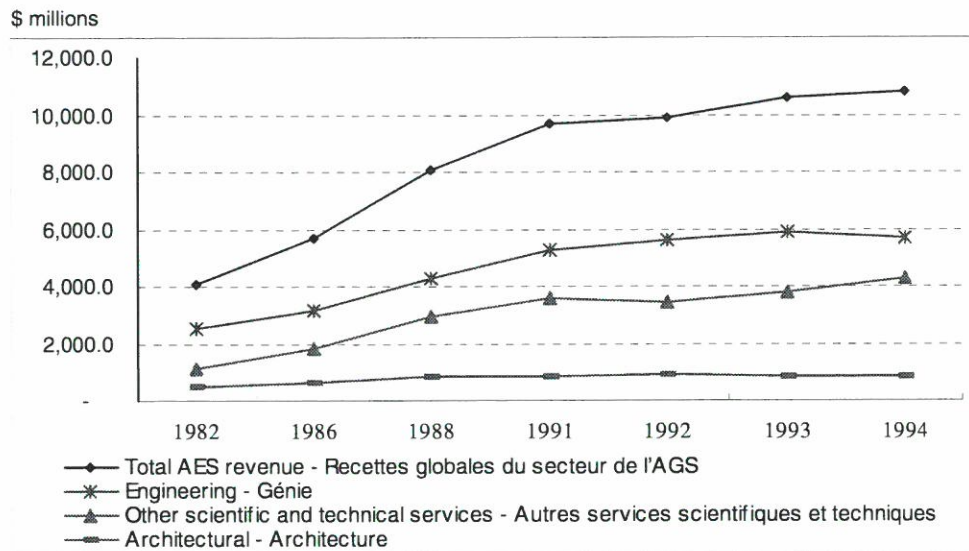
Le sous-secteur des services d'architecture

The architectural services industry was the most stable in terms of the types of services generating revenues (see Table 2). During the period under review, this industry continued to derive more than 90% of its fee income from the provision of full traditional services, such as design, construction, drawing and site supervision. Smaller amounts of revenue were derived from both programming and interior design, each of which accounted for about 2% of 1994 fee income.

Le sous-secteur des services d'architecture s'est avéré le plus stable des trois, en ce qui concerne les types de services producteurs de recettes (voir le Tableau 2). Durant la période considérée, il a continué à tirer plus de 90 % de ses recettes de la fourniture de services tarifés complets et traditionnels tels que la conception, la construction, le dessin et la surveillance des travaux. Il a tiré des recettes moindres des services de programmation et d'aménagement intérieur, lesquels ont chacun fourni environ 2 % des honoraires perçus en 1994.

Chart 1. AES industry revenues

Graphique 1. Recettes du secteur de l'AGS



The Consulting Engineering Industry

The most significant contributor to the revenues of the offices of consulting engineers was design services, which generated 45% of fee income in 1994. This represented a significant increase over the 37% reported for pre-design and design services in 1986 (the year that additional revenue detail began to be collected). Between 1986 and 1994, the proportion of fee income derived from turnkey operations rose from 5% to 13%, whereas that from construction management declined from 14% to 7%. Decreasing reliance on the construction industry may help to explain why overall employment in the broader AES industry grew 51% between 1982 and 1994, when the rate of growth for construction industry employment was only 22%.

Revenues from foreign projects contributed \$639 million of the consulting engineering industry's \$5.7 billion total revenue in 1994. The industry received less income from foreign projects during the 1991-92 recession even though aggregate revenues increased. From the 10% levels in the 1980s, the proportion of revenue from foreign projects declined to 7.6% in 1991 and 8.2% in 1992. Foreign revenues subsequently regained importance, reaching 11.2% of total revenue in 1994.

The Other Scientific and Technical Services Industry

Over the period from 1982 to 1994, there were significant shifts in the services generating the largest share of operating revenue in the other scientific and technical services group of industries. Most dramatically, surveying and laboratory operations reversed their relative positions vis-à-vis their revenue shares. Surveying services contributed 43% of total revenues in 1982 and laboratory operations only 15%. By contrast, in 1994 laboratory operations accounted for 44% of total industry revenues, and surveying only 12%.

The importance of environmental services within this set of industries grew at a faster rate than for the consulting engineering industry. While the other scientific and technical services industry received a small percentage (7.5%) of its revenues from environmental services in 1994, these services nevertheless brought a revenue gain of \$151.2 million (89.7%) from 1991 to 1994. Conversely, consulting engineering's environmental services revenues (whether design or advisory services) declined \$63 million over the same period, from \$610 million to \$547 million.

Le sous-secteur des services d'ingénieurs-conseils

Les bureaux d'ingénieurs-conseils tirent la majeure partie de leurs recettes de la fourniture de services de conception, soit 45 % des honoraires perçus en 1994 et une augmentation importante par rapport aux 37 % déclarés pour les services de prédesign et de conception en 1986 (l'année durant laquelle on a commencé à recueillir des détails supplémentaires sur les recettes). Entre 1986 et 1994, la proportion des honoraires provenant d'opérations clés en mains est passée de 5 % à 13 %, alors que celle des honoraires tirés de la gestion de construction a diminué en passant de 14 % à 7 %. La réduction de la dépendance à l'égard de l'industrie de la construction peut aussi expliquer pourquoi le niveau global de l'emploi a augmenté de 51 % dans l'ensemble du secteur de l'AGS entre 1982 et 1994, période durant laquelle la croissance de l'emploi dans l'industrie de la construction n'était que de 22 %.

En 1994, les projets réalisés à l'étranger ont fourni des recettes de 639 millions de dollars au sous-secteur des services d'ingénieurs-conseils, dont les recettes globales étaient alors de 5,7 milliards de dollars. Ces projets lui avaient procuré des revenus moindres durant la récession de 1991-1992, malgré l'augmentation de ses recettes globales. Le pourcentage de celles-ci provenant de ces projets était de 10 % durant les années 1980. Il a ensuite diminué en passant à 7,6 % en 1991 et à 8,2 % en 1992, pour augmenter de nouveau en 1994, en atteignant les 11,2 %.

Le sous-secteur des autres services scientifiques et techniques

Entre 1982 à 1994, on a observé une variation considérable des services qui procuraient la majeure partie des recettes d'exploitation dans le sous-secteur des autres services scientifiques et techniques. L'évolution la plus remarquable a été celle des travaux d'arpentage et de laboratoire, dont les positions respectives se sont inversées, du point de vue de la contribution aux recettes. Les services d'arpentage ont procuré 43 % des recettes globales en 1982, contre seulement 15 % pour les travaux de laboratoire, alors qu'en 1994, ces derniers ont fourni 44 % des recettes globales du sous-secteur, contre seulement 12 % pour les services d'arpentage.

La proportion des services environnementaux a augmenté plus rapidement dans ce sous-secteur que dans celui des services d'ingénieurs-conseils. S'il n'a tiré des services environnementaux qu'un faible pourcentage (7,5 %) de ses recettes globales en 1994, la valeur de ceux-ci a néanmoins augmenté de 151,2 millions de dollars (soit de 89,7 %) entre 1991 et 1994. Par contre, les recettes que les services environnementaux (conception ou conseils) ont procuré au sous-secteur des services d'ingénieurs-conseils ont diminué de 63 millions de dollars durant la même période, en passant de 610 à 547 millions de dollars.

Industry salaries, wages and employment

An analysis of salary and wage expenses (see Table 1) indicates that the wage bill for the AES industry grew 170% between 1982 and 1994 to reach \$5.1 billion (47% of industry revenue in 1994).² This exceeded the industry's total revenue growth rate over the period (163%). In 1994, AES industry firms were spending approximately the same proportion of their revenues for employee compensation (46%) as they had been in 1982. However, during the 1991-92 recession, salary and wage expenses increased to 52% of total revenue. Had this compensation ratio remained at pre-recession levels (i.e. 47%) in 1991, the \$4.8 billion salary expense incurred that year would have suggested 1991 industry revenues of \$10.5 billion rather than the \$9.7 billion actually reported. This supports the finding that, although total revenue did increase during the recession, the rate of revenue growth was constrained.

Among the sub-industries, other scientific and technical services outpaced both the offices of architects and offices of consulting engineers in the growth of employee compensation. While total revenue for other scientific and technical services almost quadrupled from 1982 to 1994, the industry's salary and wage payments grew even more rapidly. By 1994, the industry's salary and wage expenses amounted to nearly 48% of its total revenue, up from 40% in 1982.

As with the other scientific and technical services industry, the 1994 employee compensation ratio also stood at 48% for the consulting engineering industry. However, the latter industry's compensation ratio experienced a decline of five percentage points between 1982 and 1994. For the architectural industry, the 1994 employee compensation ratio was 39%, up from 28% in 1982. Most of this increase occurred in the 1980s.

A review of the history of the employment distribution for each of the AES industries over the period from 1982 to 1994 revealed that there was a relative increase in the proportion of industry employees who were professionals (see Table 3). The offices of architects reported a 2.3 percentage point rise in the proportion of their employees who were architects: from 40.5% of the industry's employees in 1982 to 42.8% in

La rémunération et l'emploi dans le secteur de l'AGS

Une analyse des dépenses salariales (voir le Tableau 1) indique que, dans le secteur de l'AGS, la masse salariale a augmenté de 170 % entre 1982 et 1994, pour atteindre les 5,1 milliards de dollars (soit 47 % des recettes du secteur en 1994)², ce qui représente une croissance supérieure à celle des recettes globales du secteur durant cette période (163 %). En 1994, les entreprises du secteur ont dépensé pour la rémunération de leurs employés à peu près la même proportion de leurs recettes (46 %) qu'en 1982. Toutefois, durant la récession de 1991-1992, les dépenses salariales ont augmenté en passant à 52 % des recettes globales. Si ce pourcentage s'était maintenu en 1991 au niveau qu'il avait atteint avant la récession (47 %), les dépenses salariales de 4,8 milliards de dollars engagées durant la même année auraient correspondu à des recettes de 10,5 milliards de dollars, au lieu des 9,7 milliards réellement déclarés. Ceci vient appuyer la conclusion selon laquelle, durant la récession, le taux de croissance des recettes globales a été restreint, malgré l'augmentation de leur valeur.

La croissance de la masse salariale a été plus forte dans le sous-secteur des autres services scientifiques et techniques que dans les bureaux d'architectes et d'ingénieur-conseils. Entre 1982 et 1994, si les recettes globales ont presque quadruplé dans ce sous-secteur, les dépenses salariales y ont augmenté encore plus rapidement, pour atteindre en 1994 près de 48 % des recettes globales, contre 40 % en 1982.

En 1994, comme pour ce dernier sous-secteur, les dépenses salariales de celui des services d'ingénieurs-conseils constituaient 48 % des recettes globales. Toutefois, dans ce cas, cela correspond à une diminution de 5 % entre 1982 et 1994. Dans le sous-secteur des services d'architecture, le pourcentage des dépenses salariales par rapport aux recettes globales a atteint 39 % en 1994, contre 28 % en 1982. La majeure partie de cette croissance s'est produite durant les années 1980.

Un examen de l'évolution de la répartition de l'emploi entre 1982 et 1994 a révélé une augmentation relative de la proportion des spécialistes parmi les employés de chacun des trois sous-secteurs (Voir le Tableau 3). Les bureaux d'architectes ont déclaré une augmentation de 2,3 % de la proportion des architectes parmi leurs employés. Celle-ci est passée de 40,5 % en 1982 à 42,8 % en 1994. Durant la même période, les bureaux

² Another measure of growth is the increase in the employment generated by an industry. The number of people employed, the average wage bill per firm, total salaries and wages paid, and the proportion of salaries and wages to revenue all provide indicators of industrial employment. Regrettably, inconsistencies in the industrial data series prevent a comparison of historical information for the first and second indicators.

² Une autre mesure de la croissance est l'augmentation de l'emploi généré par un secteur. Le nombre de personnes employées, la masse salariale moyenne par entreprise, la valeur totale des traitements et salaires payés et la part de ceux-ci dans les recettes fournissent bien des indicateurs de l'emploi dans un secteur donné. Malheureusement, à cause d'incompatibilités dans les séries de données industrielles, il n'est pas possible de comparer les données chronologiques pour les premier et second indicateurs.

1994. Over the same period, the offices of consulting engineers reported a 3.4 percentage point rise for consulting engineers (including professionals and other types).³

The largest gain was realized in other scientific and technical services. In this industry, the number of professionals, as a proportion of total employees, grew from 32% to 41% over the period from 1986 to 1994. The resultant increases in the knowledge and skills of the employees may have been a contributing factor in the scientific and technical services industry's ability to attract more clients and to increase output at a faster pace than the offices of either architects or consulting engineers.

Employment profile of the AES industry's workforce

The 1991 Census of Population provides a supply-side picture of the AES industry by offering an employment profile of the 158,620 Canadians employed in the industry.⁴ This information can augment existing knowledge of the structure of the workforce and provide an indication of future prospects. From an analysis of data for three age cohorts (aged 15 to 24, 25 to 44, and 45 years of age and older), a snapshot of the industry's human resource dynamics can be obtained (see Table 4).

d'ingénieurs-conseils ont déclaré une augmentation de 3,4 % de la proportion d'ingénieurs-conseils (de profession et autres)³.

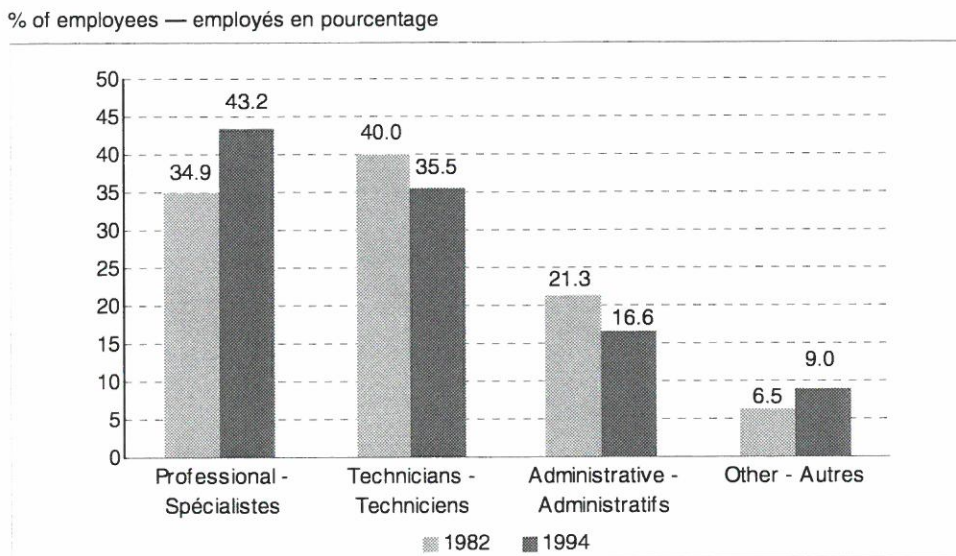
L'augmentation la plus forte a été enregistrée dans le sous-secteur des autres services scientifiques et techniques, où la proportion des spécialistes parmi l'ensemble des employés est passée de 32 % à 41 % entre 1986 et 1994. L'augmentation connexe du niveau des connaissances et des compétences des employés a probablement contribué à la capacité accrue de ce sous-secteur à attirer plus de clients et à augmenter sa production plus rapidement que les bureaux d'architectes et d'ingénieurs-conseils.

La structure de l'emploi dans le secteur de l'AGS

Le Recensement de la population de 1991 donne une image de l'offre dans le secteur de l'AGS en procurant un profil de l'emploi des 158 620 Canadiens qui y travaillent⁴. Cette information peut augmenter les connaissances existantes sur la structure de la main-d'oeuvre et fournir une indication des perspectives d'avenir. Une analyse des données recueillies sur trois cohortes (les groupes d'âges de 15 à 24 ans, de 25 à 44 ans et de 45 ans et plus) permet d'obtenir une image de la dynamique des ressources humaines dans le secteur (voir le Tableau 4).

Chart 2. Distribution of employment in offices of consulting engineers

Graphique 2. Répartition de l'emploi dans les bureaux d'ingénieurs-conseils



³ These are included in the "professional" column in Chart 2.

³ Ceux-ci sont inclus dans la colonne « spécialistes » du Graphique 2.

⁴ Unfortunately, data are not available at a more disaggregated sub-industry level.

⁴ Malheureusement, des données moins agrégées – au niveau des sous-secteurs – ne sont pas disponibles.

Chart 3 demonstrates that the AES industry is knowledge-based, with close to 44% of its workers having attained a university education. Another 33% had earned a trade, college or other post-secondary certificate or diploma. Those with university qualifications were most likely to have majored in engineering; indeed, nearly 44,000 workers had at least a bachelor's degree in this field of study. Applied science was the major specialization for 71% of those workers whose highest level of education attained was a trade certificate or another non-university accreditation.

Significant variations were found in the representation of women among the different age cohorts. More women were entering this technical industry than in the past; therefore, the proportion of the industry workforce that was female was higher for the youngest age cohort (35%). Women also accounted for more than one-quarter of the cohort 25 to 44 years of age. By contrast, female representation in the cohort 45 years of age and older amounted to only 18%.

Significant differences were also found in the educational levels of the various age cohorts. Of the AES industry's 16,535 workers aged 15 to 24, 47% had completed high school but had not obtained post-secondary credentials (see Chart 4). This reflects the fact that many people in this age group were still enrolled in school, including co-op programs.

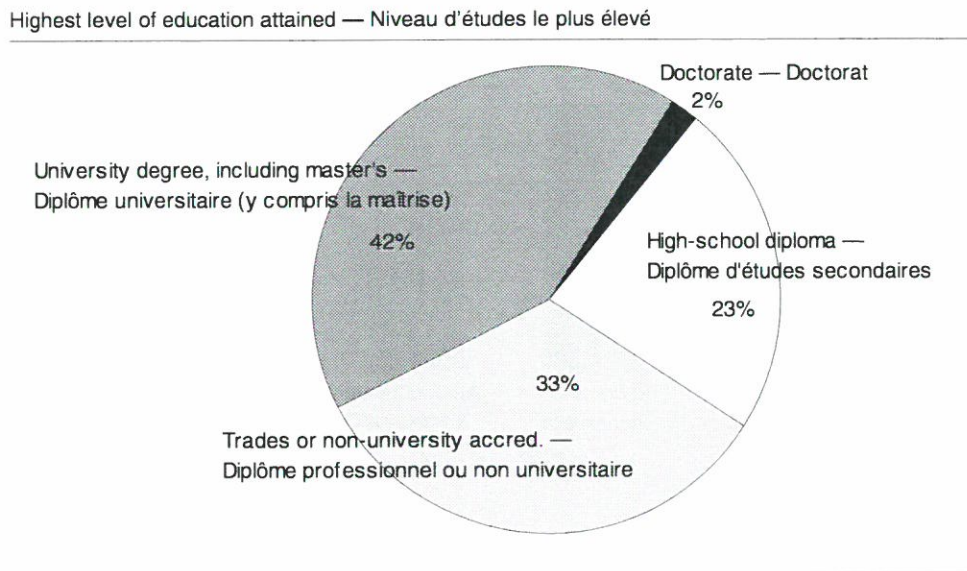
Le Graphique 3 montre que le secteur de l'AGS est fondé sur la connaissance. En effet, près de 44 % de ses employés ont obtenu des diplômes d'études universitaires et 33 % un certificat ou diplôme d'études professionnelles, collégiales ou postsecondaires. La plupart des détenteurs de diplômes universitaires avaient suivi des études en ingénierie : près de 44 000 employés détenaient au moins un baccalauréat dans ce domaine. La science appliquée était la principale spécialisation de 71 % des employés dont le niveau d'études le plus élevé était celui du certificat professionnel ou d'un autre diplôme d'études non universitaires.

On a relevé d'importantes variations dans la représentation des femmes parmi les diverses cohortes. Les femmes actives dans ce secteur technique sont plus nombreuses qu'auparavant. Par conséquent, leur proportion au sein de la main-d'oeuvre du secteur est plus élevée dans le groupe d'âge le plus jeune (35 %). Elles constituaient plus du quart de la cohorte des employés âgés de 25 à 44 ans. Par contre, leur représentation dans celle des employés âgés de 45 ans et plus n'atteignait que 18 %.

On a aussi relevé des écarts importants entre les niveaux d'études des divers groupes d'âge. Sur les 16 535 employés du secteur de l'AGS âgés de 15 à 24 ans, 47 % avaient terminé des études secondaires mais n'avaient pas obtenu de diplômes de niveau postsecondaire (voir le Graphique 4). Cela reflète le fait que beaucoup de membres de ce groupe d'âge étaient

Chart 3. As a knowledge-based industry, the AES industry's workforce is well-educated

Graphique 3. Caractéristiques de la main-d'oeuvre du secteur de l'AGS (scolarité)



However, Table 4 shows that, of those who reported post-secondary credentials, 34% had chosen trade or non-university training compared to 19% who had obtained university qualifications. As those in this age cohort grow older, a higher proportion of them will probably enrol in and complete university programs.

With regard to the occupations of the youngest cohort, the largest number of workers (7,885) reported employment in social science fields, such as policy research and recreation and sports program consulting. Another 6,035 were employed in natural and applied science occupations, including computer programming, mathematics, industrial design and engineering. This was the only age cohort in which more workers in natural and applied science occupations had specialized in applied science rather than engineering. Furthermore, the proportion of university graduates in this age cohort specializing in engineering (56%) was seven percentage points below that in the cohort 25-44 years of age and 16 percentage points below that in the cohort 45 years of age and older. A potential ramification of this occurrence is that workers in the future may not have the required skill levels to compete. Consequently, industry competitiveness and growth may be curtailed.

Those in the cohort aged 25 to 44 accounted for the majority (97,680) of the workforce in the AES industry, thereby heavily influencing the industry's characteristics overall. More than

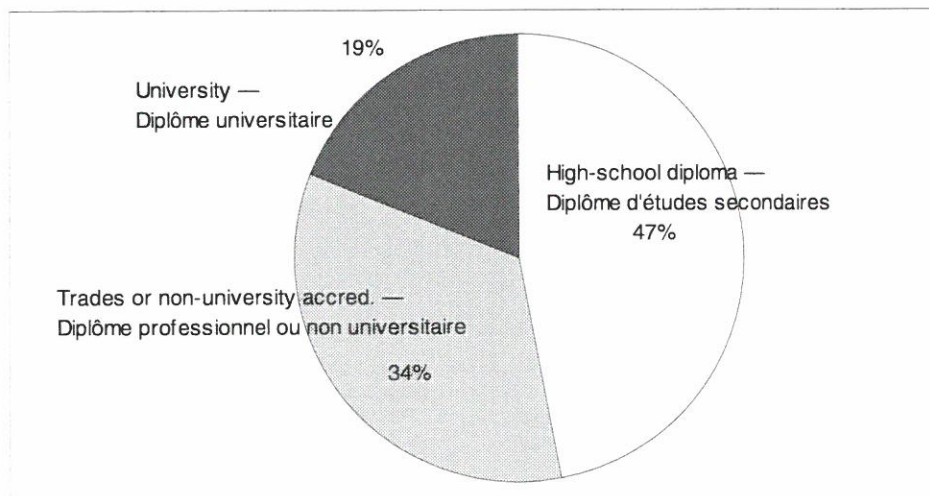
encore inscrits dans des écoles, y compris dans le cadre de programmes d'enseignement coopératif. Toutefois, le Tableau 4 montre que, parmi ceux qui avaient déclaré qu'ils détenaient des diplômes d'études postsecondaires, 34 % avaient choisi une formation professionnelle ou non universitaire, comparativement aux 19 % qui avaient obtenu des diplômes universitaires. À mesure que les membres de cette cohorte deviendront plus âgés, la proportion de ceux qui suivront et termineront des études universitaires augmentera probablement.

En ce qui concerne les professions des membres de la cohorte la plus jeune, la plupart des employés (7 885) ont déclaré qu'ils travaillaient dans des domaines associés aux sciences sociales (recherche stratégique et conseil en programmes de loisirs et de sports, etc.). D'autre part, 6 035 autres travaillaient dans les domaines des sciences naturelles et appliquées (programmation informatique, mathématiques, dessin industriel, génie, etc.). C'est seulement dans ce groupe d'âge que, parmi les employés travaillant dans les domaines des sciences naturelles et appliquées, le nombre des spécialistes en science appliquée était plus élevé que celui des spécialistes en génie. En outre, la proportion des diplômés universitaires de cette cohorte spécialisés en génie (56 %) est inférieure de 7 % à celle des membres du groupe d'âge de 25 à 44 ans, et de 16 % à celle des membres du groupe d'âge de 45 ans et plus. Une conséquence probable de cette situation : à l'avenir, les travailleurs pourraient ne pas disposer des compétences nécessaires pour rester concurrentiels. Il est donc possible que la compétitivité et la croissance du secteur diminuent.

Les membres du groupe d'âge de 25 à 44 ans constituaient la majorité (97 680) de la main-d'oeuvre du secteur de l'AGS, ce qui a une forte incidence sur les caractéristiques générales du

Chart 4. Educational attainment of AES employees aged 15 to 24 is less than that for other AES employees

Graphique 4. Niveau d'études le plus élevé atteint par la main-d'oeuvre du secteur de l'AGS âgée de 15 à 24 ans



45,000 workers had completed a university degree, mainly at the bachelor's or master's level. Of these university graduates, 63% specialized in engineering. The most common occupation for those in the AES workforce aged 25 to 44 was in natural and applied sciences, where more than three in every five AES employees were working.

The aforementioned pattern of engineering and applied sciences was reflected among the most experienced workers, those 45 years of age and older. Of the 44,405 people in this age group, one-third had obtained engineering degrees, and 10,110 workers had no post-secondary qualifications. People in this age cohort were more likely to possess a doctorate, usually in engineering or mathematics. Although the majority of the workforce in this age cohort was employed in natural and applied science occupations (24,370), this age cohort accounted for more people in management (7,705) than did any other age group.

Employment incomes in the AES industry

The 1991 median employment income⁵ for the AES industry of \$31,421 easily exceeded the \$21,622 recorded overall for the entire economy and, furthermore, was the highest among all eight industries within the business services major group of the 1980 SIC. Its median employment income exceeded that for such high-income industries as computer services (\$31,041) and management consulting (\$29,801). Within business services, management occupations earned the highest median employment income, peaking at \$54,043 in the AES industry; this may have been because some of those in management occupations might have received training in natural sciences or other disciplines before entering management. Workers in AES industry management occupations who had specialized in engineering reported the highest median employment income. The median ranged from \$27,616 for young workers to \$74,129 for workers 45 years of age and older.

secteur. Plus de 45 000 employés avaient obtenu un diplôme universitaire, principalement au niveau du baccalauréat ou de la maîtrise. Parmi ceux-ci, 63 % étaient spécialisés en génie. Parmi les employés du secteur de l'AGS âgés de 25 à 44 ans, les professions les plus répandues étaient associées aux sciences naturelles et appliquées : plus de trois employés sur cinq du secteur travaillaient dans ce domaine.

La tendance de l'emploi dans les domaines du génie et des sciences appliquées qui a été indiquée ci-dessus était observable parmi les travailleurs les plus expérimentés, âgés de 45 ans et plus. Le tiers des 44 405 personnes appartenant à ce groupe d'âge avaient obtenu un diplôme en génie, alors que 10 110 travailleurs ne détenaient pas de diplômes d'études postsecondaires. Les membres de ce groupe d'âge détenaient plus souvent un doctorat, généralement en génie ou en mathématiques. La majorité de la main-d'œuvre appartenant à cette cohorte occupait des emplois dans les domaines des sciences naturelles et appliquées (24 370), mais ce groupe d'âge était aussi plus largement représenté que les autres dans les postes de gestion (7 705).

Les revenus d'emploi dans le secteur de l'AGS

En 1991, le revenu d'emploi médian⁵ dans le secteur de l'AGS (31 421 \$) dépassait largement les 21 622 \$ enregistrés pour l'ensemble de l'économie et était en outre le plus élevé parmi les huit secteurs du grand groupe des services aux entreprises de la CTI de 1980. Le revenu d'emploi médian y dépassait celui de secteurs à revenu élevé tels ceux des services informatiques (31 041 \$) et de la consultation de gestion (29 801 \$). Au sein du secteur des services aux entreprises, les postes de gestion fournissaient le revenu d'emploi médian le plus élevé et celui-ci atteignait son maximum (54 043 \$) dans le secteur de l'AGS. Cela pourrait être attribuable au fait que certains de ces employés avaient probablement reçu une formation en sciences naturelles ou dans d'autres disciplines avant d'occuper des postes de direction. Les employés qui occupaient de tels postes dans le secteur de l'AGS et qui étaient spécialisés en génie ont déclaré le revenu d'emploi médian le plus élevé. Le revenu d'emploi médian variait de 27 616 \$ pour les jeunes employés à 74 129 \$ pour ceux qui étaient âgés de 45 ans et plus.

⁵ While historical data on average or median salaries were not available from the industrial surveys, median employment incomes were obtained from the 1991 Census of Population. Median employment income is defined as the value below which half of the income observations lie. Included is income from employment earnings (wages, salaries and tips) from actual work.

⁵ Bien que les enquêtes sur les secteurs n'aient pas fourni de données chronologiques sur les salaires moyens ou médians, les revenus d'emploi médians ont été tirés du Recensement de la population de 1991. Le revenu d'emploi médian est défini comme la valeur au-dessous de laquelle se situe la moitié des observations sur le revenu. Le revenu d'emploi (traitement, salaires et pourboires) pour un travail effectif est inclus.

Comparative growth in the AES industry

Two measures of economic performance, gross domestic product (GDP) and employment, can assist in evaluating the growth of the AES industry from 1982 to 1994 relative to the overall economy. In this period, the output of the Canadian economy expanded 99.6%, and the number of people employed grew by 20.5%.⁶ Comparable available indicators show that the AES industry grew more rapidly than the overall economy: total AES revenue rose by 163%, employment increased by 51%, and total salaries and wages paid were up by 170%.

The recession of the early 1990s left the AES industry relatively unscathed compared to other industries. AES industry revenues continued to grow because many companies in other industries reduced overhead costs by opting to out-source for services that they initially generated in-house, and some of this contracting out resulted in new business for the AES industry. Increasing demand for service companies' input, as firms reduce own-account production, is characteristic of downturns in the economy. This was probably the reason for the increase in the AES industry's proportion of Canada's overall employment in 1991. The AES industry's share of overall employment rose to 1.3% in 1991 from 1.0% in 1986, when the economy was experiencing buoyant growth.

The proportion of salaries and wages to total revenue in the AES industry increased to 49.8% in 1991 from the previous level of 47.3%, before rising to 51.6% in 1992. This increase during the recession demonstrated another characteristic of downturns in the economy: in recessionary times, companies hold on to their most experienced employees and cut back on hiring; this results in increased tenure for the remaining employees, with an attendant increase in average salaries and wages. The census data indicate that fully 91% of the AES workforce was employed full-time in 1991, with two-thirds engaged on a full-year basis.

As the economy recovers after a recession, industries increase their in-house production and take on new staff to satisfy growing workload requirements. This increases the demand by other industries to hire employees of selected service companies. Consequently, the proportion of overall

La croissance relative dans le secteur de l'AGS

Deux mesures de la performance économique, celle du produit intérieur brut (PIB) et celle de l'emploi, peuvent aider à évaluer la croissance du secteur de l'AGS de 1982 à 1994, comparativement à celle de l'ensemble de l'économie. Durant cette période, la production de l'économie canadienne a augmenté de 99,6 % et le nombre de personnes employées s'est accru de 20,5 %⁶. Des indicateurs comparables disponibles montrent que l'expansion du secteur de l'AGS a été plus rapide que celle de l'ensemble de l'économie : l'augmentation des recettes globales y était de 163 %, celle de l'emploi de 51 % et celle de la masse salariale globale de 170 %.

La récession qui a sévi au début des années 1990 a relativement peu touché le secteur de l'AGS, comparativement aux autres industries. Ses recettes ont continué à augmenter parce que beaucoup d'entreprises d'autres secteurs ont réduit leurs frais généraux en ayant recours à la sous-traitance de services qu'elles fournissaient directement auparavant, dont une partie est venue élargir le marché du secteur de l'AGS. L'augmentation de la demande de services aux entreprises, à mesure que celles-ci réduisent leur production pour propre compte, est un phénomène caractéristique des périodes de repli économique. C'est probablement ce qui explique que la part du secteur de l'AGS dans l'emploi global au Canada ait augmenté en 1991 en passant à 1,3 %, comparativement à 1 % en 1986, lorsque l'économie était en pleine croissance.

La proportion des recettes globales du secteur de l'AGS affectée à la rémunération est passée à 49,8 % en 1991 (elle était de 47 % auparavant) puis à 51,6 % en 1992. Cette augmentation au cours d'une récession illustre un autre trait caractéristique des périodes de repli de l'économie : les entreprises ont alors tendance à garder leurs employés les plus expérimentés et à réduire l'embauche, ce qui entraîne une prolongation de la période d'occupation des postes pour les employés qui restent et une augmentation connexe des traitements et salaires moyens. Les données de recensement indiquent que 91 % des employés du secteur de l'AGS travaillaient à plein temps en 1991, les deux tiers d'entre eux ayant été engagés à l'année.

À mesure que l'économie se rétablit après une récession, les industries augmentent leur production interne et engagent du personnel pour faire face à l'accroissement du volume de travail, ce qui entraîne, dans les autres secteurs, une augmentation de la demande d'employés qui travaillent dans certaines entreprises

⁶ Canada's current dollar GDP rose from \$374 billion in 1982 to \$747 billion in 1994. Meanwhile, aggregate employment increased in the same period from 11 million to 13.3 million people.

⁶ Le PIB canadien en dollars courants a augmenté en passant de 374 milliards de dollars en 1982 à 747 milliards en 1994. Durant la même période, le nombre total de personnes employées a augmenté en passant de 11 à 13,3 millions.

employment accounted for by specific service industries declines, as does the proportion of salaries and wages to total revenue for these industries. The data for the AES industry mirror this movement.

Conclusion

The growth in revenues for the AES industry surpassed the overall expansion in the Canadian economy during the period from 1982 to 1994. The AES industry's ability to withstand the recession was due to the strong growth in demand for scientific and technical services. As the economy continues to become increasingly knowledge-based, the demand for these types of services should continue to grow, particularly in high-technology fields.

Once the 1996 Census of Population data become available in 1998, a comparative study could be undertaken to explore shifts in the human capital of the AES industry and the business services sector. Structural changes in employment may highlight emerging issues in human resource development and expand understanding of the sector.

de services. Il s'ensuit que des industries de services déterminées voient décliner leur part de l'emploi global, ainsi que la part des salaires et traitements dans leurs recettes globales. Les données sur le secteur de l'AGS reflètent donc ce mouvement.

Conclusion

La croissance des recettes du secteur de l'AGS a dépassé l'expansion globale de l'économie canadienne entre 1982 et 1994. La capacité de ce secteur à résister à la récession était attribuable à la forte croissance de la demande de services scientifiques et techniques. À mesure que l'économie devient de plus en plus basée sur la connaissance, la demande pour ces catégories de services devrait continuer à augmenter, surtout dans les industries de pointe.

En 1998, lorsque le Recensement de la population de 1996 sera disponible, on devrait entreprendre une étude comparative en vue d'examiner les mouvements des ressources humaines dans le secteur de l'AGS et dans des services aux entreprises. Des changements structurels dans l'emploi pourraient mettre en lumière de nouvelles questions concernant le développement des ressources humaines, ce qui permettrait d'améliorer les connaissances sur le secteur.

Table 1. The architectural, engineering and other scientific and technical services (AES) industries (SIC 775), Canada, 1982-1994

Tableau 1. Secteur de l'architecture, du génie et des autres services scientifiques et techniques (AGS) (CTI 775), Canada, 1982-1994

	Revenues Recettes	Salaries & wages Traitements et salaires	Number of employees Nombre d'employés	Number of firms Nombre d'entreprises	
	(\$ millions)	(\$ millions)			
Architectural — Architecture					
1982	511.4	143.6	6,241	1,470	
1986	652.4	219.2	9,756	2,446	
1988	809.2	310.1	11,593	2,513	
1991	863.4	336.6	..	..
1992	879.8	353.7	..	..
1993	842.7	352.9	..	..
1994	832.3	328.3	..	..
% change — changement en pourcentage, 1982-1994	62.7	128.6			
Engineering — Génie					
1982	2,494.2	1,301.2	39,352	2,236	
1986	3,179.2	1,645.2	54,572	4,410	
1988	4,296.0	2,127.0	61,995	5,375	
1991	5,256.3	2,769.8	..	5,881	
1992	5,609.9	3,032.8	..	6,424	
1993	5,922.2	2,861.6	..	6,399	
1994	5,704.2	2,727.0	..	5,866	
% change — changement en pourcentage, 1982-1994	128.7	109.6		162.3	
Other scientific and technical services — Autres services scientifiques et techniques					
1982	1,099.0	437.1	19,570	2,470	
1986	1,857.3	849.0	38,503	6,367	
1988	2,944.0	1,368.1	58,762	8,755	
1991	3,590.7	1,724.7	..	8,490	
1992	3,422.4	1,726.2	..	7,818	
1993	3,816.0	1,859.9	..	7,943	
1994	4,268.8	2,030.7	..	7,878	
% change — changement en pourcentage, 1982-1994	288.4	364.6		218.9	
	Total revenues Recettes totales	Salaries & wages Traitements et salaires	Salaries & wages % of total revenue Traitements et salaires - pourc. recettes totales	Number of firms Nombre d'entreprises	Average revenues Recettes moyennes
	(\$ millions)	(\$ millions)			(\$ 000's)
Total AES industry — Total secteur de l'AGS					
1982	4,104.6	1,881.9	45.8	6,176	664.6
1986	5,688.9	2,713.4	47.7	13,223	430.2
1988	8,049.2	3,805.2	47.3	16,643	483.6
1991	9,710.4	4,831.1	49.8	14,371 ¹	675.7 ¹
1992	9,912.1	5,112.7	51.6	14,242 ¹	696.0 ¹
1993	10,580.9	5,074.4	48.0	14,342 ¹	737.8 ¹
1994	10,805.3	5,086.0	47.1	13,744 ¹	786.2 ¹
% change — changement en pourcentage, 1982-1994	163.2	170.3	2.7	122.5	18.3
	AES industry employment Emploi - secteur de l'AGS	All industries employment Emploi - tous secteurs	Employment as % of Canada's employment Emploi - en pourcentage de l'emploi au Canada	Canada's GDP (billions of constant dollars) PIB du Canada (en milliards de dollars constants)	
	(000's)	(000's)			
AES — Secteur de l'AGS					
1982	109.7	11,035.0	0.99	382.6	
1986	116.7	12,094.5	0.96	452.0	
1988	139.0	12,818.9	1.08	492.6	
1991	161.8	12,916.1	1.25	494.5	
1992	145.2	12,841.9	1.13	497.6	
1993	158.5	13,014.7	1.22	510.7	
1994	165.3	13,291.7	1.24	531.6	
% change — changement en pourcentage, 1982-1994	50.7	20.5		38.9	

¹ Architects not included — Les architectes ne sont pas inclus.

Sources: Statistics Canada, Catalogues No. 63-537 Occasional, 63-234, 71-201 and 15-001XPB —
Statistique Canada, n° 63-537 (occasionnel), 63-234, 71-201 et 15-001XPB au catalogue.

Table 2. Industry fees and revenues by source

Tableau 2. Honoraires et recettes du sous-secteur, par source

	1982	1986	1988	1991	1992	1993	1994	
Architectural								Architecture
Fee income (\$ millions)	469.3	641.1	661.0	774.7	760.3	724.3	699.8	Honoraires (en millions de dollars)
	% distribution of fee income — Honoraires - répartition en pourcentage							
Full traditional services	..	96.9	92.0	90.8	93.3	93.0	92.7	Services traditionnels complets
Programming	..	..	1.3	1.5	1.1	1.5	1.9	Programmation
Interior design	..	..	2.1	2.4	1.6	1.8	1.8	Aménagement intérieur
Urban planning	..	..	1.3	2.4	1.4	1.7	1.3	Urbanisme
Environmental studies and landscape	..	..	0.5	0.3	0.1	0.1	0.2	Études du milieu et aménagement paysager
<u>Other</u>	..	<u>3.0</u>	<u>2.8</u>	<u>2.7</u>	<u>2.4</u>	<u>2.0</u>	<u>2.2</u>	<u>Autres</u>
Total		100	100	100	100	100	100	Total
Engineering								Génie
Fee income (\$ millions)	2,228.3	2,977.2	3,128.0	4,586.0	4,472.0	4,423.4	4,306.5	Honoraires (en millions de dollars)
	% distribution of fee income — Honoraires - répartition en pourcentage							
Turnkey projects	..	4.8	6.1	9.0	1	1	1	Projets clés en mains
Advisory services - environmental	..	..	..	7.9	11.4	8.5	5.8	Services consultatifs - environnement
Advisory services - other	..	..	..	13.5	12.3	14.3	18.8	Services consultatifs - autres
Design services - environmental	..	..	..	5.4	6.8	5.5	5.7	Services de conception - environnement
Design services - other	..	..	..	42.0	41.8	43.9	39.5	Services de conception - autres
Other environmental services	..	..	..	..	..	..	1.2	Autres services environnementaux
Construction management	..	14.4	..	5.9	6.8	6.2	7.1	Gestion de construction
Feasibility studies	..	24.0	11.4	..	..	..	..	Études de faisabilité
Preparatory studies	..	8.5	..	..	..	..	..	Études préliminaires
Pre-design and design	..	36.6	49.8	..	..	..	..	Prédesign et conception
Project management	..	5.4	17.1	8.4	10.6	9.1	8.8	Gestion de projet
Geotechnical engineering	..	..	..	..	3.5	3.7	5.2	Géotechnique
Supplementary services	..	2.8	3.8	2.5	2.9	4.1	2.6	Services supplémentaires
Sale of software or custom system products	..	..	7.3	0.8	0.9	1.1	1.1	Vente de logiciels ou de systèmes personnalisés
<u>Other</u>	..	<u>3.6</u>	<u>4.5</u>	<u>4.7</u>	<u>3.0</u>	<u>3.6</u>	<u>4.2</u>	<u>Autres</u>
Total		100	100	100	100	100	100	Total
Foreign revenue as a % of total revenue	10.0	10.6	9.9	7.6	8.2	9.4	11.2	Rec. tirées de serv. fournis à l'étranger en pourc. des recettes globales
Other scientific and technical services								Autres services scientifiques et techniques
Operating revenue (\$ millions)	1,099.0	1,857.3	2,944.0	3,590.7	3,422.4	3,816.0	4,268.8	Recettes d'exploitation (en millions de dollars)
	% distribution of fee income — Honoraires - répartition en pourcentage							
Surveying	43.4	28.7	25.8	15.7	14.5	14.9	11.6	Arpentage
Laboratory operations	14.5	22.5	51.2	56.3	54.5	54.1	43.9	Laboratoire
Research & development (R&D)	..	..	..	..	..	..	9.5	Recherche et perfectionnement des modèles d'exploitation (R.-D.)
Environmental services	..	..	3.2	4.7	9.4	7.8	7.5	Services environnementaux
Other scientific services	42.1	45.0	15.3	16.3	15.2	17.9	18.0	Autres services scientifiques
Sale of software products	..	..	..	1.2	1.8	1.1	1.7	Vente de produits logiciels
<u>Other operating revenue</u>	..	<u>3.7</u>	<u>4.5</u>	<u>5.8</u>	<u>4.7</u>	<u>4.5</u>	<u>7.9</u>	<u>Autres recettes d'exploitation</u>
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total

¹ Prior to 1992, turnkey revenues could be identified. From 1992 onwards, turnkey revenues were included within the other various fee income categories. —
Jusqu'en 1992, les recettes provenant d'opérations clés en mains ne sont pas incluses dans la répartition des honoraires en pourcentage.

Sources: Statistics Canada Catalogues No. 63-537 Occasional and 63-234. —
Statistique Canada, n° 63-537 (occasionnel) et 63-234 au catalogue.

Table 3. Occupational group distribution, by industry

Tableau 3. Répartition des groupes professionnels, par sous-secteur

	1982	1986	1988	1991	1992	1993	1994	1982- 1994	1988- 1994	
	distribution of employees répartition des employés							percentage point change changement en pourcentage		
Architectural services industry										Sous-secteur des services d'architecture
Registered architects	38.1	33.6	24.4	25.7	28.6	29.7	29.7	-8.4	5.3	Architectes enregistrés
Other architects	2.4	12.4	16.5	14.8	14.1	13.3	13.1	10.7	-3.4	Autres architectes
Professional engineers	1.5	2.3	1.7	1.9	1.5	2.1	2.0	0.5	0.3	Ingénieurs - de profession
Landscape architects	..	..	0.2	1.4	0.8	1.1	1.5	..	1.3	Architectes paysagistes
Urban planners	..	..	0.5	0.8	0.4	0.4	0.3	..	-0.2	Urbanistes
Interior designers	..	..	2.3	2.4	2.6	2.1	2.4	..	0.1	Décorateurs assembleurs
Other professionals & technicians	35.0	31.2	34.7	34.5	33.5	32.8	33.3	-1.7	-1.4	Autres spécialistes et techniciens
Administrative and support staff	19.7	18.6	16.9	17.0	17.5	17.5	16.7	-3.0	-0.2	Personnel d'administration et de soutien
Other	3.4	1.9	2.8	1.5	1.0	1.0	1.0	-2.4	-1.8	Autres
Total	100	100	100	100	100	100	100			Total
Engineering services industry										Sous-secteur des services de génie
Engineers: professional	32.1	30.8	26.5	32.0	37.4	37.1	35.5	3.4	9.0	Ingénieurs: de profession
other	..	4.7	4.3	3.5	3.7	3.3	3.4	..	-0.9	autres
Other professionals	2.8	4.4	4.5	8.2	4.1	4.5	4.3	1.5	-0.2	Autres spécialistes
Technicians and technologists	40.0	38.0	39.7	34.1	33.9	35.1	35.5	-4.5	-4.2	Techniciens et technologues
Administrative and support staff	21.3	19.9	19.8	17.1	17.4	17.8	16.6	-4.7	-3.2	Personnel d'administration et de soutien
Other	3.7	2.2	5.2	5.2	3.5	2.3	4.7	1.0	-0.5	Autres
Total	100	100	100	100	100	100	100			Total
Other scientific and technical services industry										Autres services scientifiques et techniques
Professionals	..	31.5	28.1	37.4	39.5	41.0	40.5	9.0	12.4	Spécialistes
Technicians	..	42.3	35.7	35.1	32.1	32.1	33.4	-8.9	-2.3	Techniciens
Administrative and support staff	..	19.6	22.4	16.4	15.7	15.5	13.7	-5.9	-8.7	Personnel d'administration et de soutien
Other	..	6.7	13.8	11.1	12.6	11.4	12.4	5.7	-1.4	Autres
Total	100	100	100	100	100	100	100			Total

Sources: Statistics Canada, Catalogues No. 63-537 Occasional and 63-234. —
Statistique Canada, n° 63-537 (occasionnel) et 63-234 au catalogue.

Table 4. Highest education completed by AES industry employees, by age and field of study**Tableau 4. Niveau d'études le plus élevé atteint par les employés du secteur de l'AGS, par âge et domaine d'études**

Field of study	No post-secondary	Trades or non-university	Univ. degree incl. master's	Medical degree	Doctorate	Total number of employees	Domaine d'études
	Aucune étude postsecondaire	Études professionnelles et non universitaires	Diplôme univ. (y compris la maîtrise)	Diplôme d'études médicales	Doctorat	Nombre total d'employés	
number of employees — nombre d'employés							
All employees							Tous les employés
Fine and applied arts	-	3,015	3,775	-	75	6,865	Beaux-arts et arts appliqués
Social science	-	970	4,410	-	175	5,555	Sciences sociales
Commsrce	-	7,965	3,895	-	10	11,870	Commerce
Agriculture	-	650	1,920	-	245	2,815	Agriculture
Engineering	-	205	43,975	35	1,420	45,635	Génie
Applied science	-	37,600	255	-	10	37,865	Science appliquée
Health	-	1,015	445	190	75	1,725	Santé
Mathematics	-	1,250	7,410	-	1,185	9,845	Mathématiques
<u>No specialization</u>	<u>36,275</u>	<u>145</u>	<u>25</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>36,445</u>	<u>Aucune spécialisation</u>
Total	36,275	52,815	66,110	225	3,195	158,620	Total
15 to 24 years old							
Fine and applied arts	-	440	230	-	-	670	Beaux-arts et arts appliqués
Social science	-	170	295	-	-	465	Sciences sociales
Commerce	-	1,015	250	-	-	1,265	Commerce
Agriculture	-	75	180	-	-	255	Génie
Engineering	-	40	1,745	-	-	1,785	Agriculture
Applied science	-	3,515	-	-	-	3,515	Science appliquée
Health	-	90	-	-	-	90	Santé
Mathematics	-	240	430	-	-	670	Mathématiques
<u>No specialization</u>	<u>7,760</u>	<u>60</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>7,820</u>	<u>Aucune spécialisation</u>
Subtotal	7,760	5,645	3,130	-	-	16,535	Sous-total
25 to 44 years old							
Fine and applied arts	-	1,925	2,510	-	30	4,465	Beaux-arts et arts appliqués
Social science	-	655	3,350	-	110	4,115	Sciences sociales
Commerce	-	5,060	2,595	-	10	7,665	Commerce
Agriculture	-	370	1,510	-	125	2,005	Agriculture
Engineering	-	135	27,760	20	710	28,625	Génie
Applied science	-	24,335	150	-	10	24,495	Science appliquée
Health	-	525	305	75	45	950	Santé
Mathematics	-	850	5,475	-	520	6,845	Mathématiques
<u>No specialization</u>	<u>18,410</u>	<u>85</u>	<u>20</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>18,515</u>	<u>Aucune spécialisation</u>
Sous-total	18,410	33,940	43,675	95	1,560	97,680	Sous-total
45 years old and over							
Fine and applied arts	-	645	1,035	-	50	1,730	Beaux-arts et arts appliqués
Social science	-	145	765	-	65	975	Sciences sociales
Commerce	-	1,895	1,050	-	-	2,945	Commerce
Agriculture	-	205	230	-	120	555	Agriculture
Engineering	-	30	14,470	15	710	15,225	Génie
Applied science	-	9,750	105	-	-	9,855	Science appliquée
Health	-	395	130	115	25	665	Santé
Mathematics	-	165	1,515	-	665	2,345	Mathématiques
<u>No specialization</u>	<u>10,110</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>10,110</u>	<u>Aucune spécialisation</u>
Subtotal	10,110	13,230	19,300	130	1,635	44,405	Sous-total

Source: Special Tabulations, 1991 Census of Population, Statistics Canada. —
Totalisations spéciales, Recensement de la population de 1991, Statistique Canada.

References

Belkhdja, Alya (1992), "Staying Put: Job Tenure Among Paid Workers", *Perspectives on Labour and Income*, 4(4), Catalogue No. 75-001E (Winter).

Gera, S. and Mang, K. (1997), "The Knowledge-Based Economy: Shifts in Industrial Output", Working Paper No. 15. Industry Canada, Ottawa.

Gera, S. and Massé, P. (1996), "Employment Performance in the Knowledge-Economy", Working Paper No. 14, W-97-9E/F. Industry Canada, Ottawa.

Industry Canada (1996), "Consulting Engineering Part 1: Overview and Prospects." Services Industries and Capital Projects Branch, Ottawa.

Statistics Canada (Various Annual and Occasional Issues), *Architectural, Engineering and Scientific Services in Canada*. Catalogue No. 63-234-XPB, 63-537.

Statistics Canada (1991), *Census Dictionary*, Catalogue No. 92-301E.

Statistics Canada (1986), *Historical Labour Force Statistics*. Catalogue No. 71-201.

Statistics Canada (1995), *National Income and Expenditure Accounts, Annual Estimates*. Catalogue No. 13-201-PPB.

Statistics Canada (1991 Census), *Occupation, the Nation*. Catalogue No. 93-327.

Références

Belkhdja, Alya (1992), "Fidèles au poste : l'ancienneté des travailleurs", *L'emploi et le revenu en Perspective*, 4(4) n° 75-001E au catalogue (hiver).

Gera, S. et Mang, K. (1997), "The Knowledge-Based Economy: Shifts in Industrial Output." Papier de recherche n° 15. Industrie Canada, Ottawa.

Gera, S. et Massé, P. (1996), "Employment Performance in the Knowledge-Economy." Papier de recherche n° 14, W-97-9E/F. Industrie Canada, Ottawa.

Industrie Canada (1996), "Consulting Engineering Part 1: Overview and Prospects." Services Industries and Capital Projects Branch, Ottawa.

Statistique Canada (Différentes éditions annuelles et occasionnelles), *Bureaux d'architectes, d'ingénieurs-conseils et de services scientifiques au Canada*, n° 63-234-XPB, 63-537 au catalogue.

Statistique Canada (1991), *Dictionnaire du recensement*, n° 92-301F au catalogue.

Statistique Canada (1986), *Statistiques chronologiques sur la population active*, n° 71-201 au catalogue.

Statistique Canada (1995), *Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations annuelles*, n° 13-201-PPB au catalogue.

Statistique Canada (Recensement de 1991), *Profession, le pays*, n° 93-327 au catalogue.



Custom Tabulations

Totalisations spéciales

Available
upon request

Disponibles
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

A glance at business services

Un aperçu des services aux entreprises

Business services industries serve as engine of employment growth

By Don Little
Services Division
Tel: (613) 951-6739
Fax: (613) 951-6696

Over the past two years the business services group of industries has made a substantial contribution to Canada's employment growth. By the third quarter of 1997, employment in business services surpassed one million for the first time. This level was 16% higher than that for the third quarter of 1995.¹ This rapid rise in employment coincided with a 13% real increase in output, as reflected by growth in the gross domestic product (GDP) for business services. Of the half-million jobs created in Canada's economy over the past eight quarters, 64,000 were generated by the business services industries. As a result, 7% of all employed Canadians now work in business services, up from 6% two years ago.

The strong growth of business services employment over the past two years marks the continuation of a long-term trend. In the previous ten years, for example, the business services workforce grew by 72%. This dwarfed the 17% employment growth rate for the overall economy. As was the case from 1995 to 1997, the strong job growth in business services employment from 1984 to 1994 was also

The employment figures gathered here are obtained through special tabulations based on the Labour Force Survey. Employment data are compiled for the following business services industries: the computer and related services industry (SIC 772); the accounting and bookkeeping services industry (SIC 773); the advertising services industry (SIC 774); the architectural, engineering and other scientific and technical services industry (SIC 775); and the offices of lawyers and notaries (SIC 776). Also included is the broader "other business services" category which encompasses: the employment agencies and personnel suppliers industry (SIC 771), the management consultants industry (SIC 777) and other business services (SIC 779).

Les services aux entreprises, moteur de la croissance de l'emploi

par Don Little
Division des services
Tél. : (613) 951-6739
Télécopieur : (613) 951-6696

Au cours des deux dernières années, le groupe des services aux entreprises a largement contribué à la croissance de l'emploi au Canada. Au troisième trimestre de 1997, l'emploi dans ce groupe a franchi pour la première fois le cap d'un million de travailleurs. Ce nombre représente une hausse de 16 % par rapport au troisième trimestre de 1995¹ et cette croissance rapide de l'emploi a coïncidé avec une augmentation réelle de 13 % de la production, qui se traduit par une hausse du produit intérieur brut (PIB) pour les services aux entreprises. Au cours des huit derniers trimestres, un demi-million d'emplois ont été créés au Canada et, de ce nombre, 64 000 ont été générés par les branches des services aux entreprises. Ces branches embauchent aujourd'hui 7 % de tous les Canadiens actifs, comparativement à 6 %, il y a deux ans.

La forte croissance de l'emploi dans le groupe des services aux entreprises, ces deux dernières années, s'inscrit dans une tendance à long terme. La population active dans ce groupe a en effet crû de 72 % au cours des dix dernières années, un taux qui éclipse le taux de croissance de l'emploi (17 %) pour l'ensemble de l'économie. Comme cela a été le cas de 1995 à 1997, la forte croissance de l'emploi dans le groupe des services

Les chiffres sur l'emploi présentés ici sont tirés de totalisations spéciales basées sur l'Enquête sur la population active. Des données sur l'emploi sont rassemblées pour les branches suivantes du groupe des services aux entreprises : services d'informatique et services connexes (CTI 772); services de comptabilité et de tenue de livres (CTI 773); services de publicité (CTI 774); bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques et techniques (CTI 775) et études d'avocats et de notaires (CTI 776). Est également incluse la catégorie plus générale «autres services aux entreprises» qui regroupe les bureaux de placement et services de location de personnel (CTI 771), les bureaux de conseils en gestion (CTI 777) et les autres services aux entreprises (SIC 779).

¹ Whereas business services employment totaled 879,000 in the third quarter of 1995, it rose to 1,019,000 by the third quarter of 1997.

¹ Le nombre d'emplois dans le groupe des services aux entreprises, qui était de 879 000 au troisième trimestre de 1995, a augmenté à 1 019 000 au troisième trimestre de 1997.

accompanied by rapid growth in business services output. While the overall economy's GDP grew by 27% in real terms over those ten years, output for the business services industries rose by 63%.²

The business services industries have grown more rapidly than the rest of the economy primarily because their activities are based on information and knowledge, both of which have become increasingly essential to businesses in this era of rapid technological change. For example, computer service providers and advertising services firms offer information to their customers, while accountants, architects, engineers, lawyers and management consultants primarily offer knowledge.³

Since the third quarter of 1995, not only did *total* employment grow more rapidly in business services than it did in the rest of the economy, so too did full-time and part-time jobs, and self-employment in business services (see Chart 1).

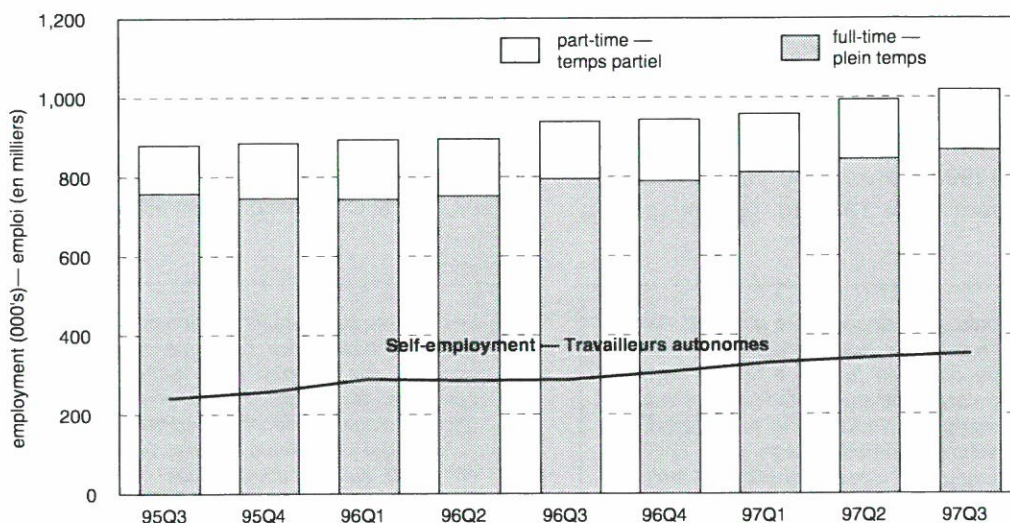
aux entreprises de 1984 à 1994 s'est accompagnée, elle aussi, d'une croissance rapide de la production. Alors que le PIB de l'ensemble de l'économie a augmenté de 27 %, en termes réels, durant cette période de dix ans, l'accroissement de la production dans le groupe des services aux entreprises a été de l'ordre de 63 %².

Cette croissance plus rapide des branches des services aux entreprises, par comparaison à l'ensemble de l'économie, s'explique principalement du fait que les activités dans ces branches sont basées sur l'information et les connaissances, deux composantes de plus en plus essentielles au succès des entreprises dans cette ère marquée par l'évolution rapide de la technologie. Les fournisseurs de services d'informatique et de services de publicité, par exemple, offrent de l'information à leurs clients, tandis que les comptables, architectes, ingénieurs, avocats et experts-conseils en gestion offrent principalement des connaissances³.

Depuis le troisième trimestre de 1995, nous observons une croissance plus rapide, non seulement du nombre *total* d'emplois dans le groupe des services aux entreprises, par comparaison au reste de l'économie, mais également du nombre d'emplois à plein temps et à temps partiel et du nombre de travailleurs autonomes (voir graphique 1).

Chart 1. Business services employment has risen steadily

Graphique 1. Croissance soutenue de l'emploi dans le groupe des services aux entreprises



² From 1984 to 1994, the number of Canadians employed rose from 11,402,000 to 13,292,000. For the business services industries, employment rose from 478,000 to 823,000. Meanwhile, Canada's GDP (in constant 1986 dollars) increased from \$419 billion to \$532 billion, while the business services GDP rose from \$14.6 billion to \$23.8 billion.

² De 1984 à 1994, le nombre de Canadiens actifs est passé de 11 402 000 à 13 292 000. Dans les branches des services aux entreprises, le nombre d'emplois a augmenté de 478 000 à 823 000. Parallèlement, le PIB du Canada (en dollars constants de 1986) s'est accru, passant de 419 milliards à 532 milliards de dollars, et le PIB du groupe des services aux entreprises a augmenté de 14,6 milliards à 23,8 milliards de dollars.

³ For additional details, see "Business demographics, volatility, and change in the services sector", by Daood Hamdani, in the 2nd Quarter 1997 edition of Services Indicators, pp. 72-76.

³ Pour plus d'information, voir «Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services», par Daood Hamdani, dans le numéro du 2^e trimestre de 1997 de Indicateurs des services, p. 67.

While full-time employment grew by 2% in the rest of the economy, in business services it soared by 14% to reach 867,000 by the third quarter of 1997. As well, despite the 6% decline recorded this quarter, part-time jobs in business services still rose by 25% over the past two years. This exceeded the 6% growth rate for part-time jobs in the rest of the economy. Part-time employment in business services now totals 152,000, up from 122,000 two years ago.

Alors que les emplois à plein temps ont augmenté de 2 % dans le reste de l'économie, ils ont fait un bond de 14 % dans le secteur des services aux entreprises, pour se chiffrer à 867 000 au troisième trimestre de 1997. Par ailleurs, malgré une diminution de 6 % ce trimestre, les emplois à temps partiel dans les branches des services aux entreprises ont néanmoins augmenté de 25 % au cours des deux dernières années, ce qui dépasse largement le taux de croissance de 6 % pour le reste de l'économie. Les emplois à temps partiel dans ces branches totalisent aujourd'hui 152 000, comparativement à 122 000 il y a deux ans.

As a result, part-time positions, expressed as a proportion of total business services employment, have risen from 14% to 15% in the past two years. The proportion of all jobs that are full-time concurrently fell from 86% to 85%. This too continues a longer-term trend.⁴ Nevertheless, the current proportion of business services jobs that are full-time still exceeds the 83% found in the rest of the economy.

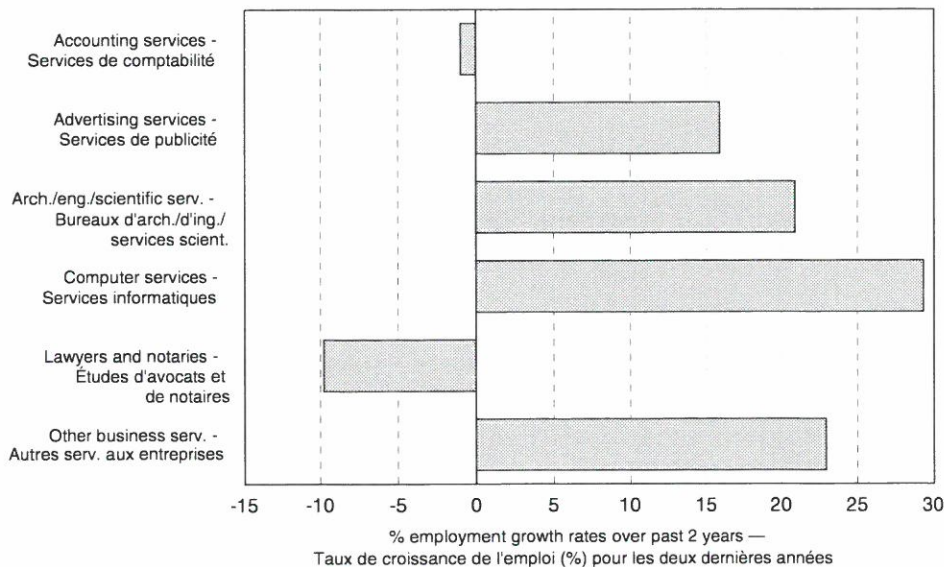
C'est ce qui explique que la proportion des emplois à temps partiel, exprimés en proportion du nombre total d'emplois dans le groupe des services aux entreprises, soit passée de 14 % à 15 % au cours des deux dernières années. Parallèlement, la proportion des emplois à plein temps par rapport au total a diminué — de 86 % à 85 % — cette baisse s'inscrivant elle aussi dans une tendance à long terme⁴. La proportion actuelle des emplois à plein temps dans le groupe des services aux entreprises demeure malgré tout supérieure à la proportion enregistrée dans le reste de l'économie (83 %).

Meanwhile, the 46% growth rate of self-employment in business services more than tripled that for the rest of the economy. Self-employment in business services rose from 242,000 two years ago to 352,000 last quarter. Because of this development, self-employment now accounts for a higher proportion of all business services jobs than it did

Pendant ce temps, le taux de croissance de 46 % des emplois autonomes dans le secteur des services aux entreprises a été plus de trois fois supérieur au taux pour le reste de l'économie. Le nombre de travailleurs autonomes dans ce secteur est passé de 242 000, il y a deux ans, à 352 000 le trimestre dernier. Les emplois autonomes représentent donc aujourd'hui une proportion

Chart 2. Business services employment growth rates, by industry

Graphique 2. Taux de croissance de l'emploi dans le groupe des services aux entreprises, par branche



⁴ The proportion of business services jobs that were full-time had already fallen from 87% in 1989.

⁴ La proportion des emplois à plein temps dans le groupe des services aux entreprises avait déjà diminué, étant de 87 % en 1989.

two years ago; self-employment now makes up 35% of all business services employment, up from 28%.⁵

Employment growth rates have also differed for the various individual business services industries (see Chart 2). For example, employment in the offices of lawyers and notaries declined by 10% since the third quarter of 1995. Moreover, the accounting and bookkeeping services industry shed 1% of its jobs over the past two years.

However, these declines were more than offset by strong employment gains in the computer and related services, advertising services, architectural and engineering services, and other business services industries. In the two years since the third quarter of 1995, each of these four industries posted employment increases of over 15%. Computer services led the way with an employment increase of 29%. The industry now employs 172,000 people, up from 133,000 just eight quarters ago. This employment growth coincided with a 21% increase in computer services output over these two years. The industry, which covers the design, engineering and management of computer systems, along with the production of original software, has benefited from higher domestic demand for, and exports of, its services.

plus élevée de l'ensemble des emplois dans ce secteur qu'il y a deux ans, cette proportion étant passée de 28 % à 35 %⁵.

Les taux de croissance de l'emploi diffèrent aussi en fonction des différentes branches du groupe des services aux entreprises (voir graphique 2). Les emplois dans les études d'avocats et de notaires ont ainsi diminué de 10 % depuis le troisième trimestre de 1995. De même, 1 % des emplois dans les services de comptabilité et de tenue de livres ont été perdus au cours des deux dernières années.

Cependant, ces baisses ont été plus que compensées par de forts gains dans les services d'informatique et services connexes, les services de publicité, les bureaux d'architectes et d'ingénieurs et les autres services aux entreprises. Depuis le troisième trimestre de 1995, chacune de ces quatre branches a affiché des gains d'emplois de plus de 15 %, les services d'informatique venant en tête avec une augmentation de 29 % des emplois. Cette branche emploie aujourd'hui 172 000 personnes, comparativement à 133 000 il y a à peine huit trimestres. Cette croissance de l'emploi coïncide avec une augmentation de 21 % de la production des services d'informatique durant cette même période. Cette branche, qui englobe la conception, la fabrication et la gestion des systèmes informatiques, ainsi que la production de logiciels d'origine, a profité de l'accroissement de la demande intérieure et des exportations de services d'informatique.

⁵ Note that the self-employed are also counted among those employed full-time and part-time, therefore double-counting occurs if the three categories are summed.

⁵ À noter que les travailleurs autonomes sont inclus parmi les employés à temps plein et à temps partiel; il y a donc double compte lorsqu'on fait la somme des trois catégories.

**Service Industry
Indicators**

**Indicateurs pour
les services**

NOW AVAILABLE
**Annual Estimates of Employment,
 Earnings and Hours, 1984 - 1996**

You can now get *the historical labour market information* needed to complete your research project, accomplish long-term company planning or successfully resolve contract escalation questions.

This product will help you...

Identify, retrieve and process essential information for over 200 industry groups available at national, provincial and territorial levels. Also included are total number of employees (including estimates of those paid by the hour); average weekly and hourly earnings; average weekly hours worked and payrolls data.

This indispensable reference source is presented in two easy-to-load, **user friendly electronic formats** that makes accessing the data you need easier than ever before. With Adobe Acrobat software, you can easily view or print your own paper copy, while the ASCII file format lets you import the data to your preferred spreadsheet.

PLUS, also included in this issue is the "**Help-Wanted Index, 1981- 1996**" supplement. This index gives you reliable information on changes in the demand for labour for Canada, provinces, territories, regions and metropolitan areas. In fact, it is the only indicator of labour demand compiled by Statistics Canada on a regular basis.

"Annual Estimates of Employment, Earnings and Hours, 1984 - 1996" plus the "Help-Wanted Index, 1981 - 1996", a goldmine of information at your fingertips.

Order today! Diskette (catalogue # 72F0002XDE) or Internet version (catalogue # 72F0002XIE) for only \$120 Cdn. + GST and applicable PST or HST. **Diskette version plus paper copy** (catalogue # 10-3000XKB) for \$150 Cdn. + GST and applicable PST or HST. Prices for clients outside Canada are in US dollars and should be paid in US funds.

PF # 4007

PHONE / COMPOSEZ:



1-(800)-263-1136
 1-(613)-951-4090

INTERNET:



order@statcan.ca
 labour@statcan.ca

FAX TO / TÉLÉCOPIEZ AU:



1-(613)-951-4087

MAIL TO / ENVOYEZ À:



Statistics Canada,
 Labour Division du travail,
 Ottawa, Ontario,
 Canada K1A 0T6

MAINTENANT DISPONIBLE
**Les estimations annuelles de
 l'emploi, des gains et de la durée
 du travail, 1984 - 1996**

Vous pouvez maintenant obtenir de *l'information historique sur le marché du travail* qui vous permettra de compléter votre projet de recherche, faire de la planification à long terme pour votre entreprise ou résoudre efficacement les questions touchant les clauses d'indexation de contrats.

Ce produit vous aidera à...

Identifier, recueillir et transformer des renseignements indispensables pour plus de 200 groupes d'industries, tant sur les plans national, provincial et territorial. On y retrouve de l'information sur le nombre total de salariés et de salariés rémunérés à l'heure; la rémunération hebdomadaire et horaire; les heures hebdomadaires moyennes travaillées ainsi que la rémunération brute.

Cette ressource est un outil de travail important. Elle est présentée dans deux **formats facile à télécharger et à utiliser** rendant l'accès aux données plus facile que jamais. À l'aide du logiciel Adobe Acrobat, vous pouvez facilement visualiser ou imprimer votre propre publication. Les fichiers ASCII vous permettent d'importer les données dans un chiffrier de votre choix.

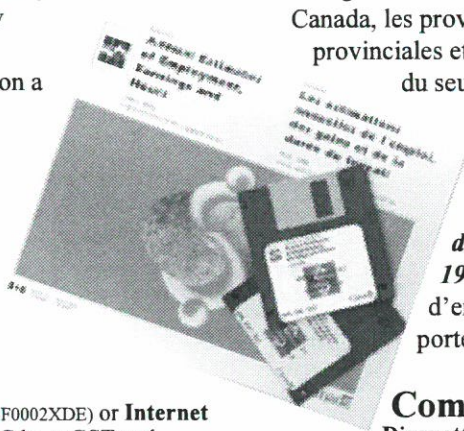
De plus, cette édition contient le supplément de «**L'indice de l'offre d'emploi, 1981 - 1996**». Cet indice vous fournit des renseignements fiables permettant de suivre les changements sur la demande de main- d'oeuvre, au niveau du Canada, les provinces et territoires, les grandes régions provinciales et les régions métropolitaines. Il s'agit en fait du seul indicateur de la demande de main- d'oeuvre produit de façon régulière par Statistique Canada.

«*Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1984 - 1996*» ainsi que «*L'indice de l'offre d'emploi, 1981 - 1996*», sont une mine d'or à la portée de la main.

Commandez dès aujourd'hui!

Disquette (72F0002XDF au catalogue) ou version **Internet** (72F0002XIF au catalogue) pour seulement 120 \$ Cdn. + TPS et TVQ ou TVH selon le cas. Version **disquette et papier** (10-3000XKB au catalogue) pour 150 \$ Cdn. + TPS et TVQ ou TVH selon le cas. Les prix pour les clients de l'extérieur du Canada sont en dollars américains et doivent être payées en dollars US.

PF # 4007



A. Communications

A. Communications

This section presents information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

L'information présentée dans cette section vise les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

Standard Industrial Classification for Companies and Enterprises (SIC-C)

Classification type des industries pour compagnies et entreprises (CTI-C)

Telecommunication Broadcasting (57)

Diffusion des télécommunications (57)

Telecommunication Carriers (58)

Transmission des télécommunications (58)

Postal and Courier Services (56)

Services postaux et de messagerie (56)

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Telecommunication Broadcasting (481)

Diffusion des télécommunications (481)

Telecommunication Carriers and Other Telecommunication Industries (482, 483)

Transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications (482, 483)

Postal and Courier Service Industries (484)

Services postaux et de messagerie (484)

Communications

Highlights — 3rd Quarter 1997

- Following three consecutive quarters of improved financial performance, the communications group of industries experienced a slight decline in its operating profit in the third quarter of 1997. Although the industries' operating revenues rose by 5.5 % this quarter, this was more than offset by a 6.7% increase in operating expenses. As a result, the overall communications profit margin fell to 16.4%. Nevertheless, this was still amongst the best quarterly figures recorded for communications since 1995. Moreover, it was more than double the profit margin posted this quarter for the all-industry aggregate
- The communications group of industries again saw its output grow strongly, with a 1.6% rise in its GDP this quarter. By comparison, the overall economy's output rose by 1.2%. As a result, the communications industries are increasingly accounting for a greater proportion of Canada's overall GDP. For example, the current proportion of 4.6% vastly exceeds the 3.0% proportion recorded ten years ago.
- This quarter's increase in GDP could be attributed to strong output growth for telecommunication broadcasters and for the telecommunication carriers and other telecommunication industries. In contrast, no growth in output was posted this quarter for the postal and courier service industries.

Key Services Indicators (change from last quarter)

Operating revenues	↑ 5.5%
Operating expenses	↑ 6.7%
Profit margin*	16.4%
Assets	↑ 2.5%
Liabilities	↑ 2.7%
Employment**	↑ 0.3%
Salaries	↓ 0.4%
GDP	↑ 1.6%

* This quarter's rate.

** From same quarter last year.

Communications

Faits saillants — 3^e trimestre 1997

- Après trois trimestres consécutifs marqués par une amélioration de sa performance financière, le groupe des communications a enregistré un léger recul de ses bénéfices d'exploitation au troisième trimestre de 1997. Ainsi, la hausse de 5,5 % des recettes d'exploitation n'a pas suffi à compenser l'augmentation de 6,7 % des dépenses d'exploitation. La marge bénéficiaire globale a donc diminué, pour s'établir à 16,4 %. Il s'agit néanmoins d'une des meilleures performances trimestrielles pour le groupe des communications depuis 1995. Qui plus est, ce taux est plus de deux fois supérieur à la marge bénéficiaire globale pour l'ensemble des secteurs, ce trimestre.
- Le groupe des communications a de nouveau enregistré une forte croissance de sa production, avec une augmentation de 1,6 % de son PIB ce trimestre. Par comparaison, la croissance globale de l'économie a été de 1,2 %. Le secteur des communications génère donc une proportion sans cesse croissante du PIB global du Canada. À titre d'exemple, la proportion actuelle (4,6 %) dépasse largement la proportion d'il y a dix ans (3,0 %).
- Cette augmentation du PIB pourrait être due à la forte croissance des entreprises de diffusion et de transmission des télécommunications et des autres industries des télécommunications. Aucune hausse de production n'a cependant été enregistrée dans le secteur des services postaux et de messagerie, ce trimestre.

Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Recettes d'exploitation	↑ 5,5 %
Dépenses d'exploitation	↑ 6,7 %
Marge bénéficiaire*	16,4 %
Actif	↑ 2,5 %
Passif	↑ 2,7 %
Emploi**	↑ 0,3 %
Rémunération	↓ 0,4 %
PIB	↑ 1,6 %

* Pourcentage du trimestre.

** Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Rapid growth in communications output prompted the industries to increase their full-time workforce. The third quarter 1997 total of 295,000 people employed full-time exceeded the third quarter 1996 figure by 1.4%. Employment this quarter was 10% higher than in the same quarter of last year for the carriers and other telecommunication industries. In contrast, 19% fewer people were employed this quarter in the broadcasting industry.
- Average wages and salaries in the communications group declined by 0.4% this quarter, virtually negating the remuneration gains of the previous quarter. Although wages and salaries were down relative to last quarter in the telecommunication broadcasting and the telecommunication carriers and other telecommunication industries, a small gain was recorded in the postal and courier services industries.
- La croissance rapide de la production dans le groupe des communications a amené les industries de ce groupe à augmenter leur nombre d'employés à plein temps. Le nombre total d'employés à plein temps au troisième trimestre de 1997 (295 000) dépasse ainsi de 1,4 % les chiffres du troisième trimestre de 1996. Ce trimestre, les emplois ont augmenté de 10 % par rapport au même trimestre l'an dernier, dans les industries de transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications, mais ils ont diminué de 19 % chez les diffuseurs.
- La rémunération moyenne dans le groupe des communications a régressé de 0,4 % ce trimestre, venant ainsi pratiquement annuler les gains réalisés le trimestre précédent. Bien que les salaires et traitements aient diminué par rapport au trimestre précédent dans les industries de diffusion et de transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications, un faible gain a été enregistré dans les industries de services postaux et de messagerie.

**Communications
Industries**

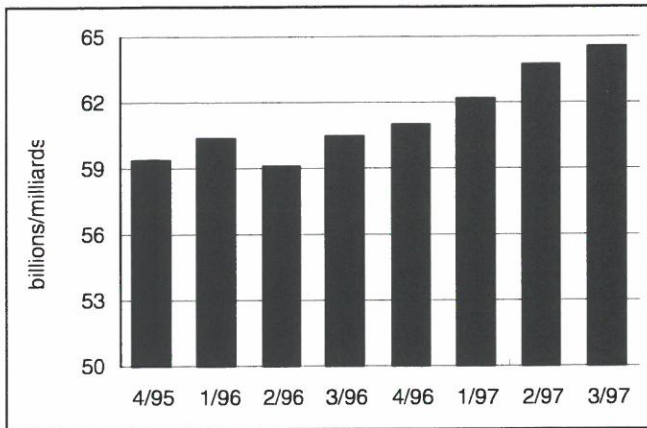
Communications

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

Communications

Chart A1. Assets
Graphique A1. Actif



Communications

Chart A2. Operating revenues
Graphique A2. Recettes d'exploitation

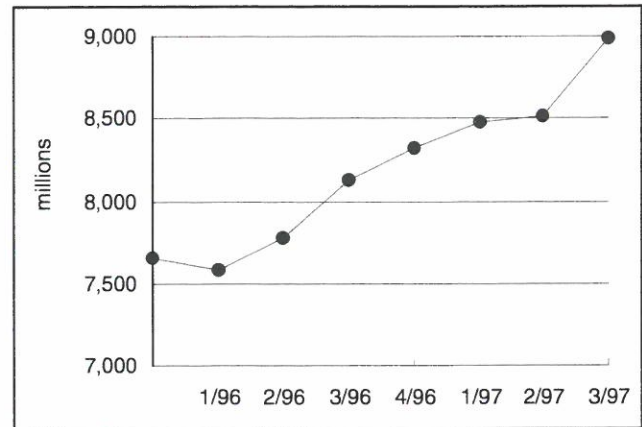


Chart A3. Operating profits
Graphique A3. Bénéfice d'exploitation

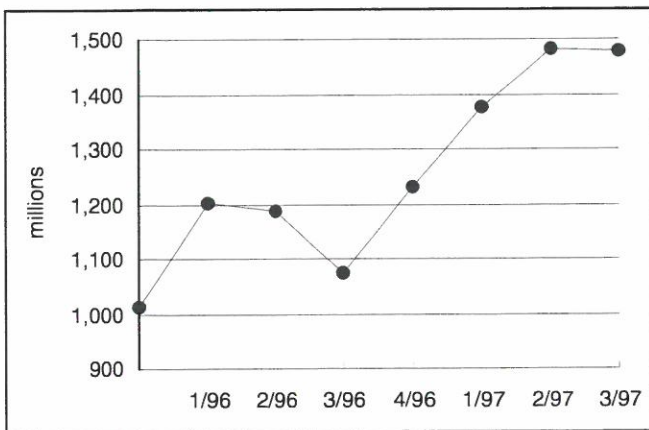


Chart A4. Employment
Graphique A4. Emploi

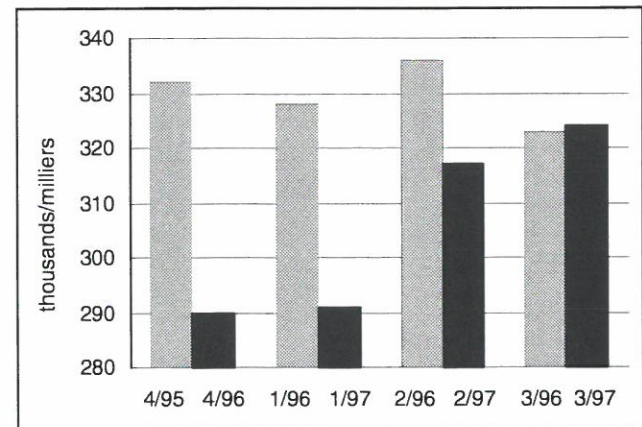


Chart A5. Salaries
Graphique A5. Rémunération

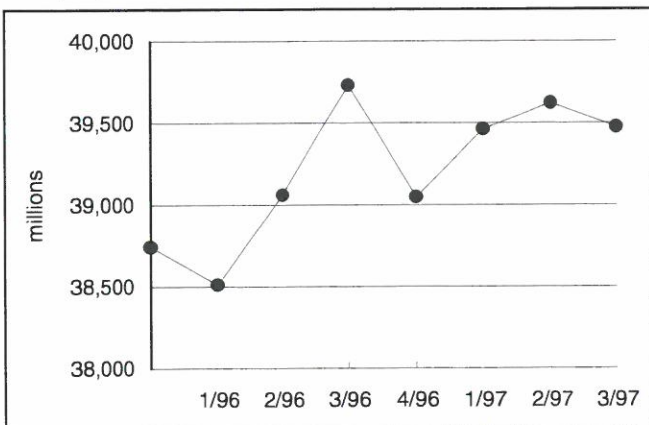
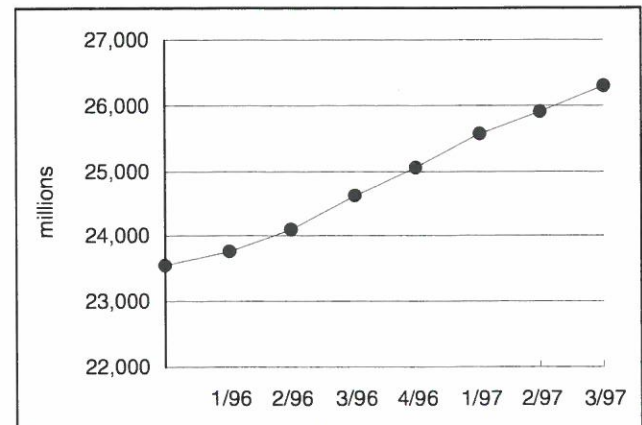


Chart A6. GDP
Graphique A6. PIB



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A1. Communications group of industries, financial statistics

Tableau A1. Communications, statistiques financières

	1995			1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III			
millions of current dollars — millions de dollars courants											
Income Statement (s.a)										État des résultats (dés.)	
Operating revenues	7,656	7,585	7,775	8,124	8,322	8,476	8,520	8,990		Recettes d'exploitation	
Operating expenses	6,643	6,383	6,586	7,050	7,090	7,099	7,038	7,512		Dépenses d'exploitation	
Operating profit	1,013	1,202	1,189	1,074	1,232	1,377	1,482	1,478		Bénéfice d'exploitation	
Net profit	289	385	296	256	385	892	546	595		Bénéfice net	
Balance Sheet										Bilan	
Assets	60,325	59,112	60,458	60,961	62,200	63,716	64,157	65,758		Actif	
Liabilities	40,586	39,545	40,524	41,147	42,547	43,017	43,339	44,492		Passif	
Equity	19,739	19,567	19,934	19,815	19,653	20,699	20,818	21,266		Avoir	
Share capital	14,757	13,383	13,979	14,052	13,841	14,153	14,434	14,763		Capital-actions	
Retained earnings	2,721	3,959	3,728	3,534	3,523	4,247	4,068	4,146		Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique											
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
Operating revenues	3.8	-0.9	2.5	4.5	2.4	1.9	0.5	5.5		Recettes d'exploitation	
Operating expenses	3.8	-3.9	3.2	7.0	0.6	0.1	-0.9	6.7		Dépenses d'exploitation	
Assets	1.6	-2.0	2.3	0.8	2.0	2.4	0.7	2.5		Actif	
Liabilities	-3.0	-2.6	2.5	1.5	3.4	1.1	0.7	2.7		Passif	
Selected Indicators										Certains indicateurs	
Return on capital (%)	5.56	6.23	5.24	5.20	5.69	9.45	6.47	7.06		Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	5.86	7.86	5.95	5.16	7.84	17.20	10.49	11.19		Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	13.23	15.85	15.29	13.21	14.80	16.25	17.40	16.44		Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	1.482	1.466	1.462	1.464	1.530	1.489	1.492	1.470		Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	0.625	0.645	0.679	0.682	0.691	0.698	0.671	0.672		Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	0.561	0.578	0.617	0.614	0.627	0.641	0.607	0.615		Ratio de liquidité	
Overall economy										Économie totale	
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6		Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3		Marge bénéficiaire (%)	

Chart A7. Profit margins

Graphique A7. Marges bénéficiaires

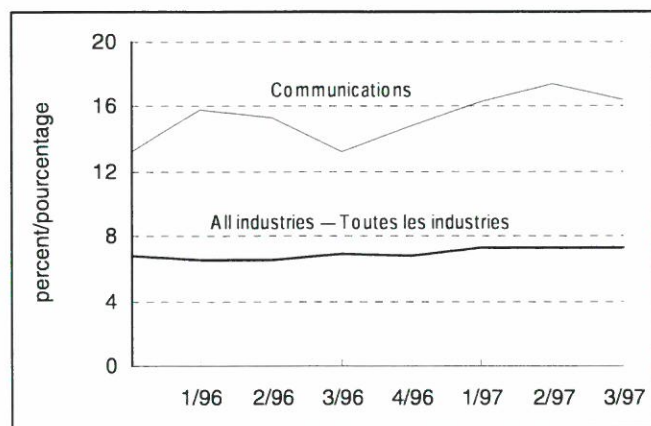
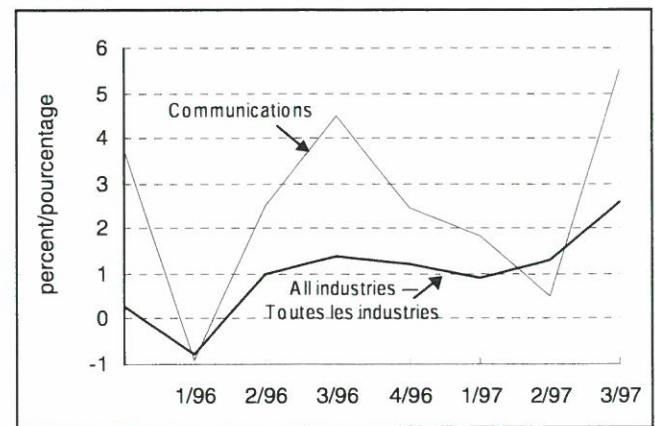


Chart A8. Operating revenue growth rates

Graphique A8. Taux de croissance des recettes d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A2. Telecommunication broadcasting, financial statistics

Tableau A2. Diffusion des télécommunications, statistiques financières

	1995		1996				1997		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement (s.a)									
Operating revenues	2,096	1,986	1,974	2,037	2,083	2,143	2,143	2,357	
Operating expenses	1,882	1,724	1,736	1,914	1,819	1,874	1,815	2,039	
Operating profit	214	262	238	123	264	269	328	318	
Net profit	67	26	-42	-91	20	463	53	93	
Balance Sheet									
Assets	18,274	17,138	17,982	18,341	19,160	19,613	20,015	20,553	
Liabilities	14,492	13,728	14,393	14,940	15,721	15,869	16,225	16,683	
Equity	3,782	3,410	3,590	3,401	3,439	3,744	3,789	3,869	
Share capital	2,855	2,534	2,908	2,933	2,912	2,812	2,795	2,949	
Retained earnings	-26	-33	-246	-461	-445	-50	5	-108	
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change (%)									
Operating revenues	3.9	-5.2	-0.6	3.2	2.3	2.9	0.0	10.0	
Operating expenses	4.4	-8.4	0.7	10.3	-5.0	3.0	-3.1	12.3	
Assets	3.3	-6.2	4.9	2.0	4.5	2.4	2.0	2.7	
Liabilities	-10.7	-5.3	4.8	3.8	5.2	0.9	2.2	2.8	
Selected Indicators									
Return on capital (%)	6.39	5.51	3.07	2.83	4.10	15.38	4.26	6.29	
Return on equity (%)	7.08	3.09	-4.72	-10.73	2.38	-49.26	5.60	9.59	
Profit margin (%)	10.23	13.21	12.06	6.05	12.65	12.57	15.31	13.49	
Debt to equity	3.053	3.242	3.232	3.478	3.628	3.399	3.447	3.401	
Working capital ratio	0.923	0.834	0.910	0.920	1.035	0.953	0.884	0.916	
Quick ratio	0.800	0.719	0.799	0.782	0.908	0.844	0.784	0.821	
Overall economy									
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	

État des résultats (dés.)

Recettes d'exploitation
Dépenses d'exploitation
Bénéfice d'exploitation
Bénéfice net

Bilan

Actif
Passif
Avoir
Capital-actions
Bénéfices non-répartis

Taux de variation (%)

Recettes d'exploitation
Dépenses d'exploitation
Actif
Passif

Certains indicateurs

Rendement de capitaux (%)
Rendement de l'avoir (%)
Marge bénéficiaire (%)
Ratio des dettes à l'avoir
Ratio des fonds de roulement
Ratio de liquidité

Économie totale

Croissance rec. d'expl. (%)
Marge bénéficiaire (%)

Chart A9. Operating revenues

Graphique A9. Recettes d'exploitation

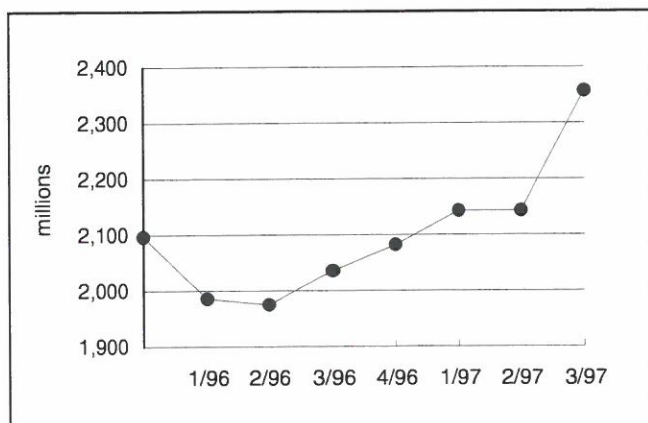
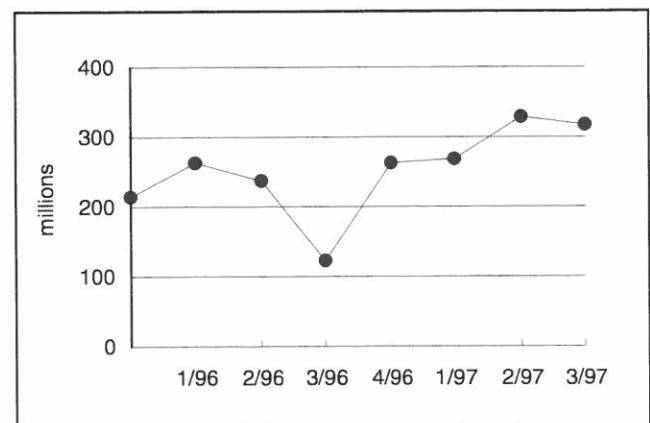


Chart A10. Operating profit

Graphique A10. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A3. Telecommunication carriers, financial statistics

Tableau A3. Transmission des télécommunications, statistiques financières

	1995	1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement (s.a)									État des résultats (dés.)
Operating revenues	4,897	4,919	5,110	5,369	5,490	5,549	5,845	6,023	Recettes d'exploitation
Operating expenses	4,134	4,019	4,205	4,467	4,574	4,479	4,734	4,905	Dépenses d'exploitation
Operating profit	763	900	905	902	916	1,070	1,111	1,118	Bénéfice d'exploitation
Net profit	206	335	306	315	333	407	466	474	Bénéfice net
Balance Sheet									Bilan
Assets	41,130	40,618	41,560	41,679	42,015	43,091	43,649	44,421	Actif
Liabilities	25,409	24,915	25,497	25,577	26,166	26,510	26,833	27,349	Passif
Equity	15,721	15,703	16,063	16,101	15,849	16,582	16,816	17,073	Avoir
Share capital	11,663	11,560	10,833	10,874	10,664	11,084	11,512	11,667	Capital-actions
Retained earnings	2,758	2,812	3,939	3,936	3,877	4,190	3,990	4,091	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Operating revenues	3.8	0.4	3.9	5.1	2.3	1.1	5.3	3.0	Recettes d'exploitation
Operating expenses	3.8	-2.8	4.6	6.2	2.4	-2.1	5.7	3.6	Dépenses d'exploitation
Assets	0.8	-1.2	2.3	0.3	0.8	2.6	1.3	1.8	Actif
Liabilities	1.8	-1.9	2.3	0.3	2.3	1.3	1.2	1.9	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital (%)	5.04	6.32	5.85	5.94	6.11	6.67	7.25	7.21	Rendement de capitaux (%)
Return on equity (%)	5.25	8.43	7.63	7.83	8.40	9.82	11.10	11.11	Rendement de l'avoir (%)
Profit margin (%)	15.58	18.31	17.72	16.81	16.68	19.29	19.01	18.56	Marge bénéficiaire (%)
Debt to equity	1.103	1.087	1.072	1.047	1.089	1.073	1.065	1.048	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.489	0.556	0.576	0.576	0.551	0.578	0.566	0.568	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.447	0.506	0.494	0.533	0.508	0.540	0.515	0.525	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)

Chart A11. Operating revenues

Graphique A11. Recettes d'exploitation

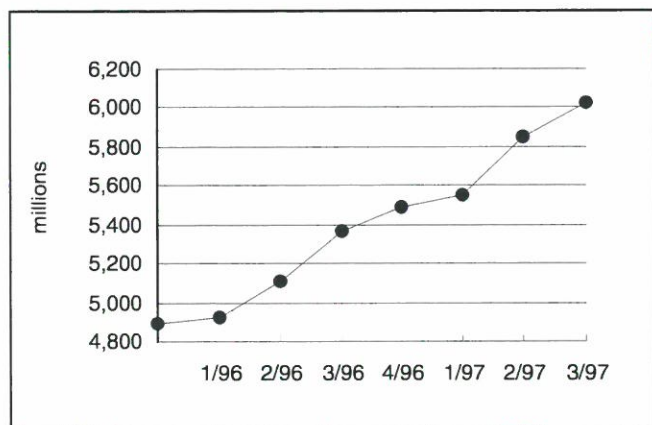
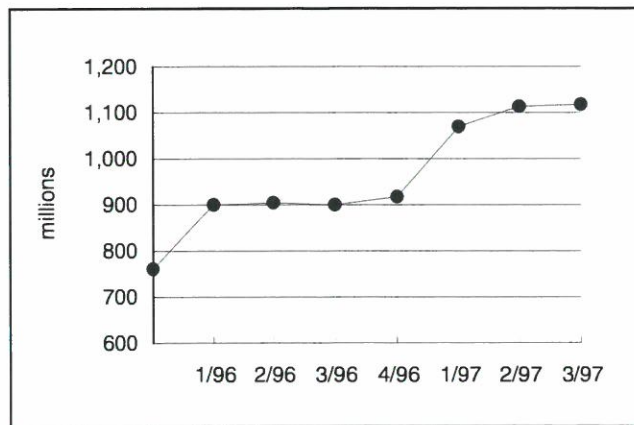


Chart A12. Operating profit

Graphique A12. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A4. Postal and courier services, financial statistics

Tableau A4. Services postaux et de messagerie, statistiques financières

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a)										
Operating revenues	664	681	691	717	749	783	612	609	État des résultats (rés.)	
Operating expenses	628	641	645	669	697	745	564	567	Recettes d'exploitation	
Operating profit	36	40	46	48	52	38	48	42	Dépenses d'exploitation	
Net profit	16	23	33	32	33	22	28	28	Bénéfice d'exploitation	
Balance Sheet										
Assets	921	908	916	942	1025	1012	733	784	Bilan	
Liabilities	685	659	634	629	660	639	432	460	Actif	
Equity	236	249	282	313	365	373	301	324	Passif	
Share capital	239	238	238	245	265	258	147	148	Avoir	
Retained earnings	-12	2	35	59	91	107	141	163	Capital-actions	
									Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)										
Operating revenues	3.3	2.6	1.5	3.8	4.5	4.5	-21.8	-0.5	Taux de variation (%)	
Operating expenses	1.9	2.1	0.6	3.7	4.2	6.9	-24.3	0.5	Recettes d'exploitation	
Assets	5.4	-1.4	0.9	2.8	8.8	-1.3	-27.6	7.0	Dépenses d'exploitation	
Liabilities	4.6	-3.8	-3.8	-0.8	4.9	-3.2	-32.4	6.5	Actif	
Selected Indicators										
Return on capital (%)	14.11	17.86	23.04	21.11	20.16	13.99	22.62	20.48	Passif	
Return on equity (%)	27.63	37.62	46.18	40.95	35.62	23.74	37.83	35.03	Certains indicateurs	
Profit margin (%)	5.43	5.86	6.61	6.72	7.00	4.83	7.85	6.95	Rendement de capitaux (%)	
Debt to equity	1.895	1.712	1.433	1.291	1.166	1.099	0.904	0.904	Rendement de l'avoir (%)	
Working capital ratio	1.599	1.512	1.547	1.589	1.651	1.687	2.048	1.976	Marge bénéficiaire (%)	
Quick ratio	1.538	1.451	1.487	1.530	1.589	1.622	1.946	1.875	Ratio des dettes à l'avoir	
Overall economy										
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Ratio des fonds de roulement	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Ratio de liquidité	
									Économie totale	
									Croissance rec. d'expl. (%)	
									Marge bénéficiaire (%)	

Chart A13. Operating revenues

Graphique A13. Recettes d'exploitation

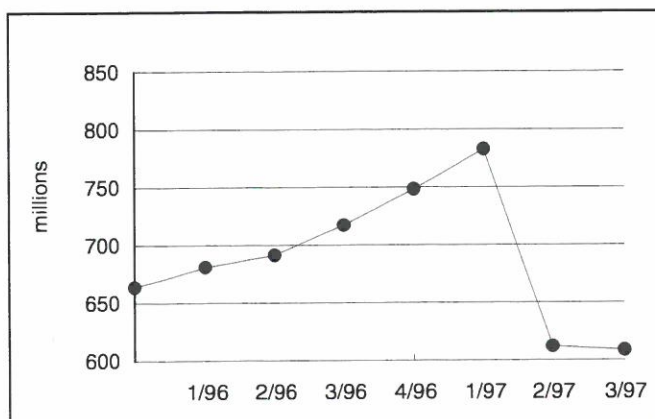
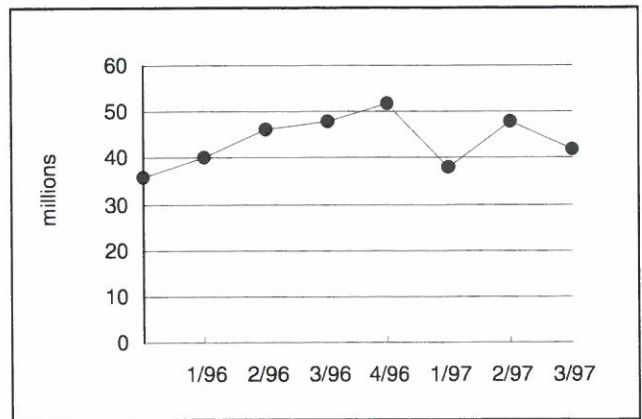


Chart A14. Operating profit

Graphique A14. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A5. Communications, annualized GDP at factor cost, 1986 dollars

Tableau A5. Communications, PIB annualisé au coût des facteurs, en dollars de 1986

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of 1986 dollars — millions de dollars de 1986										
Annualized GDP (s.a.)										PIB annualisé (dés.)
Broadcasting	2,147	2,133	2,143	2,176	2,159	2,203	2,196	2,226	Diffusion	
Carriers/other telecom.	18,962	19,175	19,507	19,922	20,390	20,800	21,143	21,520	Transmission/autres télécom.	
Postal/courier services	2,460	2,472	2,467	2,517	2,506	2,571	2,562	2,562	Services postaux/messagerie	
Total communications	23,569	23,780	24,117	24,615	25,055	25,574	25,900	26,308	Total des communications	
Overall economy	543,600	545,805	547,836	552,781	558,029	563,262	570,253	576,914	Économie totale	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								Taux de variation (%)	
Broadcasting	1.1	-0.7	0.5	1.5	-0.8	2.0	-0.3	1.4	Diffusion	
Carriers/other telecom.	4.1	1.1	1.7	2.1	2.3	2.0	1.6	1.8	Transmission/autres télécom.	
Postal/courier services	-2.2	0.5	-0.2	2.0	-0.4	2.6	-0.4	0.0	Services postaux/messagerie	
Total communications	3.2	0.9	1.4	2.1	1.8	2.1	1.3	1.6	Total des communications	
Overall economy	0.2	0.4	0.4	0.9	0.9	0.9	1.2	1.2	Économie totale	
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada										
Broadcasting	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	Diffusion	
Carriers/other telecom.	3.49	3.51	3.56	3.60	3.65	3.69	3.71	3.73	Transmission/autres télécom.	
Postal/courier services	0.45	0.45	0.45	0.46	0.45	0.46	0.45	0.44	Services postaux/messagerie	
Total communications	4.34	4.36	4.40	4.45	4.49	4.54	4.54	4.56	Total des communications	

Chart A15. GDP growth rates

Graphique A15. Taux de croissance du PIB

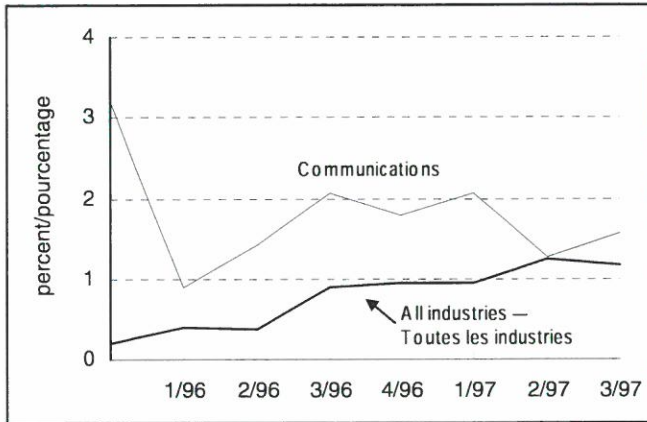


Chart A16. Output of communications group of industries

Graphique A16. Production du groupe des communications

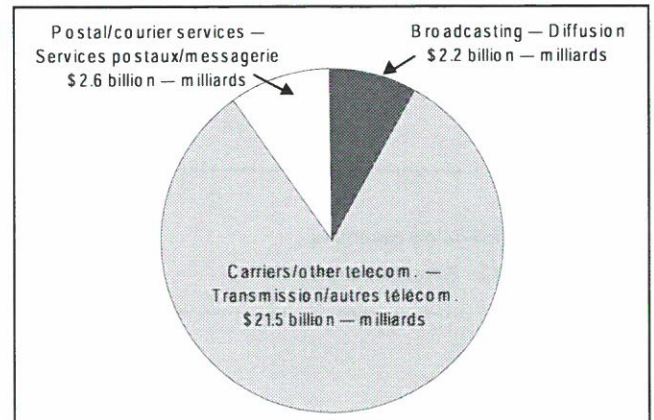


Table A6. Communications, employment

Tableau A6. Communications, emploi

	1995		1996				1997		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
	thousands — milliers								
Employment									Emploi
Broadcasting	46	51	58	62	55	45	47	50	Diffusion
Carriers/other telecom.	148	138	135	130	112	125	145	143	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	138	139	143	131	123	121	124	132	Services postaux/messagers
Total	332	328	336	323	290	291	317	324	Total
Full-time	295	287	301	291	259	259	288	295	Plein temps
Part-time	38	40	35	33	31	32	28	29	Temps partiel

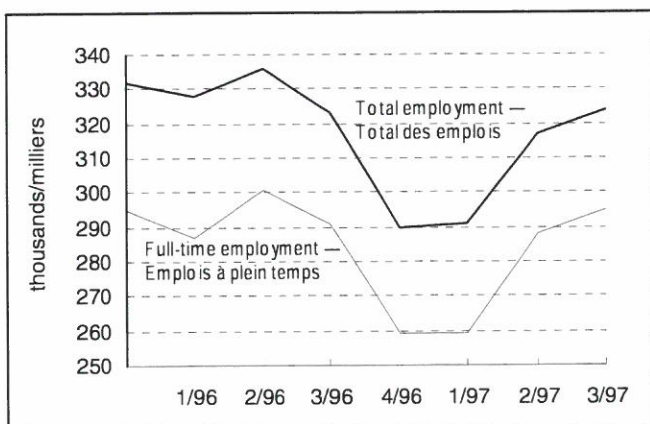
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)									Taux de variation (%)		
Broadcasting	-6.1	0.0	16.0	19.2	19.6	-11.8	-19.0	-19.4				Diffusion
Carriers/other telecom.	10.4	-0.7	-6.9	-11.0	-24.3	-9.4	7.4	10.0				Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	6.2	9.4	5.9	-5.1	-10.9	-12.9	-13.3	0.8				Services postaux/messagers
Total	6.1	3.5	1.5	-4.2	-12.7	-11.3	-5.7	0.3				Total
Full-time	7.3	2.5	1.7	-4.6	-12.2	-9.8	-4.3	1.4				Plein temps
Part-time	0.0	11.1	0.0	3.1	-18.4	-20.0	-20.0	-12.1				Temps partiel
	Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)		
Total	1.2	1.3	1.3	1.1	1.3	1.0	1.8	2.4				Total
Full-time	0.3	0.4	0.9	-1.2	0.9	0.7	1.9	1.8				Plein temps
Part-time	3.0	4.8	2.7	15.1	3.0	1.9	1.7	5.1				Temps partiel

Chart A17. Employment¹

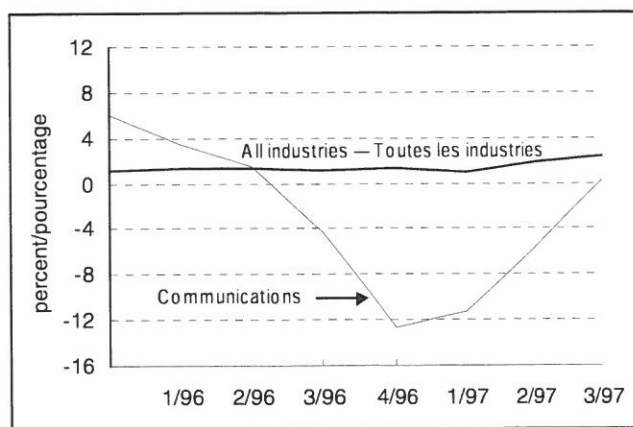
Graphique A17. Emploi¹



¹ The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart A18. Employment growth rates²

Graphique A18. Taux de croissance de l'emploi²



² Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table A7. Communications, average wages and salaries

Tableau A7. Communications, rémunérations et salaires

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
dollars per year — dollars par année										
Salaried employees										Employés
Broadcasting	47,050	47,905	48,332	48,464	49,134	49,255	49,555	48,996	Diffusion	
Carriers/other telecom.	44,098	43,733	45,152	46,201	44,677	45,630	45,828	45,383	Transmission/autres télécom.	
Postal/courier services	29,953	29,949	29,938	29,934	29,992	30,178	30,142	30,244	Services postaux/messagerie	
Total	38,749	38,513	39,059	39,732	39,053	39,462	39,627	39,475	Total	
Overall economy	38,371	38,465	39,150	39,713	39,344	39,475	39,431	39,625	Économie totale	
Analytical table — Tableau analytique										
from last quarter — par rapport au dernier trimestre										
Rates of change (%)										Taux de variation (%)
Broadcasting	0.5	1.8	0.9	0.3	1.4	0.2	0.6	-1.1	Diffusion	
Carriers/other telecom.	-0.8	-0.8	3.2	2.3	-3.3	2.1	0.4	-1.0	Transmission/autres télécom.	
Postal/courier services	0.4	-0.0	-0.0	-0.0	0.2	0.6	-0.1	0.3	Services postaux/messagerie	
Total	-0.7	-0.6	1.4	1.7	-1.7	1.0	0.4	-0.4	Total	
CPI-adjusted rates of change (%)										Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Broadcasting	0.5	1.4	0.1	0.1	0.7	-0.3	0.3	-1.4	Diffusion	
Carriers/other telecom.	-0.8	-1.3	2.5	2.2	-3.9	1.6	0.1	-1.2	Transmission/autres télécom.	
Postal/courier services	0.4	-0.5	-0.8	-0.2	-0.5	0.1	-0.5	0.1	Services postaux/messagerie	
Total	-0.7	-1.1	0.7	1.6	-2.4	0.5	0.1	-0.6	Total	
Nominal growth rates (%)										Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	-0.4	0.2	1.8	1.4	-0.9	0.3	-0.1	0.5	Économie totale	

Chart A19. Salary growth rates (CPI-adjusted) in communications

Graphique A19. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les communications

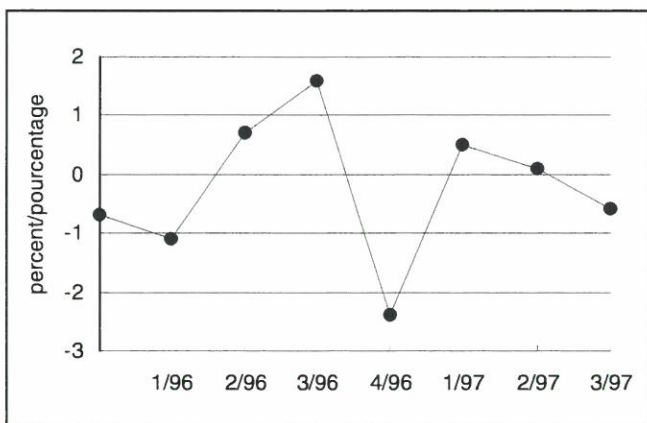
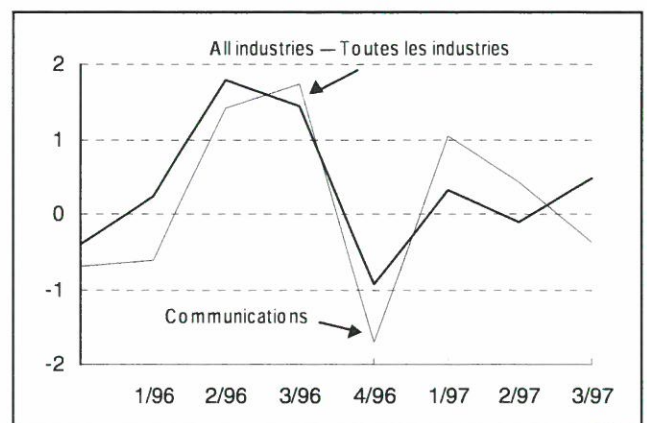


Chart A20. Salary growth rates¹

Graphique A20. Taux de croissance de la rémunération¹



¹ Nominal rates of change, not adjusted for inflation.
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

B. Finance, Insurance and Real Estate

This section presents information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere.)

Standard Industrial Classification for Companies and Enterprises (SIC-C)

Finance and Insurance

Chartered Banks and Other Deposit-Accepting Institutions (601, 602, 605, 609)

Trust Companies (603)

Credit Unions (604)

Consumer and Business Financing Intermediaries (61)

Life Insurers (631)

Property, Casualty and Other Insurers (6322, 6327, 6329, 633)

Other Financial Intermediaries (6229, 64)

Real Estate

Real Estate Operators, Agents and Brokers (4021, 4022, 4321, 4322)

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Chartered Banks and Other Deposit-Accepting Institutions (701, 702, 709)

Trust Companies and Deposit-Accepting Mortgage Companies (703, 704)

Credit Unions (705)

Insurance (73)

Other Financial Intermediaries (71, 72, 74)

Real Estate Operators (except Developers) (75)

Insurance and Real Estate Agents (76)

B. Finances, assurances et services immobiliers

L'information présentée dans cette section vise les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

Classification type des industries pour compagnies et entreprises (CTI-C)

Finances et assurances

Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts (601, 602, 605, 609)

Sociétés de fiducie (603)

Caisses d'épargne et de crédit (604)

Intermédiaires du crédit à la consommation et aux entreprises (61)

Assureurs-vie (631)

Assureurs-biens et risques divers (6322, 6327, 6329, 633)

Autres intermédiaires financiers (6229, 64)

Services immobiliers

Exploitation immobilière, agents et courtiers (4021, 4022, 4321, 4322)

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts (701, 702, 709)

Sociétés de fiducie et sociétés de prêt hypothécaire des dépôts (703, 704)

Caisses d'épargne et de crédit (705)

Assurances (73)

Autres intermédiaires financiers (71, 72, 74)

Services immobiliers (sauf les lotisseurs) (75)

Agences d'assurances et agences immobilières (76)

Finance and Insurance

Highlights — 3rd Quarter 1997

- The finance and insurance group of industries rebounded from a slight decline in the second quarter to post an operating profit of \$6.5 billion this quarter. This was down 2% from its record operating profit posted two quarters ago. The group experienced 3.5% increase in operating revenues, while its operating expenditures fell by 3.9%. Consequently, the group's profit margin fell to 16.6% from 17.0%.
- Nearly half of the group's third quarter operating profits were earned by the chartered banks. However, the chartered banks' overall profit margin dropped from 24.3% in the second quarter to 19.7% this quarter.
- The group's most significant performance improvement was recorded for property, casualty and other insurers. The industry scaled back its operating expenses by 2.6%, while earning 3.1% more in operating revenues. This helped the industry's profit margin to soar from 9.4% in the second quarter to 14.4% this quarter. Life insurers also fared better this quarter. In reducing operating expenses by 0.4% while earning 1.0% more in operating revenues, the profit margin for life insurers reached 9.9% last quarter - the highest in recent memory. Moreover, unless life insurers experience a very disappointing fourth quarter, the industry's 1997 return on equity will be its highest since at least 1988.

Finances et assurances

Faits saillants — 3^e trimestre 1997

- Après un léger recul au deuxième trimestre, il y a eu redressement du secteur des finances et des assurances et celui-ci affiche des bénéfices d'exploitation de 6,5 milliards de dollars ce trimestre - ceci représente une diminution de 2 % par rapport aux bénéfices d'exploitation records enregistrés il y a deux trimestres. Le groupe a augmenté de 3,5 % ses recettes d'exploitation et ses dépenses d'exploitation ont été réduites de 3,9 %. Sa marge bénéficiaire a diminué, de 17 % à 16,6 %.
- Près de la moitié des bénéfices d'exploitation du groupe au troisième trimestre ont été générés par les banques. Et pourtant, la marge bénéficiaire globale de ces banques a diminué, de 24,3 % au deuxième trimestre, à 19,7 % ce trimestre.
- La meilleure performance au sein du groupe a été celle des assureurs de biens, de risques divers et autres assureurs. L'industrie a réduit ses dépenses d'exploitation de 2,6 %, tout en augmentant ses recettes d'exploitation de 3,1 %, ce qui a permis une forte augmentation de la marge bénéficiaire qui est passée de 9,4 %, au deuxième trimestre, à 14,4 % ce trimestre. La performance des assureurs-vie s'est elle aussi améliorée ce trimestre. En réduisant leurs dépenses d'exploitation de 0,4 % tout en augmentant leurs recettes de 1,0 %, les assureurs-vie ont porté leur marge bénéficiaire à 9,9 % ce trimestre - ce qui représente le plus haut niveau des dernières années. En outre, à moins d'une performance très décevante au quatrième trimestre pour les assureurs-vie, le rendement des capitaux propres de la branche en 1997 atteindra le niveau le plus élevé depuis au moins 1988.

Key Services Indicators (change from last quarter)

Operating revenues	↑ 1.9%
Operating expenses	↑ 0.5%
Profit margin*	18.1%
Assets	↑ 1.7%
Liabilities	↑ 1.5%
Employment**	↑ 0.1%
Salaries	↓ 2.1%
GDP	↑ 1.8%

* This quarter's rate.

** From same quarter last year.

Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Recettes d'exploitation	↑ 1,9 %
Dépenses d'exploitation	↑ 0,5 %
Marge bénéficiaire*	18,1 %
Actif	↑ 1,7 %
Passif	↑ 1,5 %
Emploi**	↑ 0,1 %
Rémunération	↓ 2,1 %
PIB	↑ 1,8 %

* Pourcentage du trimestre.

** Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Lower operating expenditures helped real estate operators, agents and brokers to grow more profitable this quarter. The industries' profit margin and returns on both capital and equity were higher. However, reductions were recorded in employment levels and average wages and salaries.
- Output, as measured by GDP, rose in real terms by 1.8% this quarter for the finance, insurance and real estate group. This exceeded the 1.2% growth rate for the overall economy. The group's most rapid growth was posted by the other financial intermediaries industry (2.3%) and by the chartered banks (1.2%).
- Rising output levels prompted the finance, insurance and real estate industries to increase their full-time workforce by 0.9% this quarter compared to the third quarter of 1996. However, due to a 2.6% reduction in part-time employees, the group's total employment levels remained virtually unchanged. Compared to last year, credit unions and other financial intermediaries had the most rapid employment growth. In contrast, the steepest percentage declines in employment were posted for trust companies, deposit-accepting mortgage companies, and insurance and real estate agents.
- Despite rising output levels, the average wages and salaries of finance, insurance and real estate workers dropped by over 2% this quarter. The sharpest declines were in the other financial intermediaries industries (-6.6%) and the real estate operators industry (-3.2%).
- La réduction des dépenses d'exploitation a également amélioré la rentabilité des exploitants, agents et courtiers immobiliers ce trimestre. Des hausses ont été enregistrées au niveau de la marge bénéficiaire, ainsi que du rendement du capital et des capitaux propres; par contre, le niveau d'emploi et la rémunération moyenne ont diminué ce trimestre.
- Ce trimestre, la production, mesurée par le PIB, a augmenté de 1,8 % — en termes réels — dans le groupe des finances, des assurances et des services immobiliers, ce qui est supérieur au taux de croissance de 1,2 % pour l'ensemble de l'économie. Les augmentations les plus fortes au sein de ce groupe ont été enregistrées dans le secteur des autres intermédiaires financiers (2,3 %) et des banques à charte (1,2 %).
- Cette hausse de production a amené les industries du secteur des finances, des assurances et des services immobiliers à augmenter leur nombre d'employés à plein temps, dont la proportion a augmenté de 0,9 % ce trimestre par rapport au troisième trimestre de 1996. Cependant, en raison d'une réduction de 2,6 % des emplois à temps partiel, le niveau d'emploi global au sein du groupe est demeuré pratiquement inchangé. Par comparaison à l'an dernier, les coopératives de crédit et les autres intermédiaires financiers sont les secteurs qui ont affiché la plus forte croissance. À l'opposé, les plus fortes baisses d'emploi ont été observées au sein des sociétés de fiducie, des sociétés de prêts hypothécaires de dépôt, ainsi que des agents d'assurance et agents immobiliers.
- Malgré l'accroissement de la production, la rémunération moyenne des travailleurs dans le secteur des finances, des assurances et des services immobiliers a diminué de plus de 2 % ce trimestre, les baisses les plus fortes étant observées dans le secteur des autres intermédiaires financiers (-6,6 %) et des exploitants immobiliers (-3,2 %).

**Finance, Insurance
and Real Estate
Industries**

**Finances, assurances et
services immobiliers**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

Finance and Insurance

Finances et assurances

Chart B1. Assets

Graphique B1. Actif

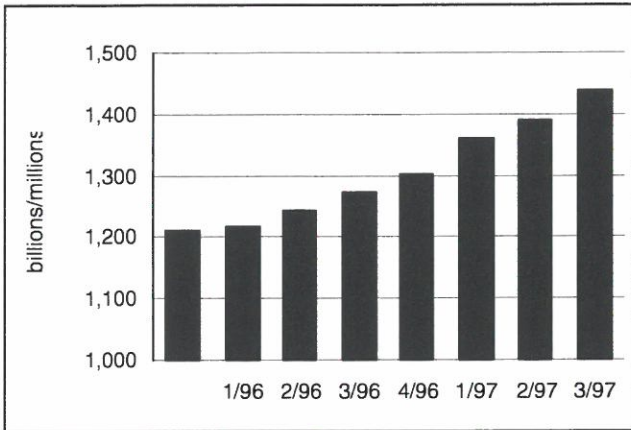


Chart B2. Operating revenues

Graphique B2. Recettes d'exploitation

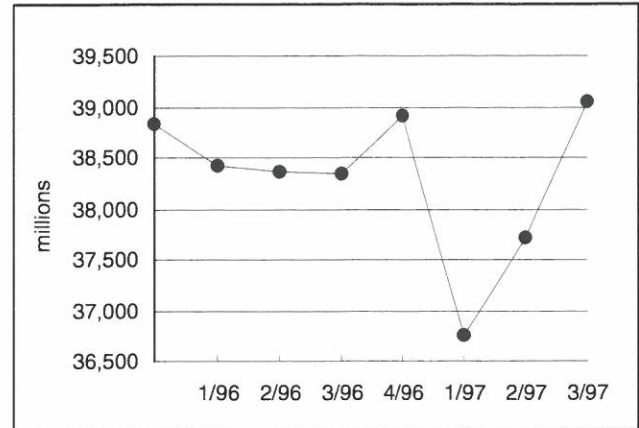


Chart B3. Operating profits

Graphique B3. Bénéfice d'exploitation

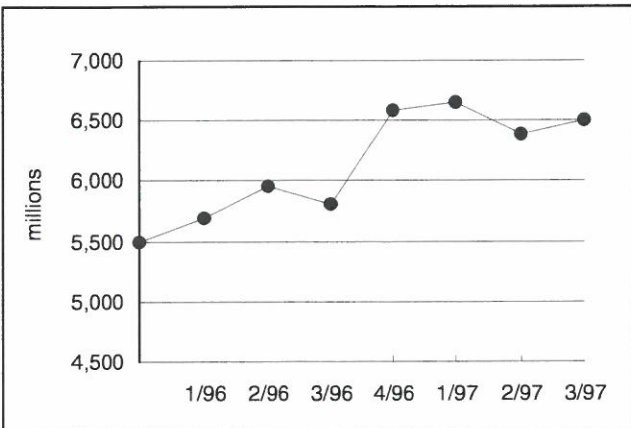


Chart B4. Employment

Graphique B4. Emploi

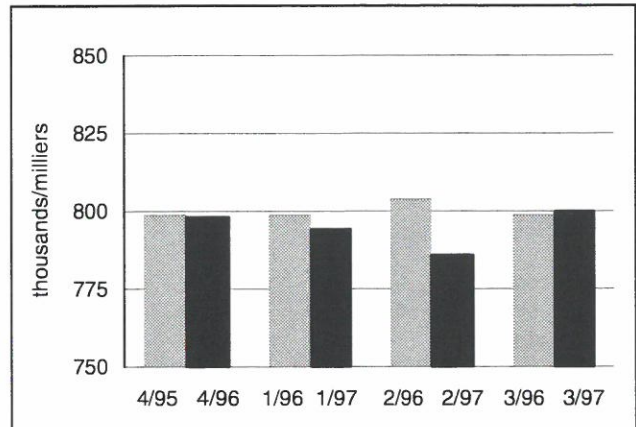


Chart B5. Salaries

Graphique B5. Rémunération

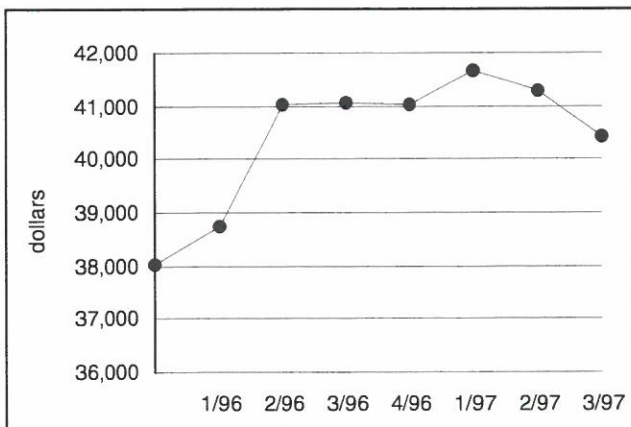
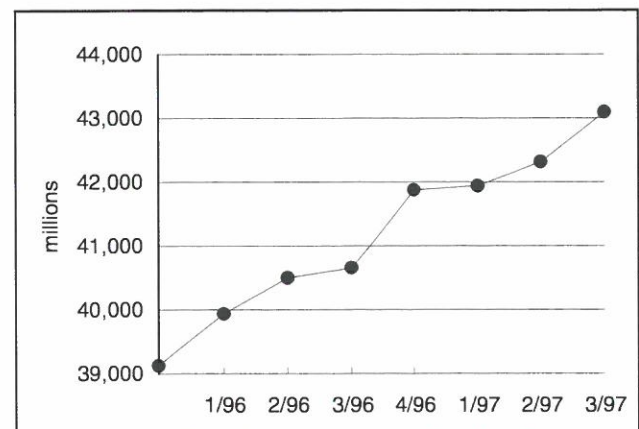


Chart B6. GDP

Graphique B6. PIB



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B1. Finance and insurance group of industries, financial statistics

Tableau B1. Finances et assurances, statistiques financières

	1995			1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III			
millions of current dollars — millions de dollars courants											
Income Statement (s.a)										État des résultats (dés.)	
Operating revenues	38,838	38,427	38,359	38,346	38,911	36,756	37,713	39,043		Recettes d'exploitation	
Operating expenses	33,346	32,743	32,399	32,546	32,327	30,100	31,319	32,545		Dépenses d'exploitation	
Operating profit	5,492	5,684	5,960	5,800	6,584	6,656	6,394	6,498		Bénéfice d'exploitation	
Net profit	2,343	2,377	2,389	2,319	3,073	2,468	2,261	2,695		Bénéfice net	
Balance Sheet										Bilan	
Assets	1,216,553	1,243,088	1,273,489	1,301,006	1,359,060	1,389,524	1,421,859	1,445,714		Actif	
Liabilities	1,097,778	1,122,121	1,149,403	1,175,485	1,232,801	1,262,105	1,292,196	1,311,578		Passif	
Equity	118,776	120,967	124,086	125,521	126,260	127,420	129,663	134,136		Avoir	
Share capital	52,625	52,632	53,898	53,596	52,713	53,475	54,009	56,510		Capital-actions	
Retained earnings	60,770	63,232	64,979	66,636	68,145	68,367	70,054	72,013		Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique											
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
Operating revenues	0.6	-1.1	-0.2	-0.0	1.5	-5.5	2.6	3.5		Recettes d'exploitation	
Operating expenses	-1.0	-1.8	-1.1	0.5	-0.7	-6.9	4.0	3.9		Dépenses d'exploitation	
Assets	0.5	2.2	2.4	2.2	4.5	2.2	2.3	1.7		Actif	
Liabilities	0.4	2.2	2.4	2.3	4.9	2.4	2.4	1.5		Passif	
Selected Indicators										Certains indicateurs	
Return on capital (%)	7.08	7.11	6.96	6.80	7.90	7.31	6.12	7.57		Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	7.91	7.88	7.72	7.39	9.74	7.75	6.97	8.04		Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	14.14	14.79	15.54	15.13	16.92	18.11	16.95	16.64		Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	0.827	0.847	0.851	0.850	0.886	0.893	0.963	0.914		Ratio des dettes à l'avoir	
Overall economy										Économie totale	
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6		Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3		Marge bénéficiaire (%)	

Chart B7. Profit margins

Graphique B7. Marges bénéficiaires

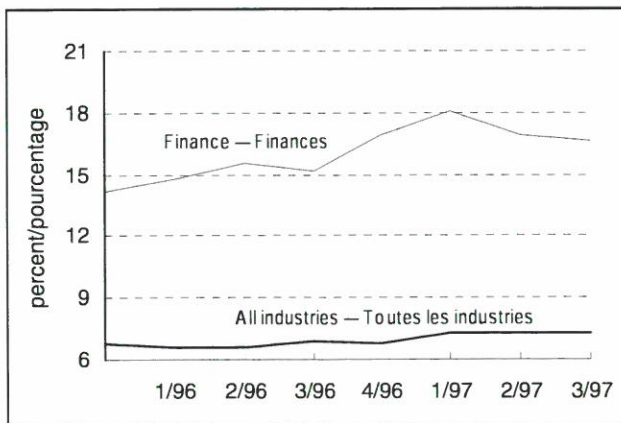
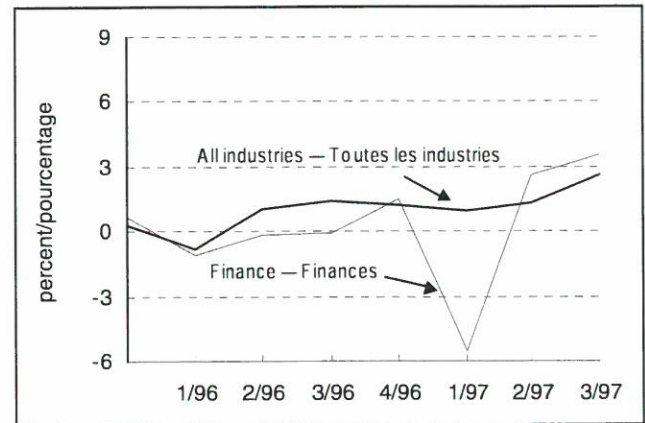


Chart B8. Operating revenue growth rates

Graphique B8. Taux de croissance des recettes d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B2. Real estate operators, agents and brokers, financial statistics

Tableau B2. Exploitation immobilière, agents et courtiers, statistiques financières

	1995			1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III			
millions of current dollars — millions de dollars courants											
Income Statement (s.a)										État des résultats (dés.)	
Operating revenues	5,140	5,144	5,249	5,114	5,262	5,212	5,066	5,090		Recettes d'exploitation	
Operating expenses	3,942	4,175	4,242	4,077	4,143	4,156	4,149	4,042		Dépenses d'exploitation	
Operating profit	1,198	969	1,007	1,037	1,119	1,056	917	1,048		Bénéfice d'exploitation	
Net profit	-177	-86	-121	-7	227	-8	-69	65		Bénéfice net	
Balance Sheet										Bilan	
Assets	93,738	91,554	90,898	91,088	90,591	89,938	89,843	89,750		Actif	
Liabilities	78,186	76,256	76,170	76,785	76,292	75,862	75,892	76,068		Passif	
Equity	15,546	15,298	14,728	14,303	14,299	14,076	13,951	13,683		Avoir	
Share capital	15,062	15,120	14,902	14,927	15,238	15,092	15,185	15,398		Capital-actions	
Retained earnings	-3,198	-3,172	-3,519	-3,977	-4,292	-4,475	-4,770	-5,210		Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique											
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
Operating revenues	0.7	0.1	2.0	-2.6	2.9	-1.0	-2.8	0.5		Recettes d'exploitation	
Operating expenses	-2.3	5.9	1.6	-3.9	1.6	0.3	-0.2	-2.6		Dépenses d'exploitation	
Assets	-1.4	-2.3	-0.7	0.2	-0.5	-0.7	-0.1	-0.1		Actif	
Liabilities	-0.7	-2.5	-0.1	0.8	-0.6	-0.6	0.0	0.2		Passif	
Selected Indicators										Certains indicateurs	
Return on capital (%)	2.74	3.12	2.83	3.13	4.87	3.85	3.13	3.42		Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	-4.55	-2.26	-3.30	-0.19	6.34	2.02	-1.98	1.89		Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	23.31	18.85	19.18	20.27	21.27	20.26	18.09	20.59		Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	4.467	4.400	4.544	4.695	4.652	4.667	4.683	4.771		Ratio des dettes à l'avoir	
Overall economy										Économie totale	
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6		Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3		Marge bénéficiaire (%)	

Chart B9. Operating revenues
Graphique B9. Recettes d'exploitation

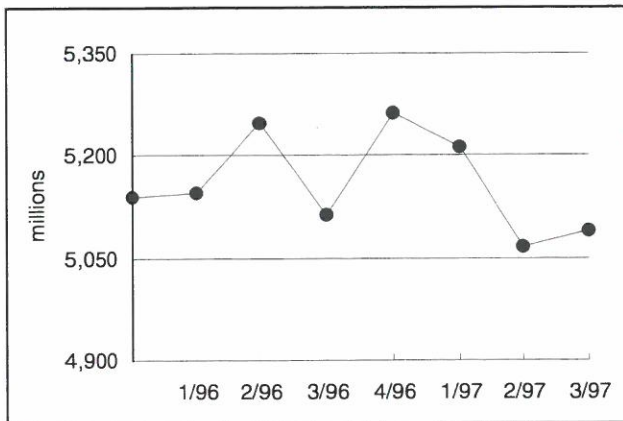
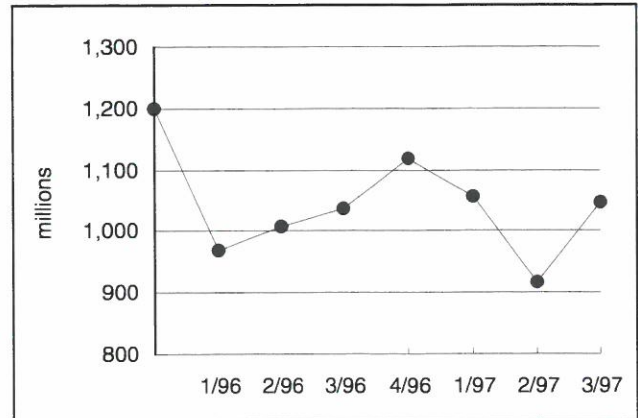


Chart B10. Operating profit
Graphique B10. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B3. Chartered banks and other deposit accepting institutions, financial statistics

Tableau B3. Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts, statistiques financières

	1995			1996			1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a) / État des résultats (dés.)										
Operating revenues	14,708	15,045	15,019	14,687	14,946	14,488	14,621	15,254	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	12,364	12,181	12,125	11,752	11,839	11,012	11,074	12,249	Dépenses d'exploitation	
Operating profit	2,344	2,864	2,894	2,935	3,107	3,476	3,547	3,005	Bénéfice d'exploitation	
Net profit	847	1,133	1,015	1,088	1,227	1,007	1,066	970	Bénéfice net	
Balance Sheet / Bilan										
Assets	693,973	713,065	727,490	743,464	810,938	832,268	850,355	869,102	Actif	
Liabilities	649,913	668,270	681,961	697,472	764,220	783,938	800,914	818,131	Passif	
Equity	44,060	44,794	45,529	45,992	46,718	48,330	49,441	50,970	Avoir	
Share capital	24,009	24,298	24,319	24,015	23,792	24,404	24,927	25,852	Capital-actions	
Retained earnings	19,469	19,902	20,583	21,353	22,313	22,946	23,513	24,099	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%) / Taux de variation (%)										
Operating revenues	0.3	2.3	-0.2	-2.2	1.8	-3.1	0.9	4.3	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	0.6	-1.5	-0.5	-3.1	0.7	-7.0	0.6	10.6	Dépenses d'exploitation	
Assets	2.0	2.8	2.0	2.2	9.1	2.6	2.2	2.2	Actif	
Liabilities	2.1	2.8	2.0	2.3	9.6	2.6	2.2	2.1	Passif	
Selected Indicators / Certains indicateurs										
Return on capital (%)	8.88	10.17	9.89	10.02	10.42	11.17	9.48	11.06	Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	7.69	10.12	8.92	9.47	10.51	8.33	8.62	7.61	Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	15.94	19.04	19.27	19.98	20.79	23.99	24.26	19.70	Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	0.477	0.538	0.578	0.584	0.643	0.544	0.575	0.571	Ratio des dettes à l'avoir	
Capital ratio	15.751	15.919	15.979	16.165	17.358	17.220	17.199	17.051	Ratio du capital	
Overall economy / Économie totale										
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)	

Chart B11. Operating revenues
Graphique B11. Recettes d'exploitation

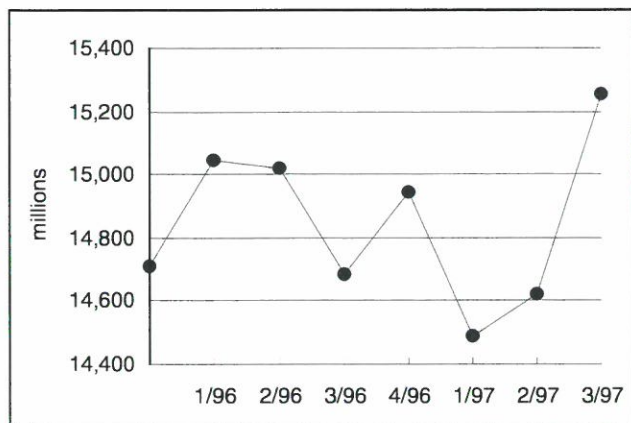
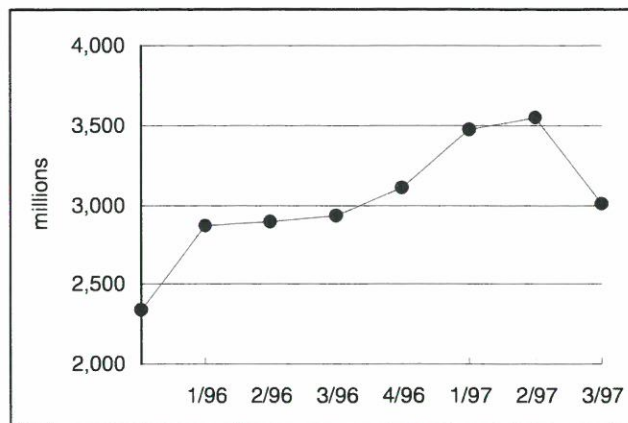


Chart B12. Operating profit
Graphique B12. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B4. Trust companies, financial statistics

Tableau B4. Sociétés de fiducie, statistiques financières

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a)										
Operating revenues	1,601	1,509	1,473	1,460	1,384	1,782	1,391	1,428	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	1,362	1,404	1,329	1,248	1,167	1,184	1,192	1,213	Dépenses d'exploitation	
Operating profit	239	105	144	212	217	598	199	215	Bénéfice d'exploitation	
Net profit	148	28	68	99	157	297	59	117	Bénéfice net	
Balance Sheet										
Assets	67,777	67,823	67,378	66,991	68,795	67,735	67,279	66,130	Actif	
Liabilities	64,862	64,920	64,437	63,957	65,783	64,699	64,145	62,970	Passif	
Equity	2,915	2,902	2,941	3,034	3,011	3,037	3,133	3,160	Avoir	
Share capital	2,319	2,166	2,152	2,164	2,160	2,221	2,255	2,208	Capital-actions	
Retained earnings	555	695	749	829	813	741	803	898	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)										
Operating revenues	-3.2	-5.7	-2.4	-0.9	-5.2	28.8	-21.9	2.7	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	-25.0	3.1	-5.3	-6.1	-6.5	1.5	0.7	1.8	Dépenses d'exploitation	
Assets	-4.7	0.1	-0.7	-0.6	2.7	-1.5	-0.7	-1.7	Actif	
Liabilities	-4.6	0.1	-0.7	-0.7	2.9	-1.6	-0.9	-1.8	Passif	
Selected Indicators										
Return on capital (%)	14.89	3.48	6.16	8.38	10.87	22.88	4.94	9.41	Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	20.34	3.82	9.20	13.09	20.82	39.14	7.53	14.75	Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	-9.87	6.98	9.80	14.52	15.65	33.53	14.32	15.02	Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	0.630	0.874	0.835	0.846	1.171	1.194	1.076	0.884	Ratio des dettes à l'avoir	
Capital ratio	23.250	23.369	22.909	22.082	22.845	22.306	21.741	20.927	Ratio du capital	
Overall economy										
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)	

Chart B13. Operating revenues

Graphique B13. Recettes d'exploitation

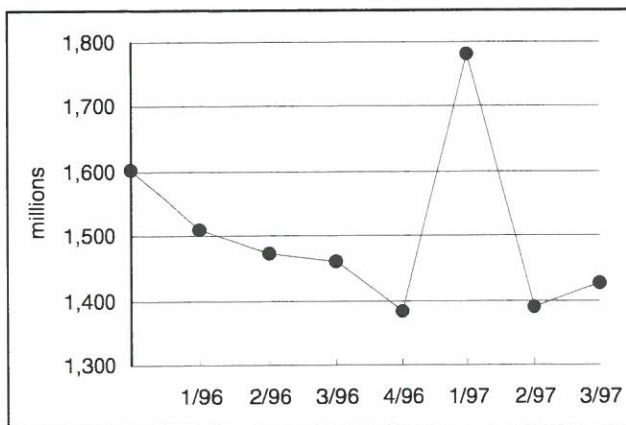
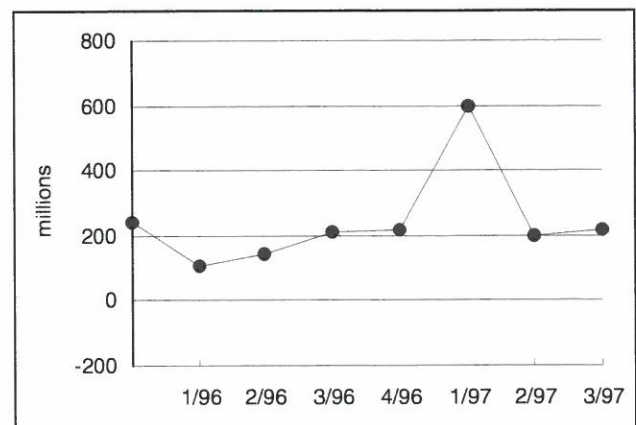


Chart B14. Operating profit

Graphique B14. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Caisse d'épargne et de crédit, statistiques financières

	1995				1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants												
Income Statement (s.a)											État des résultats (dés.)	
Operating revenues	2,824	2,738	2,636	2,597	2,593	2,464	2,366	2,388				Recettes d'exploitation
Operating expenses	2,504	2,427	2,334	2,307	2,249	2,124	2,074	2,071				Dépenses d'exploitation
Operating profit	320	311	302	290	344	340	292	317				Bénéfice d'exploitation
Net profit	168	158	158	149	216	200	157	170				Bénéfice net
Balance Sheet											Bilan	
Assets	124,409	126,423	129,503	129,794	130,897	130,924	132,358	133,402				Actif
Liabilities	116,682	118,752	121,763	121,868	122,829	122,669	123,908	124,582				Passif
Equity	7,727	7,671	7,741	7,925	8,069	8,255	8,451	8,820				Avoir
Share capital	3,048	2,903	2,932	2,954	3,032	3,149	3,185	3,304				Capital-actions
Retained earnings	4,676	4,766	4,807	4,969	5,034	5,104	5,263	5,514				Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique												
Rates of change (%)											Taux de variation (%)	
Operating revenues	2.6	-3.0	-3.7	-1.5	-0.2	-5.0	-4.0	0.9				Recettes d'exploitation
Operating expenses	2.8	-3.1	-3.8	-1.2	-2.5	-5.6	-2.4	-0.1				Dépenses d'exploitation
Assets	0.8	1.6	2.4	0.2	0.8	0.0	1.1	0.8				Actif
Liabilities	0.8	1.8	2.5	0.1	0.8	-0.1	1.0	0.5				Passif
Selected Indicators											Certains indicateurs	
Return on capital (%)	7.84	7.59	7.59	6.66	8.01	7.03	5.75	5.86				Rendement de capitaux (%)
Return on equity (%)	8.69	8.22	8.17	7.50	10.71	9.72	7.43	7.69				Rendement de l'avoir (%)
Profit margin (%)	11.35	11.36	11.44	11.19	13.27	13.80	12.33	13.27				Marge bénéficiaire (%)
Debt to equity	0.782	0.798	0.720	0.813	0.891	1.003	0.969	1.028				Ratio des dettes à l'avoir
Capital ratio	16.100	16.481	16.730	16.377	16.223	15.860	15.663	15.125				Ratio du capital
Overall economy											Économie totale	
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6				Croissance rec. d'expl. (%)
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3				Marge bénéficiaire (%)

Chart B15. Operating revenues

Graphique B15. Recettes d'exploitation

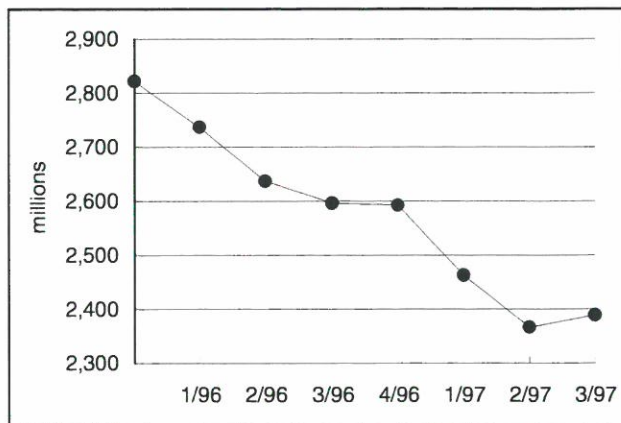
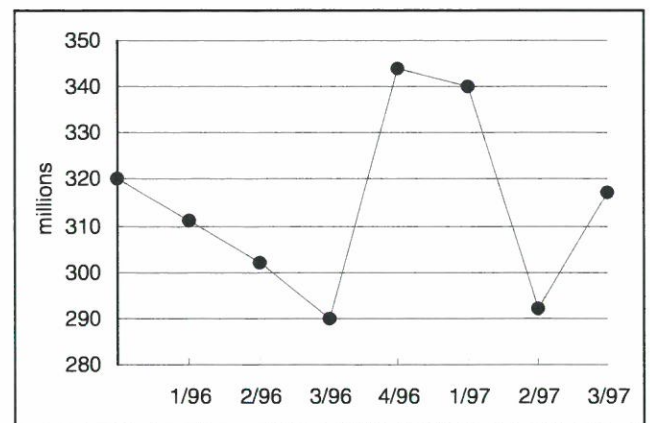


Chart B16. Operating profit

Graphique B16. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics

Tableau B6. Intermédiaires du crédit à la consommation et aux entreprises, statistiques financières

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a)									État des résultats (dés.)	
Operating revenues	2,238	2,215	2,239	2,223	2,276	1,941	2,395	2,653	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	1,231	1,269	1,280	1,284	1,320	1,085	1,546	1,685	Dépenses d'exploitation	
Operating profit	1,007	946	959	939	956	856	849	968	Bénéfice d'exploitation	
Net profit	259	213	258	233	286	214	145	218	Bénéfice net	
Balance Sheet									Bilan	
Assets	70,550	69,375	72,988	72,474	74,747	74,885	85,840	84,027	Actif	
Liabilities	56,616	54,053	56,383	55,626	58,292	59,990	70,429	67,064	Passif	
Equity	13,934	15,322	16,605	16,848	16,455	14,895	15,411	16,962	Avoir	
Share capital	11,510	11,522	12,566	12,608	12,123	11,241	11,368	12,912	Capital-actions	
Retained earnings	664	2,332	2,421	2,545	2,484	2,195	2,489	2,502	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Operating revenues	1.3	-1.0	1.1	-0.7	2.4	-14.7	23.4	10.8	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	1.7	3.1	0.9	0.3	2.8	-17.8	42.5	9.0	Dépenses d'exploitation	
Assets	3.0	-1.7	5.2	-0.7	3.1	0.2	14.6	-2.1	Actif	
Liabilities	2.7	-4.5	4.3	-1.3	4.8	2.9	17.4	-4.8	Passif	
Selected Indicators									Certains indicateurs	
Return on capital (%)	5.25	5.26	4.58	4.59	4.66	3.80	3.38	4.12	Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	7.44	5.56	6.22	5.52	6.96	5.73	3.78	5.15	Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	45.01	42.69	42.84	42.26	42.00	44.11	35.47	36.47	Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	3.541	3.209	3.079	2.972	3.202	3.679	4.181	3.565	Ratio des dettes à l'avoir	
Overall economy									Économie totale	
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)	

Chart B17. Operating revenues

Graphique B17. Recettes d'exploitation

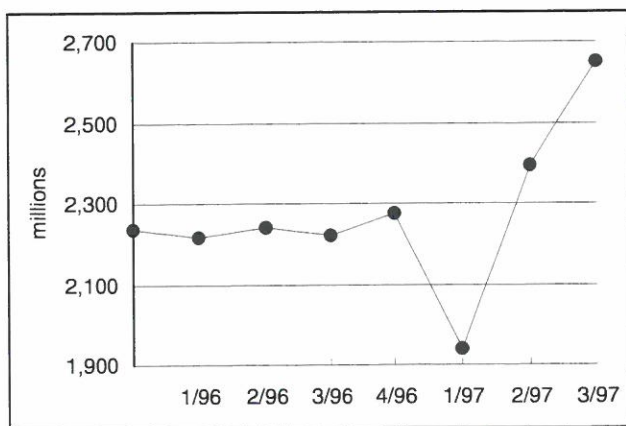
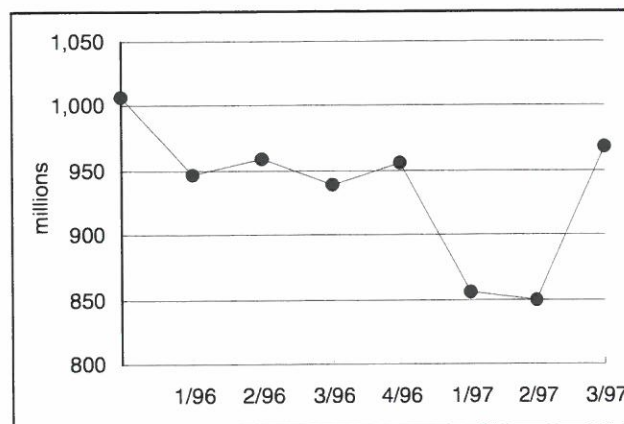


Chart B18. Operating profit

Graphique B18. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B7. Life insurers, financial statistics

Tableau B7. Assureurs-vie, statistiques financières

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a)										
Operating revenues	9,257	8,744	8,725	9,080	9,163	8,060	8,988	9,075	État des résultats (rés.)	
Operating expenses	8,547	8,188	8,120	8,472	8,612	7,407	8,214	8,179	Recettes d'exploitation	
Operating profit	710	556	605	608	551	653	774	896	Dépenses d'exploitation	
Net profit	488	346	348	339	426	414	500	622	Bénéfice d'exploitation	
									Bénéfice net	
Balance Sheet										
Assets	168,210	168,253	169,561	172,682	173,420	174,032	174,558	176,827	Bilan	
Liabilities	141,439	141,334	142,124	144,616	144,755	144,685	144,697	146,204	Actif	
Equity	26,771	26,919	27,437	28,066	28,665	29,347	29,861	30,624	Passif	
Share capital	2,198	2,240	2,237	2,243	2,246	2,404	2,410	2,329	Avoir	
Retained earnings	23,948	23,926	24,460	25,077	25,662	26,088	26,602	27,447	Capital-actions	
									Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)										
Operating revenues	0.7	-5.5	-0.2	4.1	0.9	-12.0	11.5	1.0	Taux de variation (%)	
Operating expenses	-2.2	-4.2	-0.8	4.3	1.7	-14.0	10.9	-0.4	Recettes d'exploitation	
Assets	1.0	0.0	0.8	1.8	0.4	0.4	0.3	1.3	Dépenses d'exploitation	
Liabilities	0.6	-0.1	0.6	1.8	0.1	-0.0	0.0	1.0	Actif	
									Passif	
Selected Indicators										
Return on capital (%)	6.84	4.96	4.91	4.62	5.68	5.51	6.27	7.35	Certains indicateurs	
Return on equity (%)	7.29	5.14	5.08	4.83	5.94	5.65	6.70	8.12	Rendement de capitaux (%)	
Profit margin (%)	7.66	6.36	6.94	6.70	6.02	8.10	8.61	9.87	Rendement de l'avoir (%)	
Debt to equity	0.178	0.185	0.189	0.226	0.186	0.225	0.231	0.230	Marge bénéficiaire (%)	
Claims to premiums	0.665	0.684	0.699	0.678	0.670	0.691	0.654	0.624	Ratio des dettes à l'avoir	
									Ratio des sinistres aux primes	
Overall economy										
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Économie totale	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Croissance rec. d'expl. (%)	
									Marge bénéficiaire (%)	

Chart B19. Operating revenues

Graphique B19. Recettes d'exploitation

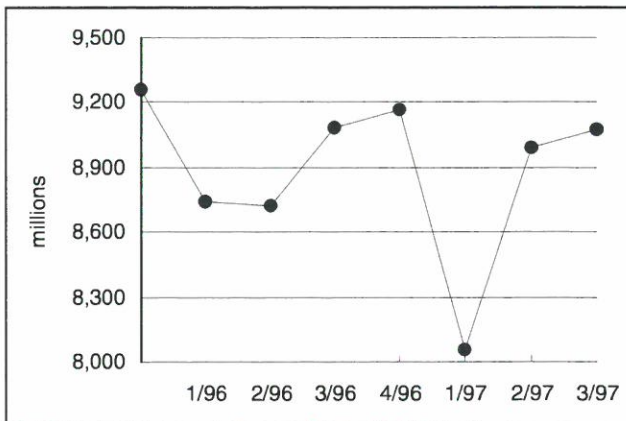
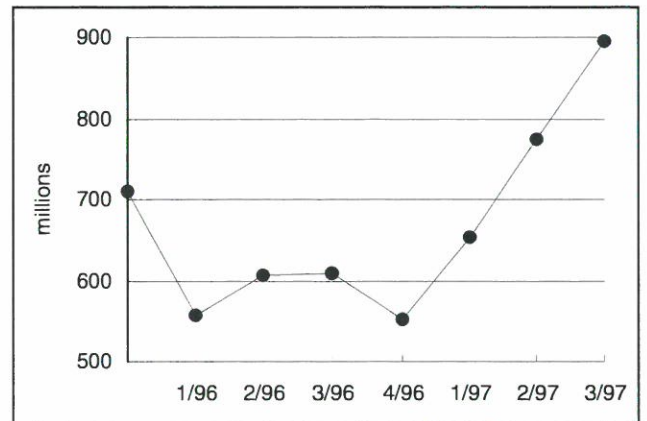


Chart B20. Operating profit

Graphique B20. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

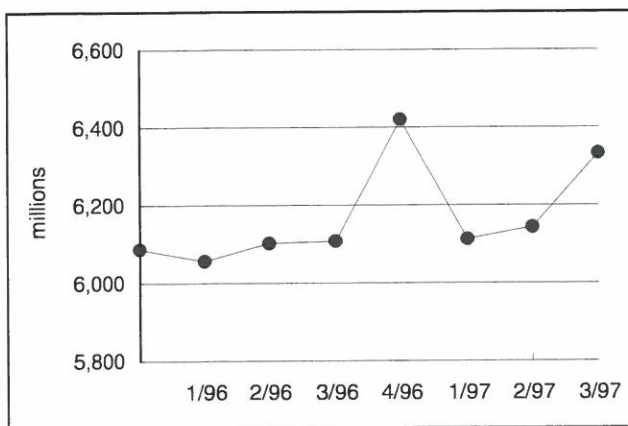
Table B8. Property, casualty and other insurers, financial statistics

Tableau B8. Assureurs-biens et risques divers, statistiques financières

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a)										
Operating revenues	6,085	6,056	6,102	6,107	6,420	6,115	6,144	6,332	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	5,572	5,519	5,416	5,625	5,371	5,577	5,568	5,421	Dépenses d'exploitation	
Operating profit	513	537	686	482	1,049	538	576	911	Bénéfice d'exploitation	
Net profit	322	353	421	339	692	336	378	605	Bénéfice net	
Balance Sheet										
Assets	45,933	45,384	47,288	47,937	53,167	53,709	55,519	56,904	Actif	
Liabilities	32,155	31,491	32,898	33,365	38,141	38,522	39,818	40,741	Passif	
Equity	13,777	13,893	14,390	14,572	15,027	15,186	15,701	16,163	Avoir	
Share capital	3,088	3,036	3,058	3,059	3,091	3,508	3,623	3,586	Capital-actions	
Retained earnings	9,835	10,074	10,551	10,734	11,153	10,936	11,334	11,826	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)										
Operating revenues	1.7	-0.5	0.8	0.1	5.1	-4.8	0.5	3.1	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	2.7	-1.0	-1.9	3.9	-4.5	3.8	-0.2	-2.6	Dépenses d'exploitation	
Assets	0.8	-1.2	4.2	1.4	10.9	1.0	3.4	2.5	Actif	
Liabilities	1.5	-2.1	4.5	1.4	14.3	1.0	3.4	2.3	Passif	
Selected Indicators										
Return on capital (%)	8.79	9.62	11.07	8.86	17.26	8.50	9.23	14.15	Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	9.37	10.16	11.71	9.30	18.43	8.86	9.64	14.99	Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	8.43	8.87	11.25	7.90	16.34	8.80	9.37	14.39	Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	0.125	0.122	0.116	0.114	0.115	0.116	0.111	0.107	Ratio des dettes à l'avoir	
Claims to premiums	0.790	0.772	0.678	0.754	0.716	0.755	0.694	0.704	Ratio des sinistres aux primes	
Overall economy										
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)	

Chart B21. Operating revenues

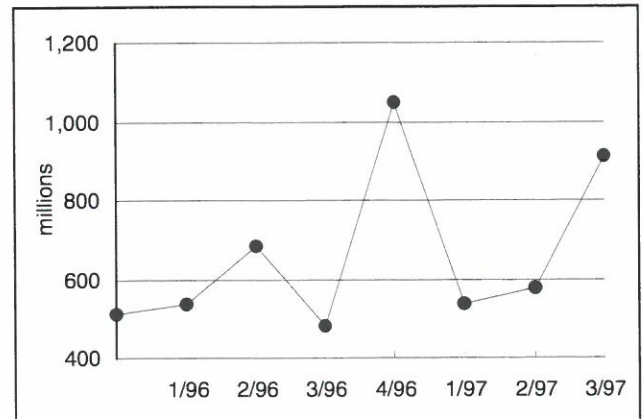
Graphique B21. Recettes d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Chart B22. Operating profit

Graphique B22. Bénéfice d'exploitation



Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B9. Other financial intermediaries, financial statistics

Tableau B9. Autres intermédiaires financiers, statistiques financières

	1995				1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants												
Income Statement (s.a)										État des résultats (dés.)		
Operating revenues	2,125	2,120	2,164	2,193	2,130	1,905	1,833	1,912	Recettes d'exploitation			
Operating expenses	1,766	1,755	1,795	1,860	1,770	1,709	1,669	1,725	Dépenses d'exploitation			
Operating profit	359	365	369	333	360	196	164	187	Bénéfice d'exploitation			
Net profit	111	147	120	72	69	-1	-41	-7	Bénéfice net			
Balance Sheet										Bilan		
Assets	45,702	52,765	59,281	67,664	47,096	55,971	56,169	59,323	Actif			
Liabilities	36,111	43,301	49,837	58,580	38,781	47,601	48,470	51,887	Passif			
Equity	9,591	9,465	9,444	9,085	8,315	8,370	7,699	7,437	Avoir			
Share capital	6,454	6,467	6,634	6,554	6,268	6,549	6,254	6,319	Capital-actions			
Retained earnings	1,623	1,537	1,406	1,131	687	357	71	-274	Bénéfices non-répartis			
Analytical table — Tableau analytique												
Rates of change (%)										Taux de variation (%)		
Operating revenues	-0.3	-0.2	2.1	1.3	-2.9	-10.6	-3.8	4.3	Recettes d'exploitation			
Operating expenses	-0.4	-0.6	2.3	3.6	-4.8	-3.4	-2.3	3.4	Dépenses d'exploitation			
Assets	-17.1	15.5	12.3	14.1	-30.4	18.8	0.4	5.6	Actif			
Liabilities	-20.2	19.9	15.1	17.5	-33.8	22.7	1.8	7.0	Passif			
Selected Indicators										Certains indicateurs		
Return on capital (%)	4.24	5.00	4.71	4.52	4.44	2.74	1.83	2.70	Rendement de capitaux (%)			
Return on equity (%)	4.82	6.42	5.27	3.19	3.31	-0.04	-2.11	-0.38	Rendement de l'avoir (%)			
Profit margin (%)	16.92	17.21	17.05	15.20	16.92	10.26	8.98	9.80	Marge bénéficiaire (%)			
Debt to equity	1.412	1.474	1.418	1.404	1.374	1.497	1.540	1.681	Ratio des dettes à l'avoir			
Overall economy										Économie totale		
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)			
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)			

Chart B23. Operating revenues
Graphique B23. Recettes d'exploitation

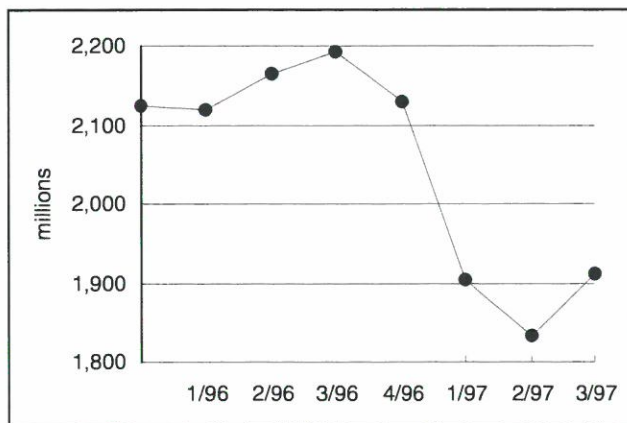
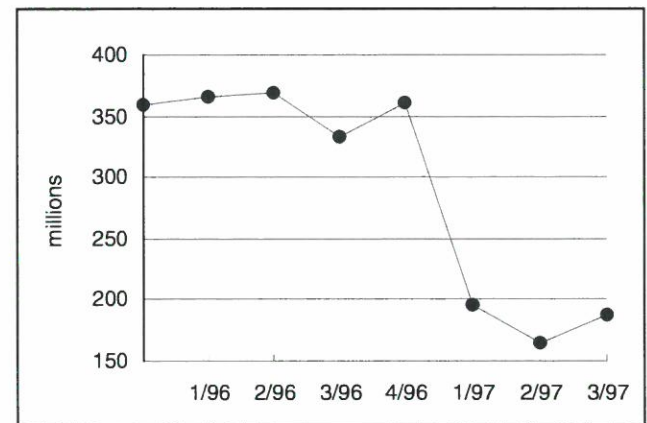


Chart B24. Operating profit
Graphique B24. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B10. Finance, insurance and real estate, annualized GDP at factor cost, 1986 dollars

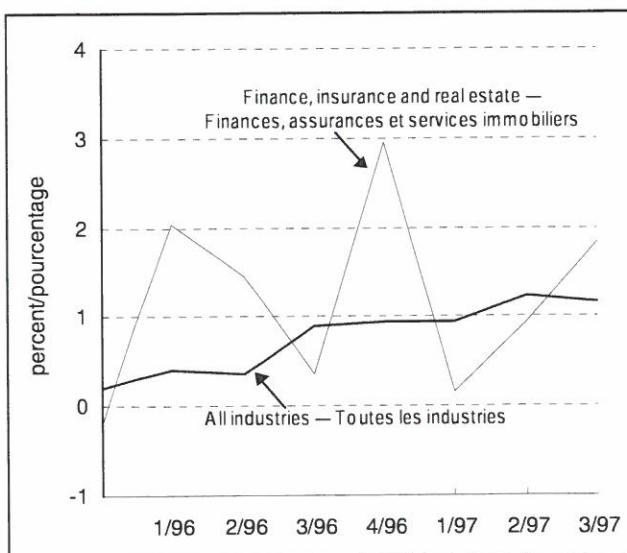
Tableau B10. Finances, assurances et services immobiliers, PIB annualisé au coût des facteurs, en dollars de 1986

	1995				1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II		III
millions of 1986 dollars — millions de dollars de 1986												
Annualized GDP (s.a.)												PIB annualisé (dés.)
Chartered banks	9,104	9,241	9,339	9,489	9,661	9,917	10,199	10,322				Banques à charte
Trust/mortg. companies	550	537	538	550	559	551	551	556				Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	1,470	1,481	1,487	1,494	1,495	1,498	1,503	1,512				Caisses d'épargne et crédit
Insurance	2,915	2,942	2,994	2,987	3,071	3,033	3,014	3,028				Assurances
Other finan. intermediaries	25,088	25,725	26,151	26,136	27,074	26,930	27,054	27,682				Autres interm. financiers
Total group	39,127	39,926	40,509	40,656	41,860	41,929	42,321	43,100				Total du groupe
Overall economy	543,600	545,805	547,836	552,781	558,029	563,262	570,253	576,914				Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change (%)	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								Taux de variation (%)	
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
Chartered banks	1.3	1.5	1.1	1.6	1.8	2.6	2.8	1.2	Banques à charte	
Trust/mortg. companies	-1.3	-2.4	0.2	2.2	1.6	-1.4	0.0	0.9	Sociétés de fiducie et hypoth.	
Credit unions	1.1	0.7	0.4	0.5	0.1	0.2	0.3	0.6	Caisses d'épargne et crédit	
Insurance	-4.2	0.9	1.8	-0.2	2.8	-1.2	-0.6	0.5	Assurances	
Other finan. intermediaries	-0.2	2.5	1.7	-0.1	3.6	-0.5	0.5	2.3	Autres interm. financiers	
Total group	-0.2	2.0	1.5	0.4	3.0	0.2	0.9	1.8	Total du groupe	
Overall economy	0.2	0.4	0.4	0.9	0.9	0.9	1.2	1.2	Économie totale	
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada										
Chartered banks	1.67	1.69	1.70	1.72	1.73	1.76	1.79	1.79	Banques à charte	
Trust/mortg. companies	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	Sociétés de fiducie et hypoth.	
Credit unions	0.27	0.27	0.27	0.27	0.27	0.27	0.26	0.26	Caisses d'épargne et crédit	
Insurance	0.54	0.54	0.55	0.54	0.55	0.54	0.53	0.52	Assurances	
Other finan. intermediaries	4.62	4.71	4.77	4.73	4.85	4.78	4.74	4.80	Autres interm. financiers	
Total group	7.20	7.32	7.39	7.35	7.50	7.44	7.42	7.47	Total du groupe	

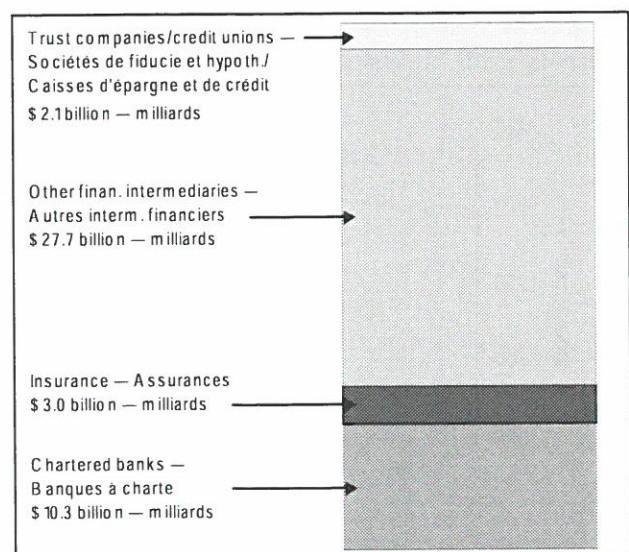
Chart B25. GDP growth rates
Graphique B25. Taux de croissance du PIB



See definitions and concepts at the end of publication

Chart B26. Output of finance, insurance and real estate group's industries

Graphique B26. Production du groupe des finances, des assurances et des services immobiliers



Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B11. Finance, insurance and real estate, employment

Tableau B11. Finances, assurances et services immobiliers, emploi

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
thousands — milliers										
Employment										Emploi
Chartered banks	217	225	218	228	238	241	234	233	Banques à charte	
Trust/mortg. companies	27	19	18	16	19	19	15	13	Sociétés de fiducie et hypoth.	
Credit unions	51	58	56	51	51	50	52	58	Caisses d'épargne et crédit	
Insurance	145	132	138	147	144	143	148	157	Assurances	
Other finan. intermediaries	80	83	89	84	75	73	84	99	Autres interm. financiers	
Real estate operators	129	131	128	120	117	111	105	110	Services immobiliers	
Insurance/real est. agents	150	151	157	154	152	157	149	129	Agences (assur./immob.)	
Total	799	799	804	799	798	794	786	800	Total	
Full-time	683	675	691	681	672	667	673	687	Plein temps	
Part-time	117	124	113	117	127	127	113	114	Temps partiel	
Self employment*	112	107	111	111	115	128	132	124	Travail autonome*	

Analytical table — Tableau analytique

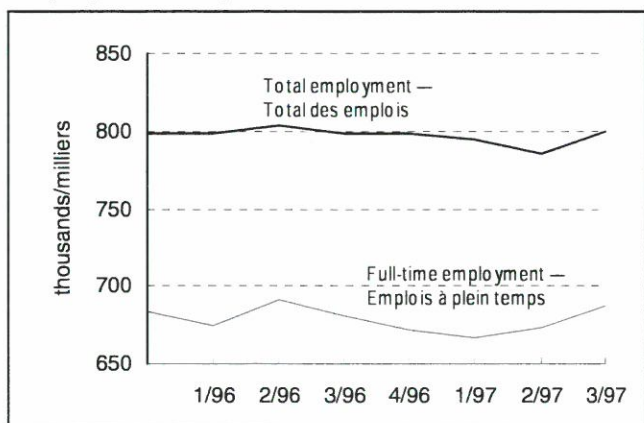
	from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier									
	Rates of change (%)										Taux de variation (%)
Chartered banks	-6.1	-5.9	-11.0	-4.2	9.7	7.1	7.3	2.2	Banques à charte	
Trust/mortg. companies	28.6	-9.5	-21.7	-46.7	-29.6	0.0	-16.7	-18.8	Sociétés de fiducie et hypoth.	
Credit unions	13.3	38.1	19.1	-5.6	0.0	-13.8	-7.1	13.7	Caisses d'épargne et crédit	
Insurance	8.2	-7.0	-6.8	-5.2	-0.7	8.3	7.2	6.8	Assurances	
Other finan. intermediaries	-11.1	-4.6	3.5	-3.4	-6.3	-12.0	-5.6	17.9	Autres interm. financiers	
Real estate operators	15.2	14.9	9.4	-2.4	-9.3	-15.3	-18.0	-8.3	Services immobiliers	
Insurance/real est. agents	7.1	7.1	3.3	4.8	1.3	4.0	-5.1	-16.2	Agences (assur./immob.)	
Total	3.5	1.5	-1.7	-4.0	-0.1	-0.6	-2.2	0.1	Total	
Full-time	3.6	1.0	-1.0	-5.7	-1.6	-1.2	-2.6	0.9	Plein temps	
Part-time	3.5	3.3	-6.6	5.4	8.5	2.4	0.0	-2.6	Temps partiel	
Self employment*	30.2	15.1	12.1	7.8	2.7	19.6	18.9	11.7	Travail autonome*	
Overall economy growth rates (%)										
Total	1.2	1.3	1.3	1.1	1.3	1.0	1.8	2.4	Total	
Full-time	0.3	0.4	0.9	-1.2	0.9	0.7	1.9	1.8	Plein temps	
Part-time	3.0	4.8	2.7	15.1	3.0	1.9	1.7	5.1	Temps partiel	
Self-employment	3.0	6.1	6.1	5.4	7.4	10.0	11.9	11.9	Travail autonome	

* The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* Ces personnes sont aussi incluses dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart B27. Employment¹

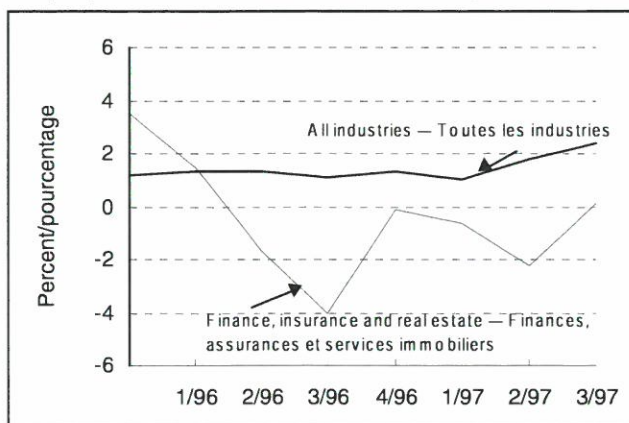
Graphique B27. Emploi¹



¹ The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart B28. Employment growth rates²

Graphique B28. Taux de croissance de l'emploi²



² Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B12. Finance, insurance and real estate, average wages and salaries

Tableau B12. Finances, assurances et services immobiliers, rémunérations et salaires

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
Salaried employees	dollars per year — dollars par année									Employés
Chartered banks	37,571	38,032	38,501	39,266	38,920	38,831	39,230	38,947	Banques à charte	
Trust/mortg. companies	36,345	38,459	39,613	37,084	38,161	39,248	38,800	40,621	Sociétés de fiducie et hypoth.	
Credit unions	31,722	32,378	34,037	35,368	34,634	34,306	34,522	35,489	Caisses d'épargne et crédit	
Insurance	39,774	41,430	42,541	42,173	42,409	43,511	43,681	42,734	Assurances	
Other finan. intermediaries	47,307	48,979	53,258	52,654	53,501	55,573	52,578	49,106	Autres interm. financiers	
Real estate operators	29,667	30,207	34,900	33,078	32,857	34,330	34,419	33,301	Services immobiliers	
Agents (ins. & real est.)	34,608	33,911	39,917	40,399	39,688	40,089	38,729	38,681	Agences (assur./immob.)	
Total	38,020	38,732	41,027	41,051	41,020	41,679	41,289	40,442	Total	
Overall economy	38,371	38,465	39,150	39,713	39,344	39,475	39,431	39,625	Économie totale	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)	from last quarter — par rapport au dernier trimestre									Taux de variation (%)
Chartered banks	1.8	1.2	1.2	2.0	-0.9	-0.2	1.0	-0.7	Banques à charte	
Trust/mortg. companies	3.3	5.8	3.0	-6.4	2.9	2.8	-1.1	4.7	Sociétés de fiducie et hypoth.	
Credit unions	-3.1	2.1	5.1	3.9	-2.1	-0.9	0.6	2.8	Caisses d'épargne et crédit	
Insurance	0.9	4.2	2.7	-0.9	0.6	2.6	0.4	-2.2	Assurances	
Other finan. intermediaries	3.6	3.5	8.7	-1.1	1.6	3.9	-5.4	-6.6	Autres interm. financiers	
Real estate operators	-1.0	1.8	15.5	-5.2	-0.7	4.5	0.3	-3.2	Services immobiliers	
Agents (ins. & real est.)	2.6	-2.0	17.7	1.2	-1.8	1.0	-3.4	-0.1	Agences (assur./immob.)	
Total	1.7	1.9	5.9	0.1	-0.1	1.6	-0.9	-2.1	Total	
CPI-adjusted rates of change (%)	Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)									
Chartered banks	1.8	0.8	0.5	1.8	-1.5	-0.7	0.7	-1.0	Banques à charte	
Trust/mortg. companies	3.3	5.3	2.2	-6.5	2.2	2.3	-1.5	4.4	Sociétés de fiducie et hypoth.	
Credit unions	-3.1	1.6	4.3	3.8	-2.7	-1.5	0.3	2.6	Caisses d'épargne et crédit	
Insurance	0.9	3.7	1.9	-1.0	-0.1	2.1	0.0	-2.4	Assurances	
Other finan. intermediaries	3.6	3.1	7.9	-1.3	0.9	3.3	-5.7	-6.8	Autres interm. financiers	
Real estate operators	-1.0	1.4	14.7	-5.4	-1.3	4.0	-0.1	-3.5	Services immobiliers	
Agents (ins. & real est.)	2.6	-2.5	16.8	1.1	-2.4	0.5	-3.7	-0.4	Agences (assur./immob.)	
Total	1.7	1.4	5.1	-0.1	-0.7	1.1	-1.3	-2.3	Total	
Nominal growth rates (%)	Taux de croissance nom. (%)									
Overall economy	-0.4	0.2	1.8	1.4	-0.9	0.3	-0.1	0.5	Économie totale	

Chart B29. Salary growth rates (CPI-adjusted)

Graphique B29. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)

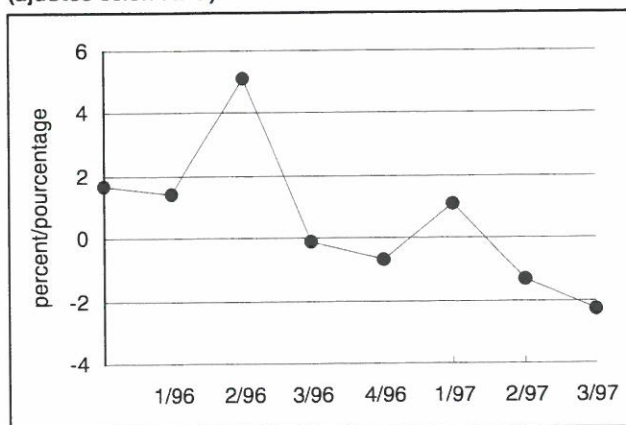
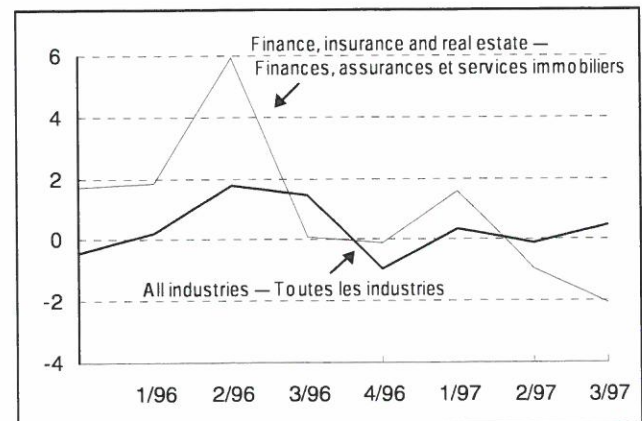


Chart B30. Salary growth rates¹

Graphique B30. Taux de croissance de la rémunération¹



¹ Nominal rates of change, not adjusted for inflation.
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



Analytical Studies

Série d'études analytiques

Available
upon request

Disponibles
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

C. Business Services

C. Services aux entreprises

This section presents information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere.)

L'information présentée dans cette section vise les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

Standard Industrial Classification for Companies and Enterprises (SIC-C)

Classification type des industries pour compagnies et entreprises (CTI-C)

Computer Services (3621, 3622)

Services informatiques (3621, 3622)

Advertising Agencies (5911)

Agences de publicité (5911)

Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services (4311, 661)

Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques (4311, 661)

Other Professional Services to Business Management (651, 652, 659)

Autres services professionnels aux entreprises (651, 652, 659)

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Computer and Related Services (772)

Services informatiques et services connexes (772)

Accounting and Bookkeeping Services (773)

Services de comptabilité (773)

Advertising Services (774)

Services de publicité (774)

Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services (775)

Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques et techniques (775)

Offices of Lawyers and Notaries (776)

Cabinets d'avocats et de notaires (776)

Other Business Services (771, 777, 779)

Autres services aux entreprises (771, 777, 779)

Business Services

Highlights — 3rd Quarter 1997

- The business services group of industries improved its performance in the third quarter of 1997. Although the industries' operating expenses rose by 6%, this was more than offset by a 7% increase in operating revenues. As a result, higher operating and net profits led to increases in the industries' profit margin (6.1%) and returns on both capital (5.8%) and equity (7.7%). Nevertheless, all three of these performance ratios continued to lag behind those in the overall economy.
- The group's stronger third quarter performance was partly due to improved results in the computer services industry, which reduced its' operating expenses for the sixth consecutive quarter. Advertising agencies, with an 8.3% increase in operating revenues, also contributed with a stronger quarter.
- For the fourth straight quarter, the business services industries rapidly increased their output. This quarter's 2.2% GDP increase was nearly double that for the overall economy. Indeed, over the past four quarters, output for the business services industries has risen in real terms by 8.1%. This growth far exceeded the 4.4% growth rate for the whole Canadian economy.

Key Services Indicators (change from last quarter)

Operating revenues	↑ 6.8%
Operating expenses	↑ 5.8%
Profit margin*	6.1%
Assets	↑ 4.2%
Liabilities	↑ 4.0%
Employment**	↑ 8.5%
Salaries	↓ 1.2%
GDP	↑ 2.2%

* This quarter's rate.

** From same quarter last year.

Services aux entreprises

Faits saillants — 3^e trimestre 1997

- Au troisième trimestre de 1997, la performance du groupe des services aux entreprises s'est améliorée, grâce à une augmentation de 7 % de ses recettes d'exploitation qui a plus que compensé l'accroissement de 6 % des dépenses d'exploitation. L'augmentation des bénéfices d'exploitation et des bénéfices nets qui en a résulté s'est traduit par une amélioration de la marge bénéficiaire (6,1 %) et du rendement du capital (5,8 %) et des capitaux propres (7,7 %). Ces trois indicateurs de rendement demeurent néanmoins inférieurs à ceux de l'ensemble de l'économie.
- Cette meilleure performance au troisième trimestre est due en partie à l'amélioration des résultats de l'industrie des services informatiques, qui a réduit ses dépenses d'exploitation pour le sixième trimestre consécutif. Les agences de publicité, avec une augmentation de 8,3 % de leurs recettes d'exploitation, ont elle aussi contribué à ce raffermissement.
- Pour le quatrième trimestre consécutif, le groupe des services aux entreprises a affiché une forte croissance de sa production, avec une augmentation de 2,2 % de son PIB, ce qui est près du double de la hausse pour l'ensemble de l'économie. De fait, la production du groupe des services aux entreprises a augmenté de 8,1 % — en termes réels — au cours des quatre derniers trimestres, ce qui est largement supérieur au taux de croissance (4,4 %) pour l'ensemble de l'économie canadienne.

Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Recettes d'exploitation	↑ 6,8 %
Dépenses d'exploitation	↑ 5,8 %
Marge bénéficiaire*	6,1 %
Actif	↑ 4,2 %
Passif	↑ 4,0 %
Emploi**	↑ 8,5 %
Rémunération	↓ 1,2 %
PIB	↑ 2,2 %

* Pourcentage du trimestre.

** Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- The group's strongest output growth this quarter came from the computer services industry (3.8%) and the professional services industries (2.2%). Meanwhile, the advertising services industry experienced a slight 0.4% decline in output.
- Continued output growth enabled the business services industries to increase their workforce for the eleventh straight quarter. Indeed, for the first time, the business services industries employed more than one million people. Comparing this quarter to the third quarter of 1996, the industries' overall workforce rose by 8.5% - roughly the same growth rate as its' GDP. Full-time jobs rose by 9% over the one-year period, while there was a 6% increase in part-time positions. In particular, there was a marked 22% increase in self-employment in business services.
- Over the past four quarters, the group's highest employment growth was in architectural and engineering services (21%) and the computer services industry (14%). Conversely, neither advertising services nor the offices of lawyers and notaries posted employment gains in the past year.
- Average wages and salaries in business services dipped for the second straight quarter. This quarter's wages and salaries fell to 1.2% below those recorded last quarter, when a drop of 3.0% was posted. The most sizeable declines were in the offices of lawyers and notaries and in the computer services industry.
- La plus forte croissance ce trimestre a été observée dans le secteur des services informatiques (3,8 %) et celui des services professionnels (2,2 %). Une légère baisse de production a été enregistrée dans le secteur des services de publicité (-0,4 %).
- La croissance soutenue a permis à la branche des services aux entreprises d'accroître ses effectifs, et ce pour le 11^e trimestre consécutif. Pour la première fois, ce secteur a franchi le cap d'un million d'employés. Si l'on compare ce trimestre au troisième trimestre de 1996, on constate que l'effectif global dans ce secteur a augmenté 8,5 % - soit un taux à peu près similaire à la hausse de son PIB. Les emplois à plein temps ont ainsi augmenté de 9 % au cours de la dernière année, tandis que la hausse a été de 6 % dans les emplois à temps partiel. Il est à noter également que le nombre de travailleurs autonomes dans les services aux entreprises a fait un bond de 22 %.
- Au cours des quatre derniers trimestres, c'est dans le secteur des services d'architecture et d'ingénierie, et celui des services informatiques, que la croissance de l'emploi a été la plus forte, avec des hausses respectives de 21 % et de 14 %. Par contre, aucun gain d'emploi n'a été observé dans les services de publicité, ou les cabinets d'avocats et de notaires.
- Les salaires et traitements moyens dans les branches des services aux entreprises ont diminué, pour le deuxième trimestre consécutif. La rémunération a diminué de 1,2 % par rapport à celle du trimestre précédent, où une diminution de 3,0 % avait été enregistrée. Les baisses les plus marquées ont été observées dans les cabinets d'avocats et de notaires et l'industrie des services informatiques.

**Business Services
Industries**

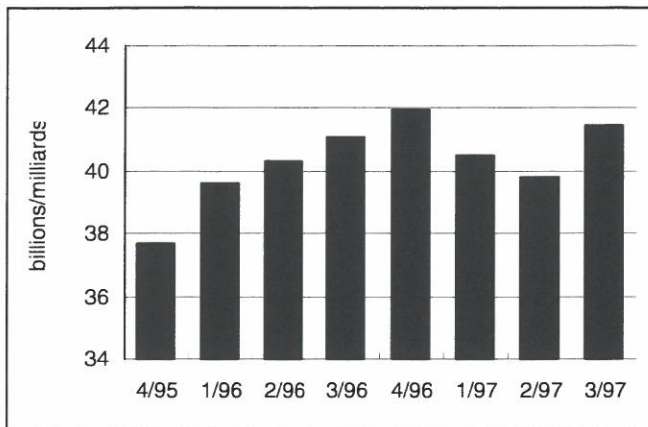
Services aux entreprises

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

Business Services

Chart C1. Assets
Graphique C1. Actif



Services aux entreprises

Chart C2. Operating revenues
Graphique C2. Recettes d'exploitation

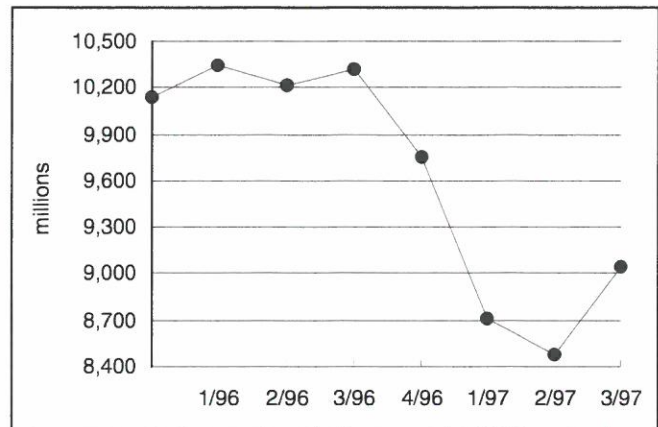


Chart C3. Operating profits
Graphique C3. Bénéfice d'exploitation

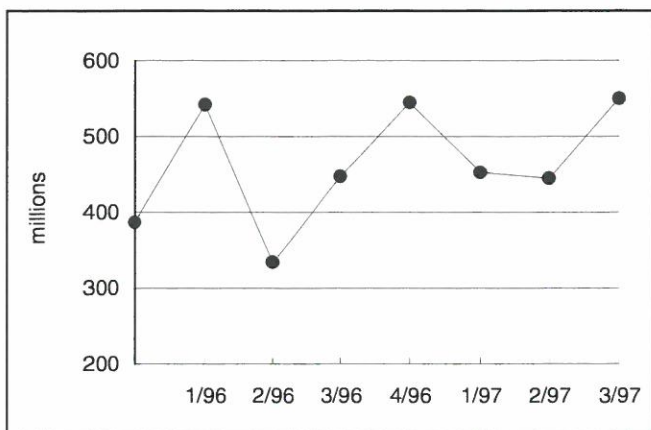


Chart C4. Employment
Graphique C4. Emploi

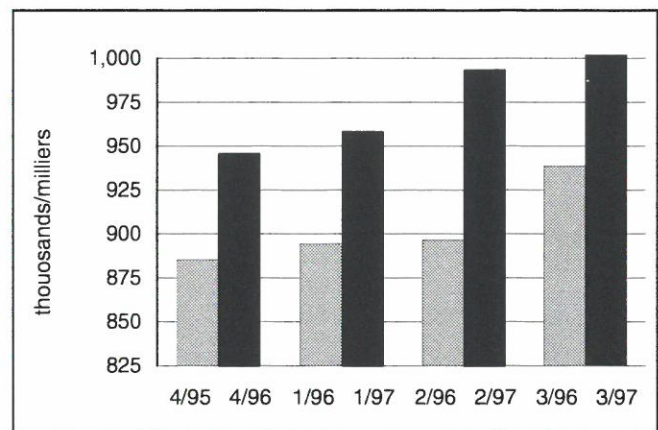


Chart C5. Salaries
Graphique C5. Rémunération

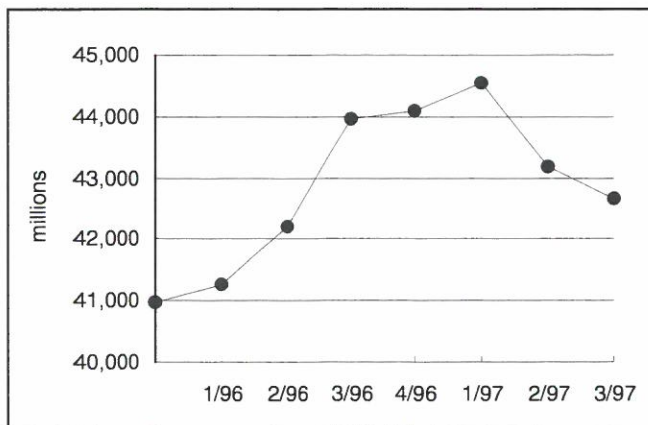
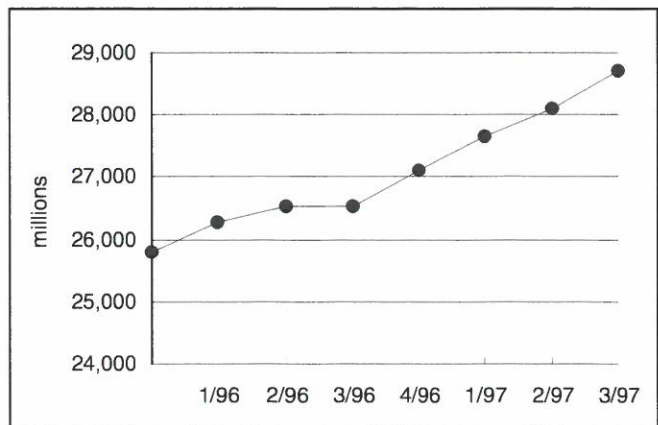


Chart C6. GDP
Graphique C6. PIB



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

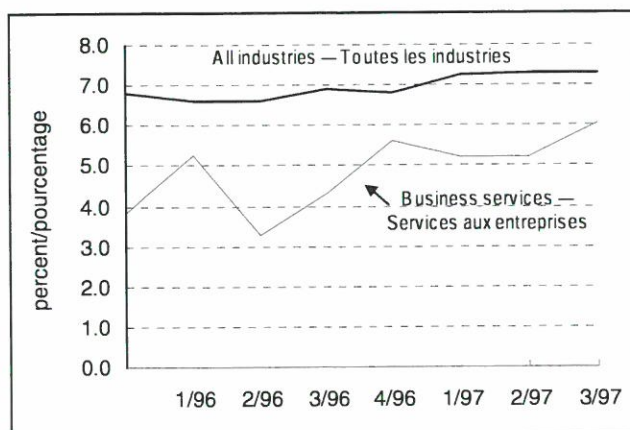
Table C1. Business services, financial statistics

Tableau C1. Services aux entreprises, statistiques financières

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a)									État des résultats (dés.)	
Operating revenues	10,136	10,347	10,216	10,318	9,748	8,705	8,476	9,049	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	9,748	9,804	9,881	9,870	9,202	8,252	8,032	8,499	Dépenses d'exploitation	
Operating profit	388	543	335	448	546	453	444	550	Bénéfice d'exploitation	
Net profit	237	344	176	267	314	248	270	348	Bénéfice net	
Balance Sheet									Bilan	
Assets	37,664	39,580	40,309	41,076	41,956	40,496	39,789	41,443	Actif	
Liabilities	20,573	20,383	21,428	21,602	22,226	22,368	22,504	23,409	Passif	
Equity	17,092	19,197	18,880	19,475	19,730	18,128	17,285	18,034	Avoir	
Share capital	12,591	15,105	15,006	15,705	16,065	16,195	15,310	15,993	Capital-actions	
Retained earnings	3,625	3,267	3,042	2,938	2,847	1,056	1,084	1,122	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Operating revenues	2.9	2.1	-1.3	1.0	-5.5	-10.7	-2.6	6.8	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	4.2	0.6	0.8	-0.1	-6.8	-10.3	-2.7	5.8	Dépenses d'exploitation	
Assets	1.9	5.1	1.8	1.9	2.1	-3.5	-1.7	4.2	Actif	
Liabilities	1.7	-0.9	5.1	0.8	2.9	0.6	0.6	4.0	Passif	
Selected Indicators									Certains indicateurs	
Return on capital (%)	4.63	5.76	3.65	4.33	5.06	4.41	4.93	5.76	Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	5.55	7.17	3.73	4.92	6.26	5.44	6.25	7.73	Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	3.83	5.25	3.27	4.34	5.60	5.21	5.24	6.08	Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	0.680	0.586	0.616	0.591	0.584	0.694	0.726	0.704	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.454	1.518	1.527	1.515	1.546	1.462	1.442	1.440	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	1.303	1.343	1.368	1.359	1.418	1.358	1.337	1.333	Ratio de liquidité	
Overall economy									Économie totale	
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)	

Chart C7. Profit margins

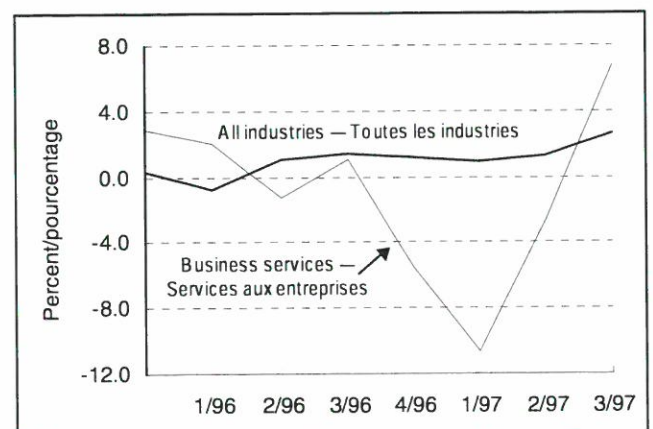
Graphique C7. Marges bénéficiaires



See definitions and concepts at the end of publication

Chart C8. Operating revenue growth rates

Graphique C8. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

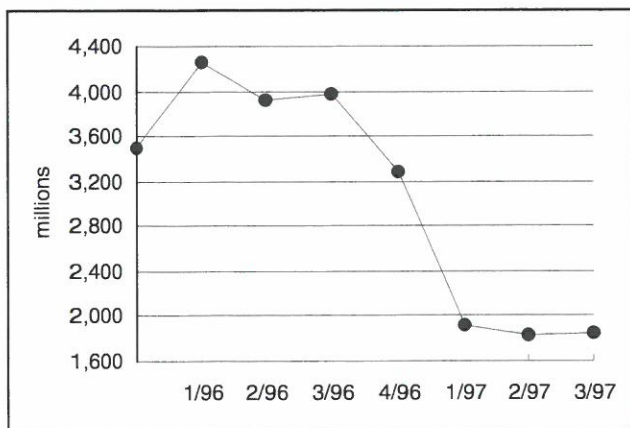
Table C2. Computer services, financial statistics

Tableau C2. Services informatiques, statistiques financières

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a)										
Operating revenues	3,501	4,259	3,918	3,968	3,291	1,915	1,824	1,842	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	3,410	3,918	3,790	3,699	2,978	1,760	1,698	1,639	Dépenses d'exploitation	
Operating profit	91	341	128	269	313	155	126	203	Bénéfice d'exploitation	
Net profit	49	186	68	136	217	84	66	121	Bénéfice net	
Balance Sheet										
Assets	8,410	9,730	9,455	9,452	9,709	6,464	6,544	6,963	Actif	
Liabilities	4,781	4,970	5,487	5,360	5,452	3,761	3,803	3,991	Passif	
Equity	3,629	4,760	3,968	4,092	4,257	2,703	2,741	2,971	Avoir	
Share capital	1,949	2,935	2,296	2,302	2,329	2,319	2,345	2,475	Capital-actions	
Retained earnings	1,591	1,776	1,620	1,738	1,875	282	294	392	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%)										
Operating revenues	3.8	21.7	-8.0	1.3	-17.1	-41.8	-4.8	1.0	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	6.8	14.9	-3.3	-2.4	-19.5	-40.9	-3.5	-3.5	Dépenses d'exploitation	
Assets	10.2	15.7	-2.8	-0.0	2.7	-33.4	1.2	6.4	Actif	
Liabilities	10.1	4.0	10.4	-2.3	1.7	-31.0	1.1	4.9	Passif	
Selected Indicators										
Return on capital (%)	5.02	12.02	5.78	9.62	13.67	8.88	7.53	11.21	Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	5.37	15.61	6.74	13.26	20.08	12.47	9.69	16.36	Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	2.62	8.00	3.28	6.79	9.51	8.08	6.89	11.01	Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	0.654	0.470	0.676	0.624	0.599	0.750	0.725	0.695	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.510	1.599	1.634	1.587	1.625	1.329	1.290	1.285	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	1.201	1.211	1.304	1.270	1.394	1.140	1.116	1.111	Ratio de liquidité	
Overall economy										
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)	

Chart C9. Operating revenues

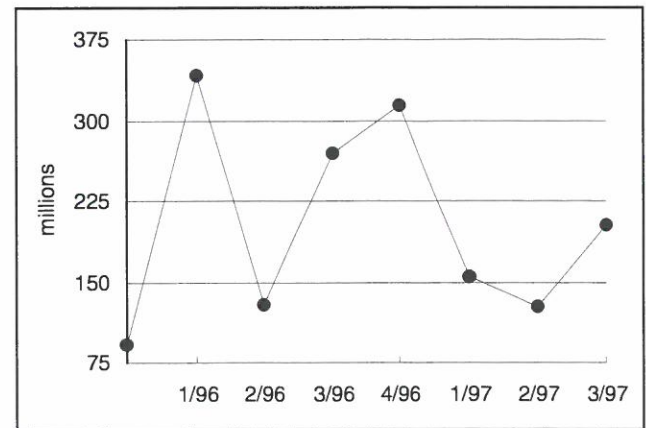
Graphique C9. Recettes d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Chart C10. Operating profit

Graphique C10. Bénéfice d'exploitation



Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C3. Advertising agencies, financial statistics

Tableau C3. Agences de publicité, statistiques financières

	1995		1996			1997			
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement (s.a)									État des résultats (dés.)
Operating revenues	682	730	752	706	705	792	723	783	Recettes d'exploitation
Operating expenses	662	709	730	684	674	771	681	705	Dépenses d'exploitation
Operating profit	20	21	22	22	30	21	42	78	Bénéfice d'exploitation
Net profit	4	18	19	18	25	16	32	48	Bénéfice net
Balance Sheet									Bilan
Assets	1,818	1,595	1,677	1,565	1,648	1,689	1,943	1,839	Actif
Liabilities	1,600	1,362	1,430	1,315	1,395	1,440	1,649	1,513	Passif
Equity	218	233	247	250	253	248	294	326	Avoir
Share capital	112	120	121	118	145	147	148	181	Capital-actions
Retained earnings	50	77	89	90	90	83	127	125	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Operating revenues	7.6	7.0	3.0	-6.1	-0.2	12.4	-8.7	8.3	Recettes d'exploitation
Operating expenses	4.7	7.1	3.0	-6.3	-1.4	14.3	-11.7	3.5	Dépenses d'exploitation
Assets	15.8	-12.3	5.1	-6.7	5.3	2.5	15.0	-5.4	Actif
Liabilities	21.2	-14.9	5.0	-8.0	6.1	3.2	14.5	-8.2	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital (%)	3.56	12.24	12.57	11.70	15.83	11.63	17.43	25.63	Rendement de capitaux (%)
Return on equity (%)	6.79	30.88	30.03	28.31	40.55	25.51	43.42	58.63	Rendement de l'avoir (%)
Profit margin (%)	2.94	2.84	2.95	3.15	4.33	2.72	5.76	10.02	Marge bénéficiaire (%)
Debt to equity	2.682	2.023	1.869	1.829	1.800	1.823	1.808	1.462	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.271	1.108	1.101	1.084	1.071	1.088	1.101	1.100	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.227	1.059	1.052	1.037	1.022	1.044	1.061	1.060	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)

Chart C11. Operating revenues
Graphique C11. Recettes d'exploitation

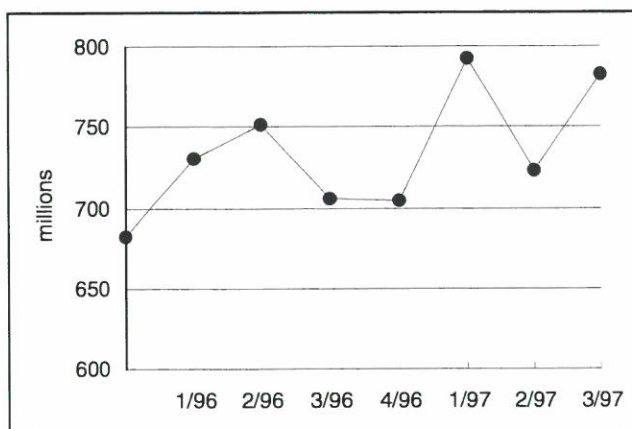
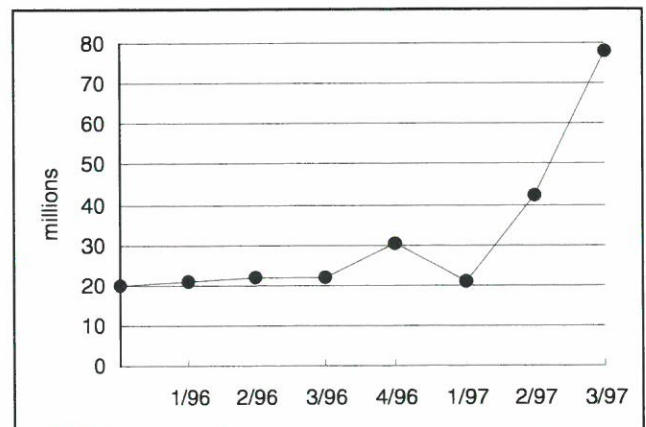


Chart C12. Operating profit
Graphique C12. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C4. Architects, engineers and other scientific services, financial statistics

Tableau C4. Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques, statistiques financières

	1995		1996				1997		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement (s.a)									
Operating revenues	3,031	3,128	3,141	3,185	3,171	3,339	3,086	3,553	
Operating expenses	2,942	3,125	3,143	3,228	3,145	3,332	3,077	3,531	
Operating profit	89	3	-2	-43	26	7	9	22	
Net profit	12	-58	-50	-45	-98	-114	-49	-29	
Balance Sheet									
Assets	13,899	14,798	15,379	16,091	16,494	16,884	15,580	16,280	
Liabilities	7,444	7,419	7,586	7,910	8,217	8,577	8,127	8,561	
Equity	6,455	7,379	7,793	8,181	8,277	8,307	7,453	7,719	
Share capital	7,026	8,609	9,058	9,706	9,971	10,314	9,415	9,788	
Retained earnings	-860	-1,494	-1,531	-1,791	-1,966	-2,290	-2,256	-2,363	
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change (%)									
Operating revenues	0.2	3.2	0.4	1.4	-0.4	5.3	-7.6	15.1	
Operating expenses	0.3	6.2	0.6	2.7	-2.6	5.9	-7.7	14.8	
Assets	-1.8	6.5	3.9	4.6	2.5	2.4	-7.7	4.5	
Liabilities	-4.3	-0.3	2.3	4.3	3.9	4.4	-5.2	5.3	
Selected Indicators									
Return on capital (%)	1.68	-0.65	-0.37	-1.10	-1.98	-2.30	-0.46	0.23	
Return on equity (%)	0.73	-3.15	-2.56	-3.54	-4.76	-5.49	-2.62	-1.48	
Profit margin (%)	2.93	0.11	-0.06	-1.34	0.82	0.22	0.31	0.63	
Debt to equity	0.690	0.601	0.553	0.529	0.534	0.570	0.612	0.620	
Working capital ratio	1.466	1.623	1.671	1.650	1.716	1.738	1.688	1.664	
Quick ratio	1.370	1.505	1.550	1.526	1.605	1.623	1.566	1.541	
Overall economy									
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	

Chart C13. Operating revenues

Graphique C13. Recettes d'exploitation

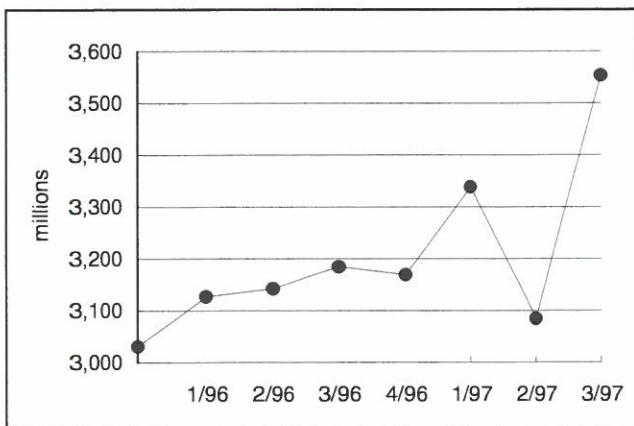
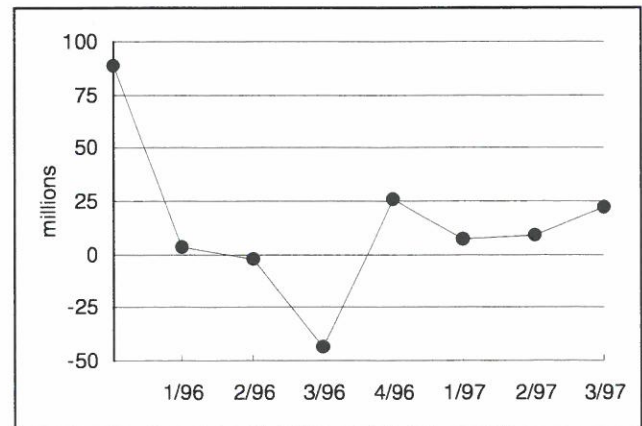


Chart C14. Operating profit

Graphique C14. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C5. Other professional business services, financial statistics

Tableau C5. Autres services professionnels aux entreprises, statistiques financières

	1995			1996			1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement (s.a) État des résultats (dés.)										
Operating revenues	2,345	2,229	2,406	2,458	2,581	2,659	2,842	2,871	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	2,116	2,051	2,220	2,259	2,404	2,389	2,574	2,624	Dépenses d'exploitation	
Operating profit	229	178	186	199	177	270	268	247	Bénéfice d'exploitation	
Net profit	205	199	141	158	170	262	220	208	Bénéfice net	
Balance Sheet Bilan										
Assets	13,537	13,458	13,798	13,969	14,106	15,460	15,723	16,361	Actif	
Liabilities	6,748	6,632	6,926	7,017	7,163	8,590	8,925	9,344	Passif	
Equity	6,789	6,826	6,872	6,952	6,943	6,870	6,798	7,018	Avoir	
Share capital	3,503	3,443	3,531	3,581	3,621	3,414	3,402	3,549	Capital-actions	
Retained earnings	2,844	2,909	2,864	2,901	2,848	2,981	2,920	2,968	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%) Taux de variation (%)										
Operating revenues	-16.7	-4.9	7.9	2.2	5.0	3.0	6.9	1.0	Recettes d'exploitation	
Operating expenses	-18.5	-3.1	8.2	1.8	6.4	-0.6	7.7	1.9	Dépenses d'exploitation	
Assets	-0.7	-0.6	2.5	1.2	1.0	9.6	1.7	4.1	Actif	
Liabilities	-0.6	-1.7	4.4	1.3	2.1	19.9	3.9	4.7	Passif	
Selected Indicators Certains indicateurs										
Return on capital (%)	7.42	8.27	6.20	6.80	7.13	9.36	8.30	7.83	Rendement de capitaux (%)	
Return on equity (%)	10.21	11.63	8.19	9.12	9.67	15.18	12.98	11.84	Rendement de l'avoir (%)	
Profit margin (%)	6.44	8.00	7.73	8.10	6.87	10.16	9.42	8.61	Marge bénéficiaire (%)	
Debt to equity	0.631	0.614	0.621	0.613	0.603	0.792	0.815	0.777	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.461	1.453	1.385	1.405	1.405	1.357	1.406	1.418	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	1.352	1.370	1.305	1.325	1.327	1.294	1.338	1.349	Ratio de liquidité	
Overall economy Économie totale										
Oper. revenue growth (%)	0.3	-0.8	1.0	1.4	1.2	0.9	1.3	2.6	Croissance rec. d'expl. (%)	
Profit margin (%)	6.8	6.6	6.6	6.9	6.8	7.2	7.3	7.3	Marge bénéficiaire (%)	

Chart C15. Operating revenues

Graphique C15. Recettes d'exploitation

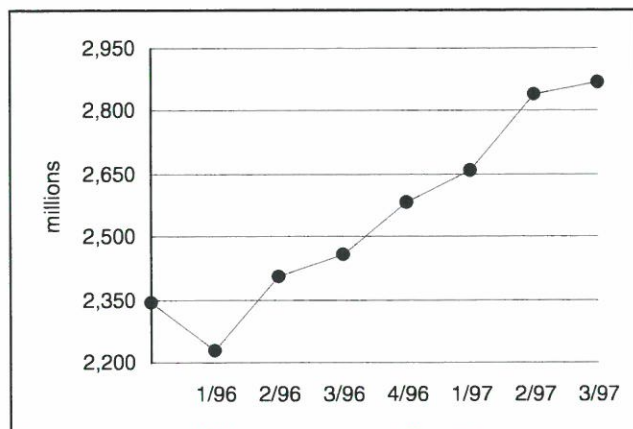
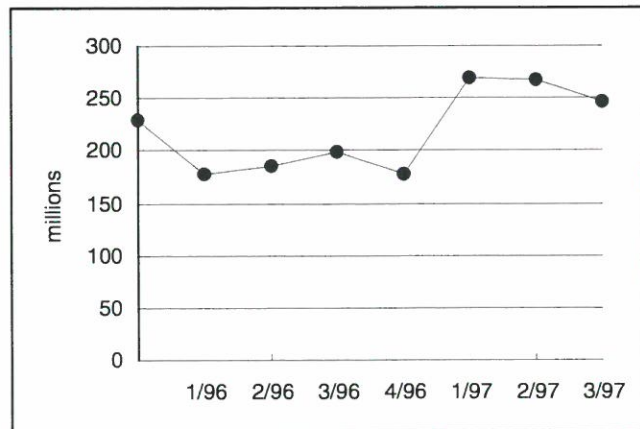


Chart C16. Operating profit

Graphique C16. Bénéfice d'exploitation



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C6. Business services, annualized GDP at factor cost, 1986 dollars

Tableau C6. Services aux entreprises, PIB annualisé au coût des facteurs, en dollars de 1986

	1995		1996				1997		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1986 dollars — millions de dollars de 1986									
Annualized GDP (s.a.)	PIB annualisé (dés.)								
Computer services	6,218	6,290	6,524	6,513	6,723	6,909	7,049	7,319	Services informatiques
Advertising services	1,058	1,076	1,083	1,117	1,113	1,166	1,202	1,197	Services de publicité
Professional services*	10,034	10,235	10,107	10,104	10,373	10,520	10,506	10,736	Services professionnels*
Other business services	8,499	8,679	8,803	8,815	8,896	9,070	9,330	9,454	Autres serv. aux entreprises
Total business services	25,808	26,281	26,517	26,548	27,105	27,664	28,087	28,706	Total serv. aux entreprises
Overall economy	543,600	545,805	547,836	552,781	558,029	563,262	570,253	576,914	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

Rates of change (%)	Taux de variation (%)								
Computer services	2.8	1.2	3.7	-0.2	3.2	2.8	2.0	3.8	Services informatiques
Advertising services	2.3	1.7	0.7	3.1	-0.4	4.8	3.1	-0.4	Services de publicité
Professional services*	0.6	2.0	-1.3	-0.0	2.7	1.4	-0.1	2.2	Services professionnels*
Other business services	0.8	2.1	1.4	0.1	0.9	2.0	2.9	1.3	Autres serv. aux entreprises
Total business services	1.3	1.8	0.9	0.1	2.1	2.1	1.5	2.2	Total serv. aux entreprises
Overall economy	0.2	0.4	0.4	0.9	0.9	0.9	1.2	1.2	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Computer services	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.3	Services informatiques
Advertising services	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	Services de publicité
Professional services*	1.8	1.9	1.8	1.8	1.9	1.9	1.8	1.9	Services professionnels*
Other business services	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	Autres serv. aux entreprises
Total business services	4.7	4.8	4.8	4.8	4.9	4.9	4.9	5.0	Total serv. aux entreprises

* For GDP purposes this category includes: accounting and bookkeeping services; the offices of lawyers and notaries; and architectural, engineering and other scientific and technical services.

* Aux fins du PIB, cette catégorie inclut les services de comptabilité, les cabinets d'avocats et de notaires, ainsi que les services d'architecture, d'ingénierie et autres services scientifiques et techniques.

Chart C17. GDP nominal growth rates

Graphique C17. Taux de croissance nominaux du PIB

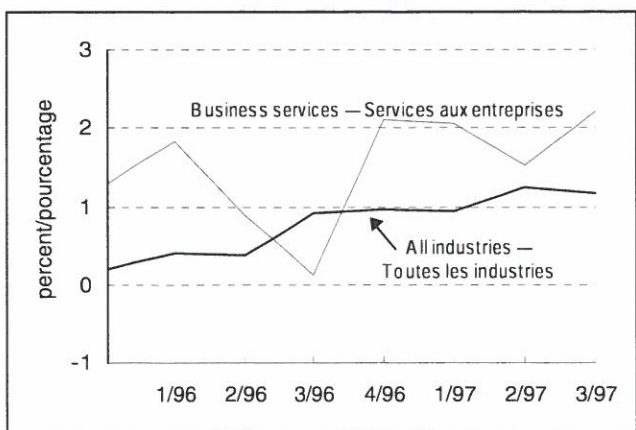
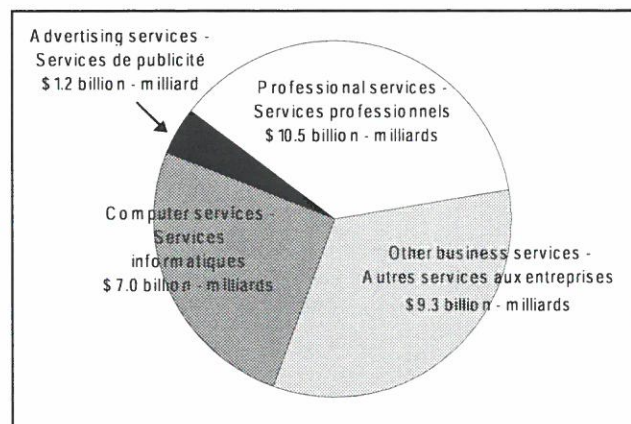


Chart C18. Output of business services group of industries

Graphique C18. Production du groupe des services aux entreprises



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C7. Business services, employment

Tableau C7. Services aux entreprises, emploi

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
	thousands — milliers									
Employment										Emploi
Computer services	128	120	135	151	142	157	172	172	Services informatiques	
Accounting services	95	105	110	111	112	117	112	100	Services de comptabilité	
Advertising services	76	78	87	95	93	84	85	95	Services de publicité	
Archit./engin. services	163	165	160	163	175	183	195	197	Services d'arch./d'ingén.	
Lawyers and notaries	113	105	101	110	112	110	111	110	Avocats et notaires	
Other business services	310	321	303	309	310	307	319	343	Autres serv. aux entreprises	
Total	885	894	897	939	945	958	993	1,019	Total	
Full-time	746	744	752	795	789	811	844	867	Plein temps	
Part-time	139	150	144	144	155	147	150	152	Temps partiel	
Self employment*	258	289	285	288	307	330	342	352	Travail autonome*	

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

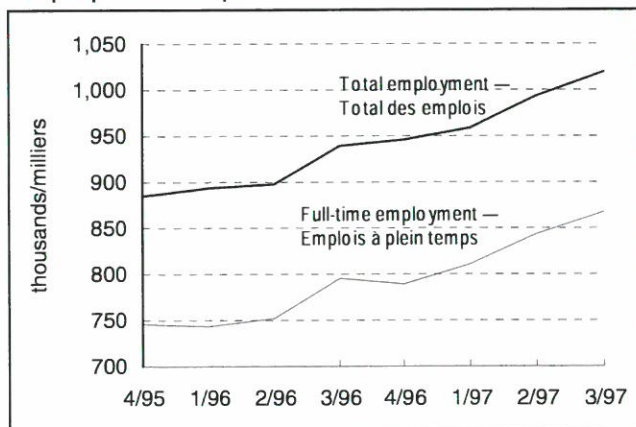
Rates of change (%)										Taux de variation (%)
Computer services	18.5	13.2	7.1	13.5	10.9	30.8	27.4	13.9	Services informatiques	
Accounting services	-15.2	-12.5	2.8	9.9	17.9	11.4	1.8	-9.9	Services de comptabilité	
Advertising services	8.6	2.6	11.5	15.9	22.4	7.7	-2.3	0.0	Services de publicité	
Archit./engin. services	0.0	7.1	1.3	0.0	7.4	10.9	21.9	20.9	Services d'arch./d'ingén.	
Lawyers and notaries	-3.4	-11.8	-15.8	-9.8	-0.9	4.8	9.9	0.0	Avocats et notaires	
Other business services	11.5	16.7	13.5	10.8	0.0	-4.4	5.3	11.0	Autres serv. aux entreprises	
Total	4.5	5.3	4.9	6.8	6.8	7.2	10.7	8.5	Total	
Full-time	2.6	2.9	2.7	4.9	5.8	9.0	12.2	9.1	Plein temps	
Part-time	15.8	18.1	17.1	18.0	11.5	-2.0	4.2	5.6	Temps partiel	
Self employment*	-2.6	13.3	14.9	19.0	19.0	14.2	20.0	22.2	Travail autonome*	
Overall economy growth rates (%)										Taux de croissance de l'économie globale (%)
Total	1.2	1.3	1.3	1.1	1.3	1.0	1.8	2.4	Total	
Full-time	0.3	0.4	0.9	-1.2	0.9	0.7	1.9	1.8	Plein temps	
Part-time	3.0	4.8	2.7	15.1	3.0	1.9	1.7	5.1	Temps partiel	
Self-employment	3.0	6.1	6.1	5.4	7.4	10.0	11.9	11.9	Travail autonome	

* The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* Ces personnes sont aussi incluses dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart C19. Employment¹

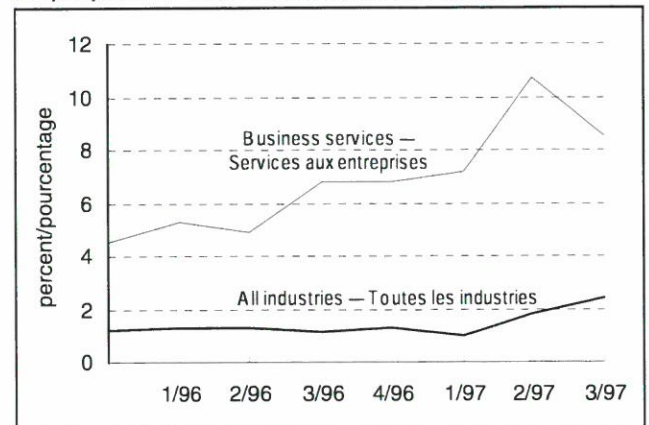
Graphique C19. Emploi¹



¹ The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart C20. Employment growth rates²

Graphique C20. Taux de croissance de l'emploi²



² Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C8. Business services, average wages and salaries

Tableau C8. Services aux entreprises, rémunérations et salaires

	1995		1996				1997			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
dollars per year — dollars par année										
Salaried employees										Employés
Computer services	45,790	46,853	49,040	52,998	54,365	54,595	53,862	52,747	Services informatiques	
Accounting services	36,189	36,121	37,572	39,698	39,163	38,769	39,056	38,290	Services de comptabilité	
Advertising services	42,226	42,045	41,989	44,395	44,405	44,551	40,980	40,405	Services de publicité	
Archit./engin. services	47,363	47,860	49,911	52,887	53,372	53,817	51,808	50,860	Services d'arch./d'ingén.	
Lawyers and notaries	34,960	37,102	39,894	42,694	41,970	41,708	41,136	39,675	Avocats et notaires	
Other business services*	26,773	26,596	28,060	27,994	28,624	28,911	29,748	29,170	Autres serv. aux entreprises*	
Total	40,987	41,271	42,216	43,954	44,099	44,533	43,177	42,667	Total	
Overall economy	38,371	38,465	39,150	39,713	39,344	39,475	39,431	39,625	Économie totale	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change (%) — from last quarter — par rapport au dernier trimestre										
Rates of change (%)										Taux de variation (%)
Computer services	-1.9	2.3	4.7	8.1	2.6	0.4	-1.3	-2.1	Services informatiques	
Accounting services	1.0	-0.2	4.0	5.7	-1.3	-1.0	0.7	-2.0	Services de comptabilité	
Advertising services	3.1	-0.4	-0.1	5.7	0.0	0.3	-8.0	-1.4	Services de publicité	
Archit./engin. services	0.7	1.0	4.3	6.0	0.9	0.8	-3.7	-1.8	Services d'arch./d'ingén.	
Lawyers and notaries	1.2	6.1	7.5	7.0	-1.7	-0.6	-1.4	-3.6	Avocats et notaires	
Other business services	2.1	-0.7	5.5	-0.2	2.3	1.0	2.9	-1.9	Autres serv. aux entreprises	
Total	0.2	0.7	2.3	4.1	0.3	1.0	-3.0	-1.2	Total	
CPI-adjusted rates of change (%) — Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)										
CPI-adjusted rates of change (%)										Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Computer services	-1.9	1.9	3.9	7.9	1.9	-0.1	-1.7	-2.3	Services informatiques	
Accounting services	1.0	-0.6	3.3	5.5	-2.0	-1.5	0.4	-2.2	Services de comptabilité	
Advertising services	3.1	-0.9	-0.9	5.6	-0.6	-0.2	-8.3	-1.6	Services de publicité	
Archit./engin. services	0.7	0.6	3.5	5.8	0.3	0.3	-4.1	-2.1	Services d'arch./d'ingén.	
Lawyers and notaries	1.2	5.7	6.7	6.9	-2.3	-1.1	-1.7	-3.8	Avocats et notaires	
Other business services	2.1	-1.1	4.7	-0.4	1.6	0.5	2.5	-2.2	Autres serv. aux entreprises	
Total	0.2	0.2	1.5	4.0	-0.3	0.5	-3.4	-1.4	Total	
Nominal growth rates (%) — Taux nom. de variation (%)										
Nominal growth rates (%)										Taux nom. de variation (%)
Overall economy	-0.4	0.2	1.8	1.4	-0.9	0.3	-0.1	0.5	Économie totale	

* For all employees.

* Pour tous les travailleurs.

Chart C21. Real (CPI-adjusted) salary growth rates in business services

Graphique C21. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération dans le secteur des services aux entreprises

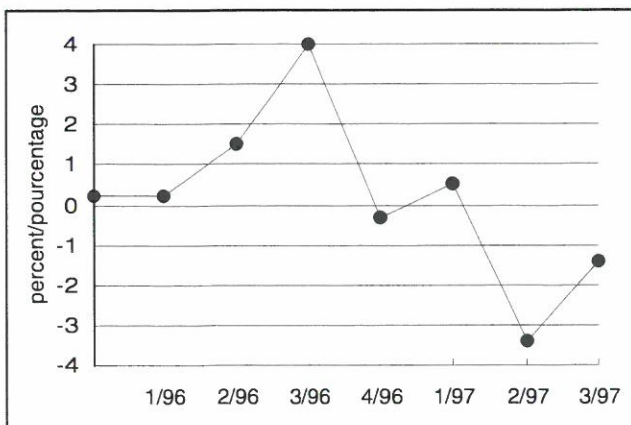
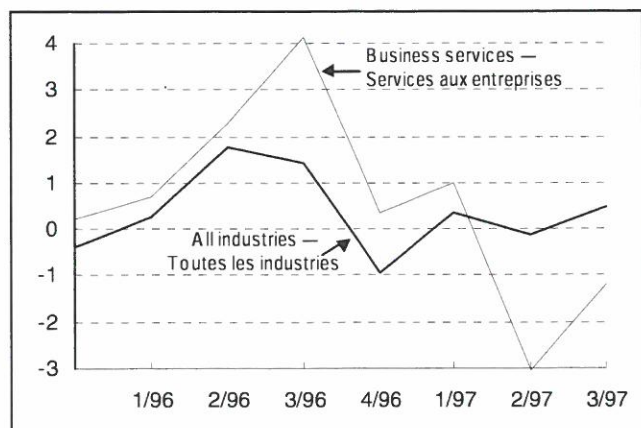


Chart C22. Salary growth rates¹

Graphique C22. Taux de croissance de la rémunération¹



¹ Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.



Custom Tabulations

Totalisations spéciales

Available
upon request

Disponibles
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Definitions and Concepts

Définitions et concepts

Tables A1 - A4, B1 - B9, C1 - C5

Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The **selected indicators** used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

Tableaux A1 - A4, B1 - B9, C1 - C5

Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus. Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les **indicateurs** utilisés dans la présente publication sont les suivants:

- Rendement des capitaux employés:

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (DÉS)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir:

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (DÉS)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire:

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (DÉS)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (DÉS)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir:

$$\frac{\text{Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Working capital ratio:Current assets

Current Liabilities

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

- Quick ratio:Current Assets-Inventories

Current Liabilities

This is also an indicator of solvency.

- Capital ratio:Total Assets

Total Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Claims to premiums:Insurance Claims incurred (s.a.)

Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Tables A5, B10, C6

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized series. That is, the monthly total is multiplied by 12. Unlike the practices of the source, the total in Table B12 does not include "Government Royalties on Natural Resources" and the imputed value for "Owner Occupied Dwellings." In Table C8, "Professional Services" includes architectural, engineering and other scientific and technical services, accounting and bookkeeping services and offices of lawyers and notaries. The remaining 3-digit industries are included in "Other Services".

- Ratio des fonds de roulement:Actif à court terme

Passif à court terme

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Ratio de liquidité:Actif à court terme-Stocks

Passif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Ratio du capital:Actif total

Avoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Ratio des sinistres aux primes:Sinistres survenus (DÉS)

Primes (DÉS)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

Tableaux A5, B10, C6

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries annualisées. Autrement dit, le total mensuel est multiplié par 12. Contrairement aux pratiques appliquées par la source, le total au tableau B12 ne comprend pas les "redevances versées à l'État sur les ressources naturelles", ni la valeur imputée pour les "logements occupés par le propriétaire". Au tableau C8, les "services professionnels" comprennent les bureaux d'architectes, d'ingénieurs et les autres services scientifiques et techniques, les services de comptabilité et de tenue de livres, ainsi que les études d'avocats et de notaires. Le reste des branches à trois chiffres sont incluses dans la catégorie "autres services".

Tables A6, B11, C7

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how both the rates of change and the comparative indicators are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability.

Tables A7, B12, C8

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter (smoothing moving-average technique). Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated annual salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter. This kind of salary information is expected to change every quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

Tableaux A6, B11, C7

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspondant à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation et les indicateurs comparatifs. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30,000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée.

Tableaux A7, B12, C8

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre (au moyen du lissage des techniques des moyennes mobiles). Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre. Ce genre de données sur la rémunération devrait varier d'un trimestre à l'autre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante: tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

Your weekly 5-minute economic summary ... **Infomat!**

When every minute counts, you need to find timely information fast. *Infomat* is the answer for a quick, accurate economic summary. In less than 10 pages, it presents a comprehensive view of the changes under way in the economy, bringing you key indicators and events that will alter the business climate in the week ahead.

Based on over 100 Statistics Canada surveys, *Infomat* brings you up-to-the-minute information on:

- 🕒 consumer prices
- 🕒 employment and unemployment
- 🕒 gross domestic product
- 🕒 manufacturing and trade
- 🕒 finance . . .

. . . and a host of other topics that make it easy for you to keep track of economic trends. Designed and written for professionals like you who don't have any time to spare, *Infomat* provides the facts in concise summaries.

Faites un tour d'horizon de l'actualité économique en 5 minutes avec **Infomat!**



Chaque minute compte. Voilà pourquoi vous tenez à obtenir des renseignements actuels qui vous informent en un rien de temps. Fiez-vous à *Infomat* pour vous livrer l'essentiel de l'actualité économique. En moins de 10 pages, vous trouverez le tableau de bord de l'économie ainsi que les événements déterminants pour la semaine qui s'annonce.

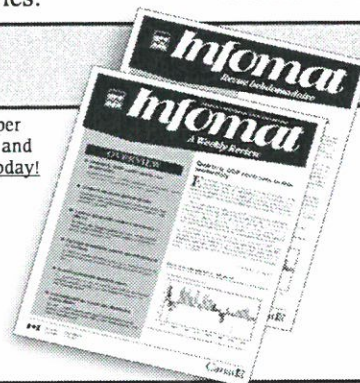
S'appuyant sur une centaine d'enquêtes que Statistique Canada mène en permanence, *Infomat* vous donne l'heure juste sur des sujets comme :

- 🕒 les prix à la consommation
- 🕒 l'emploi et le chômage
- 🕒 le produit intérieur brut
- 🕒 la fabrication et le commerce
- 🕒 la finance . . .

... et nombre d'autres sujets qui vous permettront de comprendre les tendances. Conçu et rédigé pour les professionnels qui, comme vous, n'ont pas de temps à perdre, *Infomat* vous présente les résumés des plus récents faits.

It's high time for you to subscribe to *Infomat!*

Infomat (Catalogue number 11-002-XPE) is \$145 per year (plus GST/HST and applicable PST) in Canada and US\$145 outside Canada. **Don't waste time, order today!** CALL toll-free 1 800 267-6677, FAX toll-free 1 800 889-9734 or MAIL your order to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6. You may also order via the Internet: order@statcan.ca or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.



Il est grand temps de vous abonner à *Infomat!*

Infomat (n° 11-002-XPF au catalogue) coûte 145 \$ par année (TPS/TVH en sus et TVP, s'il y a lieu) au Canada et 145 \$ US à l'extérieur du Canada. **Ne perdez pas une minute de plus, commandez aujourd'hui!** TÉLÉPHONEZ sans frais au 1 800 267-6677, TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 889-9734 ou envoyez votre commande PAR LA POSTE à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6. Vous pouvez aussi commander sur Internet : order@statcan.ca ou communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous (la liste figure dans la présente publication).



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE
1 800 267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S., and in the Ottawa area, call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



FAX
1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.



INTERNET order@statcan.ca

(Please print)



1 800 363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

Company _____

Department _____

Attention _____

Title _____

Address _____

City _____

Province _____

()

()

Postal Code _____

Phone _____

Fax _____

E-mail address: _____

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

Please charge my:

VISA

MasterCard

Card Number _____

Expiry Date _____

Cardholder (please print) _____

Signature _____

Payment enclosed \$ _____

Purchase
Order Number
(please enclose) _____

Authorized Signature _____

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

<p>▶ Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.</p> <p>▶ Subscription will begin with the next issue to be released.</p> <p>▶ Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.</p> <p>▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.</p> <p>▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada.</p> <p>▶ GST Registration # R121491807</p>	SUBTOTAL	
	DISCOUNT (if applicable)	
	GST (7%) (Canadian clients only, where applicable)	
	Applicable PST (Canadian clients only, where applicable)	
	Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)	
	GRAND TOTAL	
		PF 097019

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada Statistique Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



TÉLÉPHONE
1 800 267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR
1 800 889-9734

ou (613) 951-1584. VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



INTERNET order@statcan.ca

(Veuillez écrire en majuscules)



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Adresse du courrier électronique :

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

Veuillez débiter mon compte VISA MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature

Paiement inclus \$

N° du bon de commande (veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)		Quantité	Total \$
			Canada \$	Extérieur du Canada \$ US		

▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les clients de l'extérieur du Canada sont donnés en dollars américains. Les clients de l'extérieur du Canada paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.	TOTAL
▶ L'abonnement commencera avec le prochain numéro diffusé.	RÉDUCTION (s'il y a lieu)
▶ Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour vérifier les prix courants, veuillez composer le 1 800 267-6677.	TPS (7 %) (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)
▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH.	TVP en vigueur (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)
▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Releveur général du Canada.	TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)
▶ TPS N° R121491807	TOTAL GÉNÉRAL
	PF097019

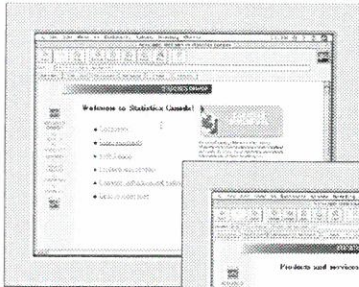
MERCI DE VOTRE COMMANDE!



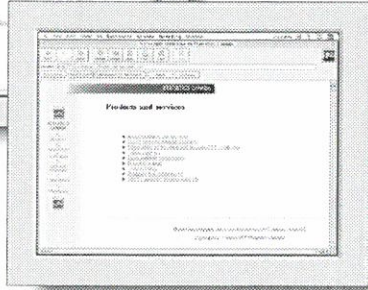
Statistique Canada
Statistics Canada

Canada

GET Connected



TO STATISTICS
CANADA'S
ON-LINE
CATALOGUE
OF PRODUCTS
AND SERVICES



Internet users now can link up to **Information on Products and Services (IPS)**, Statistics Canada's newly expanded on-line catalogue.

Up-to-date and complete, **IPS** is a fully searchable listing of all current Statistics Canada publications, research papers, electronic products and services. It is the most extensive reference source available on all of Statistics Canada's information assets.

As part of our World Wide Web site, the **IPS** connects users to more than 2,000 entries documenting the full range of Statistics Canada products and services. With **IPS**, you find what you want, when you want it. Whether you're searching for the latest census information, health sector tables or news-breaking economic reports, **IPS** has it listed.

Not sure exactly what you're looking for? No problem! **IPS** features a powerful **search tool** that locates thematically related products and services in a matter of seconds. Just type in the word that fits best and the system will point you to the sources where information is available. It's that easy.

YOUR INTERNET ACCESS ROUTE TO STATISTICS CANADA DATA

To start your search, go to "Products and Services" and then click on "Catalogue". Simple on-screen directions will guide you along.

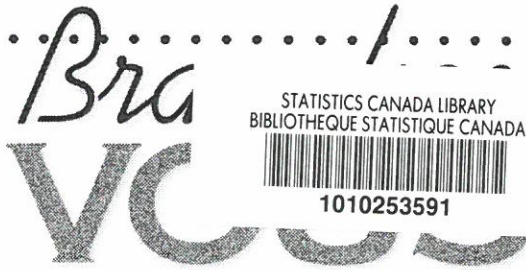
As you will see, **IPS** provides you with key information on Statistics Canada releases: who to contact for customized data retrievals, what you can download either **free of charge** or at cost, and how you can obtain what you see listed on-screen. **IPS** also highlights time-saving features of the products and services we sell from our nine reference centres across Canada. It's the kind of information you need most when making those important purchase decisions.

The Statistics Canada Web Site "is full of interesting facts and figures. There is no better place to get the big picture on the Canadian economy."

— David Zgodzinski
The Globe and Mail

Visit our Web site TODAY and discover how easily
IPS can work for you.

<http://www.statecan.ca>

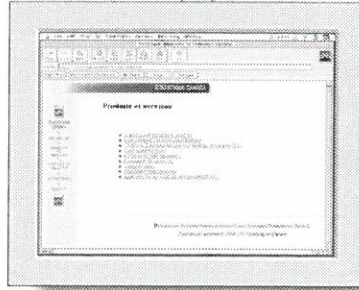
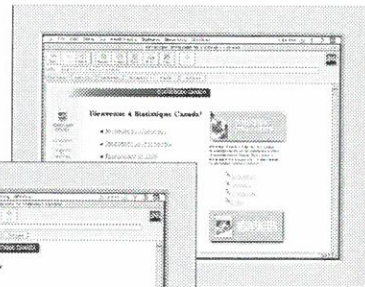


STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010253591

AU CATALOGUE
EN LIGNE DES
PRODUITS ET
SERVICES DE
STATISTIQUE
CANADA



Les internautes peuvent maintenant se relier au nouveau catalogue augmenté de Statistique Canada, **Information sur des**

produits et services (IPS). À jour et complet, **IPS** offre une liste détaillée et facile à consulter des documents de recherche, produits électroniques, services et publications actuels de Statistique Canada. Il constitue la source de référence la plus complète sur les fonds d'information de l'agence.

Accessible à partir de notre site Web, **IPS** relie les utilisateurs à plus de 2 000 entrées décrivant la gamme complète des produits et services de Statistique Canada et leur permet de trouver ce qu'ils cherchent au moment où ils en ont besoin. Quelle que soit l'information recherchée, renseignements du plus récent recensement, tableaux sur le secteur de la santé ou rapports d'actualité sur l'économie, vous la trouverez dans **IPS**.

Vous ne savez pas exactement ce que vous cherchez? Aucun problème! **IPS** offre un **outil de recherche** puissant qui permet de repérer en quelques secondes les produits et services associés à un thème particulier. Il suffit de taper le mot qui décrit le mieux l'information recherchée pour que le système vous indique les sources où elle figure. C'est tout aussi simple que cela.

VOTRE CHEMIN D'ACCÈS INTERNET VERS LES DONNÉES DE STATISTIQUE CANADA

Pour commencer votre recherche, choisissez «Produits et services» puis cliquez sur «Catalogue». Des directives simples à l'écran vous aideront à naviguer.

Vous constaterez que **IPS** offre des renseignements essentiels sur les produits offerts par Statistique Canada : personne-ressource pour l'adaptation des extractions de données, ce que vous pouvez télécharger **gratuitement** ou moyennant des frais, comment obtenir les produits ou services qui figurent dans la liste à l'écran. **IPS** vous fait aussi gagner du temps en vous présentant les points saillants des produits et services vendus dans nos neuf centres de consultation au Canada. C'est le genre d'information essentielle dont vous avez besoin pour prendre des décisions d'acquisition importantes.

Le site Web de Statistique Canada «regorge de faits et chiffres intéressants. Aucune autre source n'offre une meilleure perspective globale sur l'économie canadienne.»

— David Zgodzinski
The Globe and Mail

Visitez notre site Web dès AUJOURD'HUI et découvrez
la souplesse et l'efficacité de IPS.

Canada: A Portrait

A Memorable Journey Through Canada

A book to captivate everyone, **Canada: A Portrait** is a compelling record in words and pictures of the excitement and diversity of present-day Canada. This all-new edition of Statistics Canada's proven bestseller features a striking full-colour dustjacket reproduction of *Sweetgrass*, the rich impressionistic painting by Canadian artist Frank Mayrs. Once you open its appealing cover, you will discover that **Canada: A Portrait** not only delights the eye, it stimulates the imagination. Each page is brimming with lively and intriguing facts, bringing to life the personality and charisma of Canada in a clear, easy-to-read and entertaining narrative.

From the important to the whimsical...

Canada: A Portrait presents you with the perfect opportunity to explore Canada at your leisure with just the turn of a page. Investigate the diverse regions of Canada from Mount Logan in the Yukon to the St. John River in New Brunswick. Delve into the heartbeat of Canada's society: Who are we? Where do we live? What do we believe in? See how the economy is evolving and what makes it tick. Learn about the activities enjoyed by today's Canadians, such as opera and hockey and home computers. **Canada: A Portrait** offers a complete examination of this unique country and reflects many interesting perspectives.

The Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy and Canada in the World

Six chapters provide a guided tour of both the physical and the human landscape of Canada. Each chapter is enriched with personal insights on "being Canadian," shared with you by such eminent people as Myriam Bédard, Gerhard Herzberg and Joe Schlesinger and is adorned with a gallery of imaginative pictorial images.

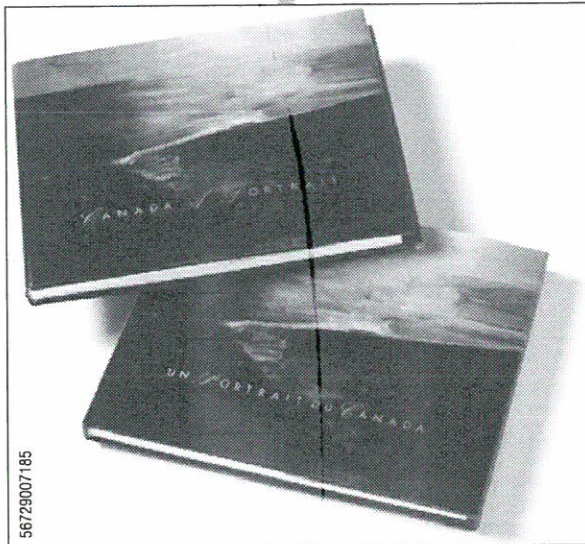
Share the **Canada: A Portrait** experience with your family, friends and colleagues

Its charming format, rich design, intriguing content and attractive price make this a keepsake volume, ideal both to give and to receive.

Canada: A Portrait is available for only \$39.95 in Canada (plus GST/HST, applicable PST and shipping and handling), US \$51.95 in the United States and US \$59.95 in other countries. To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. Call toll-free: 1-800-267-6677 and use your Visa and MasterCard or fax your order to 1-800-889-9734.

Un portrait du Canada

Un voyage mémorable à travers le Canada



Un portrait du Canada captivera tout le monde. C'est un recueil irrésistible, en mots et en images, de tout ce qui fait le dynamisme et la diversité du Canada d'aujourd'hui. Cette nouvelle édition de l'indiscutable best-seller de Statistique Canada offre, sur la jaquette, un magnifique paysage impressionniste, intitulé *Sweetgrass*, de l'artiste canadien Frank Mayrs. Dès la première page, vous serez fasciné par la beauté des images et du texte et vous laisserez vagabonder votre imagination. Chaque page regorge de faits vivants et intrigants donnant vie au caractère et au magnétisme du Canada dans une langue claire, simple et prenante.

De l'important au fantaisiste...

Un portrait du Canada vous permet de visiter le pays durant vos moments libres simplement en tournant les pages. Du mont Logan (Yukon) à la rivière Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), tâtez le poulis des différentes régions du Canada. Fouillez au cœur même de la société canadienne : Qui sommes-nous? Où vivons-nous? Quelles sont nos croyances? Voyez comment l'économie évolue et pourquoi elle tourne. Découvrez les activités préférées des Canadiens d'aujourd'hui : de l'opéra au hockey jusqu'à l'ordinateur familial. **Un portrait du Canada** offre un examen complet de ce pays unique reflétant des perspectives intéressantes.

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde

Un tour guidé du paysage physique et humain du Canada vous est offert en six chapitres, chacun est parsemé d'œuvres pleines d'imagination et est enrichi d'un message personnel sur le fait «d'être Canadien». Ces messages sont partagés par d'éminents Canadiens tels que Myriam Bédard, Gerhard Herzberg et Joe Schlesinger.

Partagez cette expérience avec votre famille, vos amis et vos collègues

Son format attrayant, son design riche, son contenu intrigant et son prix alléchant font d'**Un portrait du Canada** un cadeau idéal à donner ou à recevoir.

Un portrait du Canada est en vente à seulement 39,95 \$ au Canada (TPS/TVH, TVP et frais de port et de manutention applicables en sus), 51,95 \$ US aux États-Unis et 59,95 \$ US dans les autres pays. Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou communiquez avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près (la liste figure dans la présente publication). Ou encore, téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au 1-800-889-9734.